EPSON®
EXCEED YOUR VISION

OT-CU40

English 2
Français 7
Deutsch 12
Nederlands 17
Italiano 22
Español 27
Português 32
Türkçe 37
Ελληνικά 42
Slovenščina 47
Hrvatski 52
Македонски 57
Srpski 62
Dansk 67
Suomi 72
Norsk 77
Svenska 82
Polski 87
Česky 92
Magyar 97
Slovensky 102
Română 107
Български 112
Latviešu 117
Lietuvių 122
Eesti 127
Русский 132
Українська 137
Қазақ тілі 142
العربية 147
Bahasa Indonesia 152
ภาษาไทย 157
Tiếng Việt 162
简体中文 167
繁體中文 172
한국어 177
日本語 182

English

OT-CU40
User's Manual

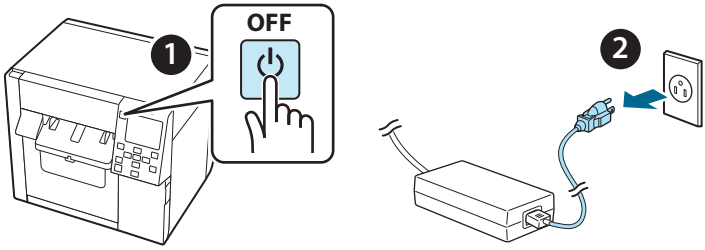
This product (OT-CU40) is a replacement auto cutter unit exclusively for CW-C4000 Series.
This manual explains how to replace the OT-CU40 and precautions for handling it.

CAUTION

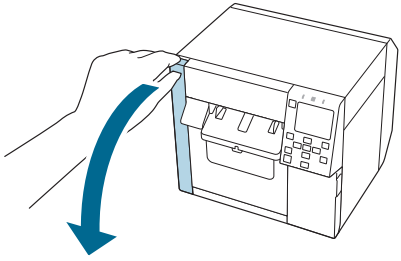
- ❏ Do not subject the auto cutter unit to impact by dropping or bumping it. Doing so may cause the unit to stop operating normally.
- ❏ Do not touch the movable blade of the auto cutter. Doing so may result in injury.
- ❏ Store the cutter in a place out of reach of children.

How to Replace the Unit

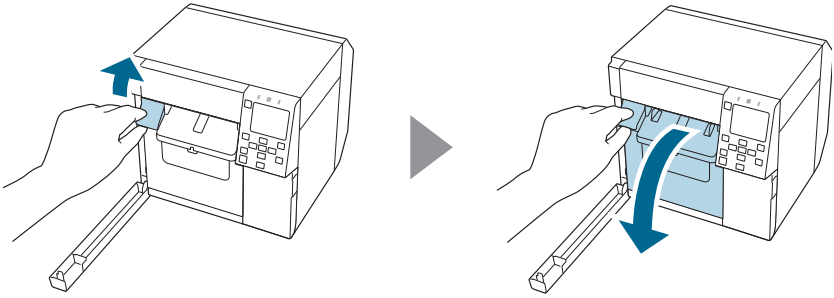
1. Turn off the printer and unplug the power cable from the power outlet.



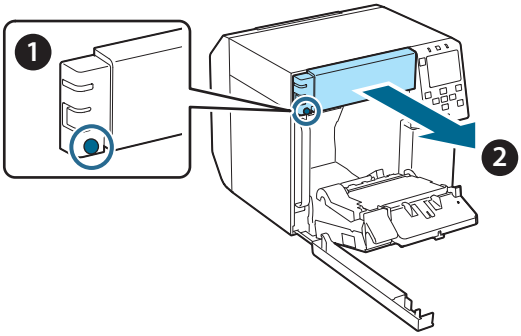
2. Open the maintenance box cover.



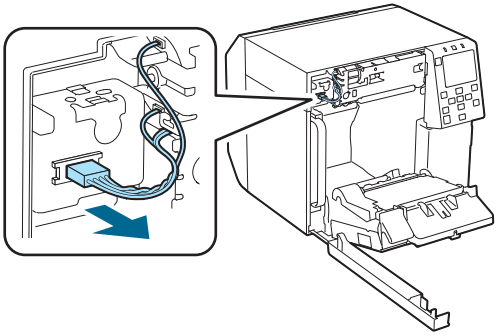
3. **Open the front cover.**



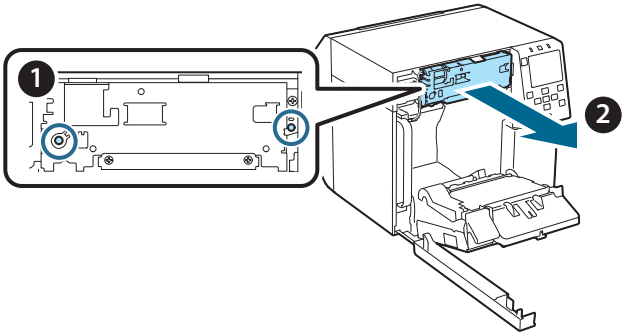
4. **Loosen one screw with a Phillips screwdriver and then remove the auto cutter cover set.**



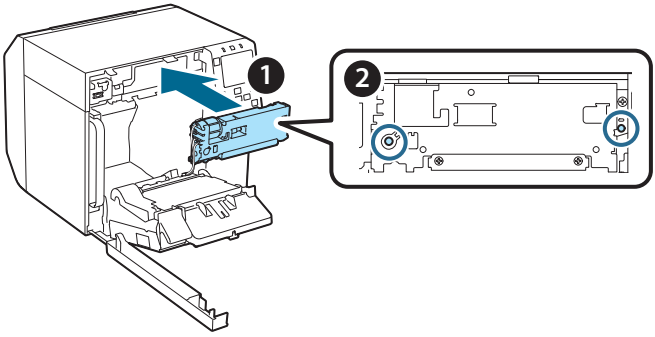
5. **Disconnect the connector of the auto cutter unit from the printer.**



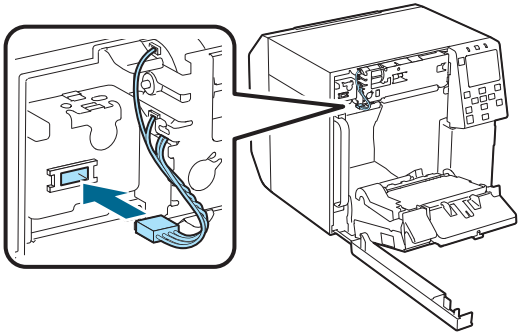
6. **Loosen two screws with a Phillips screwdriver and then remove the auto cutter unit.**



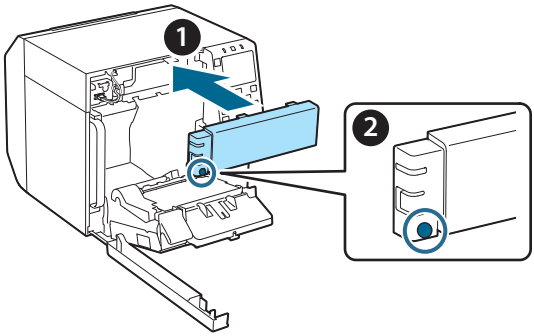
7. **Install the replacement auto cutter unit and secure it with two screws.**



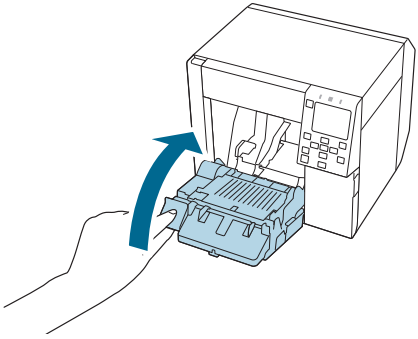
8. **Connect the connector of the auto cutter unit to the printer.**



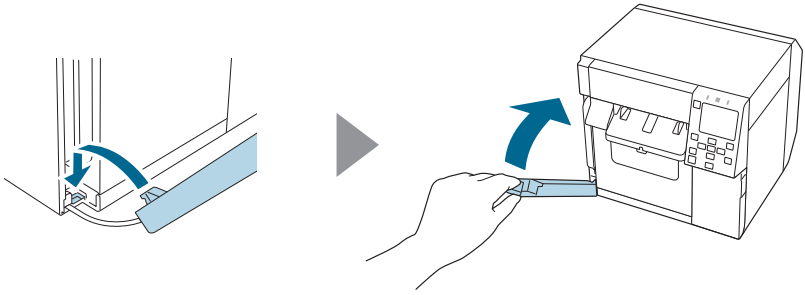
9. **Attach the auto cutter cover set and then secure it with one screw.**



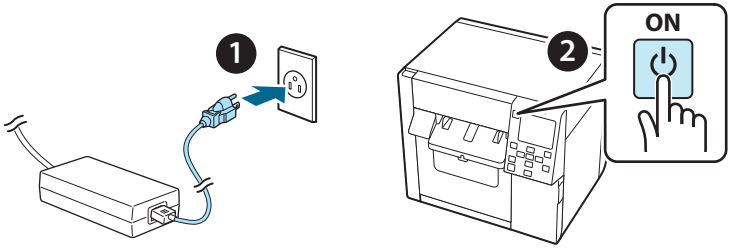
10. **Close the front cover.**



11. **Close the maintenance box cover.**



12. **Plug the power cable into a power outlet and then turn on the printer.**



13. **Select the following menu on the operation panel to reset the counter of the auto cutter.**

    [Menu] - [Printer Status/Print] - [Auto Cut Counter] - [After Replacement]

OT-CU40
Manuel d'utilisation

Ce produit (OT-CU40) est une unité de coupe-papier automatique de remplacement pour CW-C4000 Series uniquement.

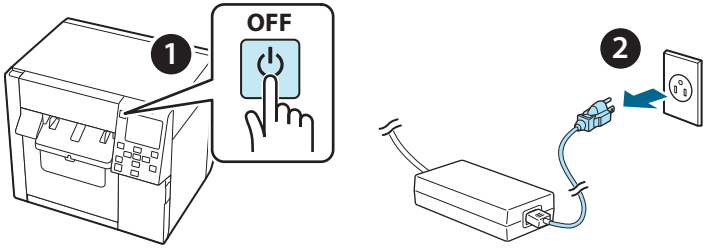
Ce manuel vous explique comment remplacer l'OT-CU40 et les précautions à prendre pour sa manipulation.

ATTENTION

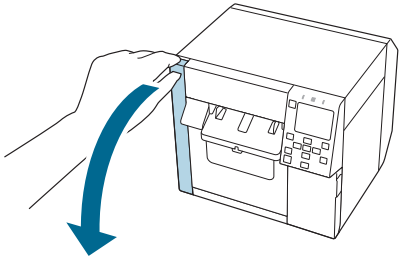
- ❏ Ne faites pas subir de choc à l'unité de coupe-papier automatique en la faisant tomber ou en la heurtant. Cela pourrait empêcher l'unité de fonctionner normalement.
- ❏ Ne touchez pas la lame mobile du coupe-papier automatique. Cela pourrait entraîner des blessures.
- ❏ Stockez le coupe-papier dans un endroit hors de portée des enfants.

Procédure de remplacement de l'unité

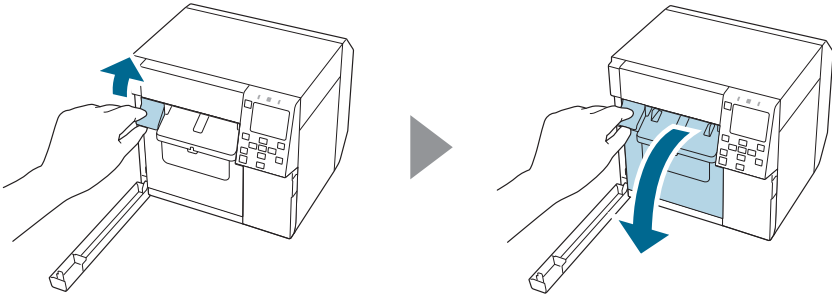
1. Mettez l'imprimante hors tension et débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.



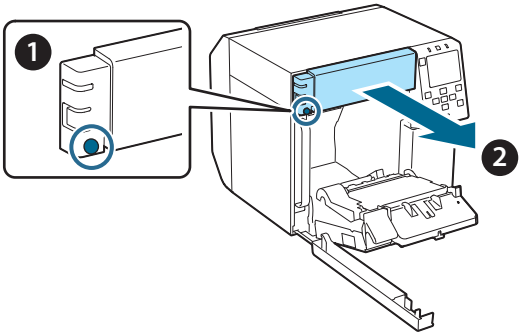
2. Ouvrez le couvercle du boîtier de maintenance.



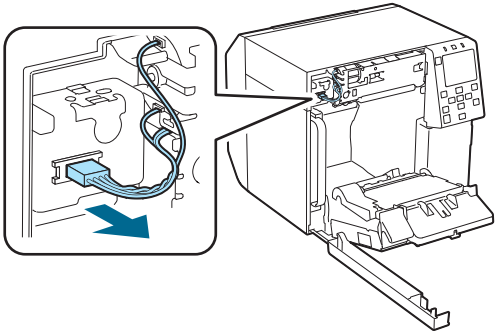
3. **Ouvrez le capot avant.**



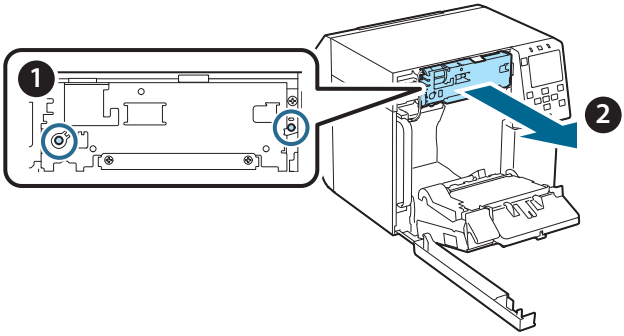
4. **Desserrez une vis avec un tournevis cruciforme, puis retirez l'ensemble couvercle du coupe-papier automatique.**



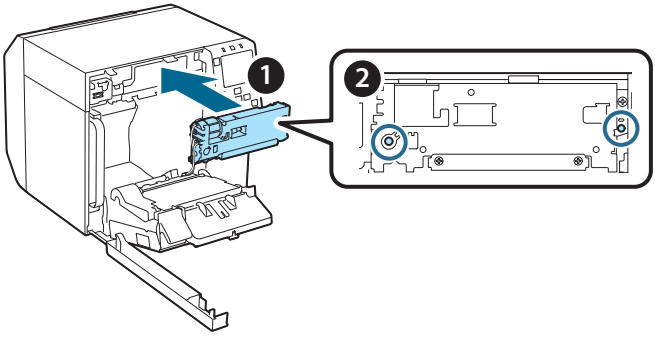
5. **Débranchez le connecteur de l'unité de coupe-papier automatique de l'imprimante.**



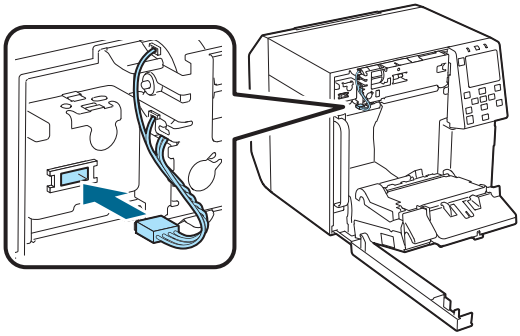
6. **Desserrez les deux vis avec un tournevis cruciforme, puis retirez l'unité de coupe-papier automatique.**



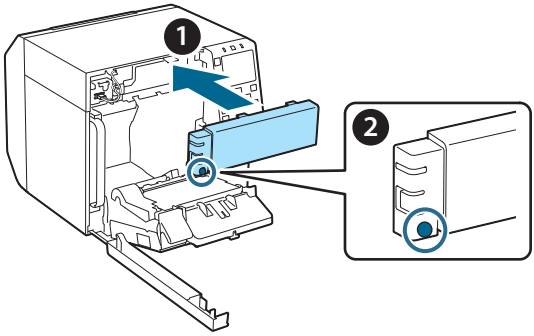
7. **Installez l'unité de coupe-papier automatique de remplacement et fixez-la avec les deux vis.**



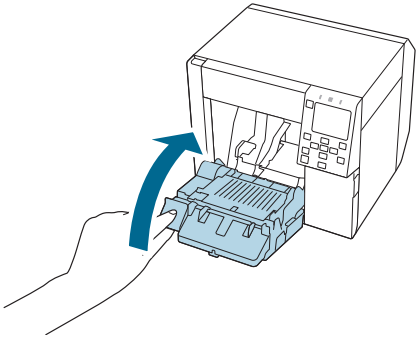
8. **Branchez le connecteur de l'unité de coupe-papier automatique à l'imprimante.**



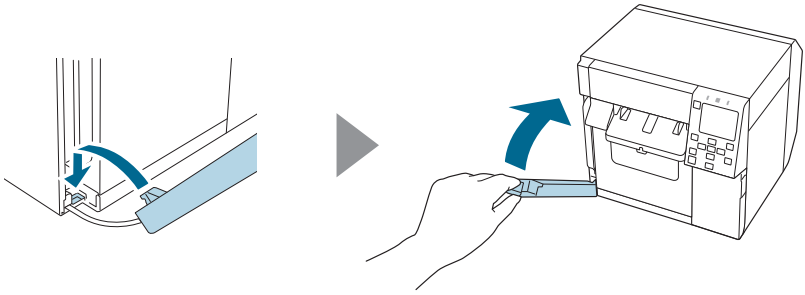
9. **Installez l'ensemble couvercle du coupe-papier automatique, puis fixez-le avec une vis.**



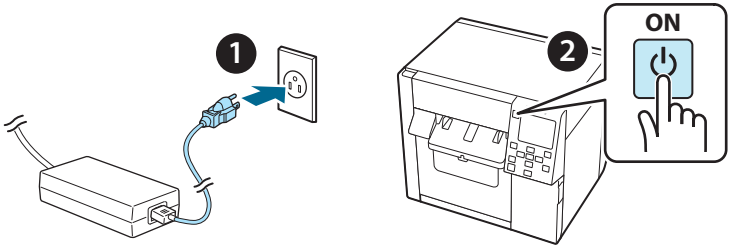
10. **Fermez le capot avant.**



11. **Fermez le couvercle du boîtier de maintenance.**



12. **Branchez le câble d'alimentation sur une prise électrique, puis mettez l'imprimante sous tension.**



13. **Sélectionnez le menu suivant sur le panneau d'opération afin de réinitialiser le compteur du coupe-papier automatique.**

    [Menu] - [État imprimante/Imprimer] - [Compteur de coupes automatiques] - [Après remplacement]

OT-CU40
Benutzerhandbuch

Dieses Produkt (OT-CU40) ist eine Ersatzeinheit für die automatische Schneidevorrichtung und ausschließlich für die CW-C4000 Series.

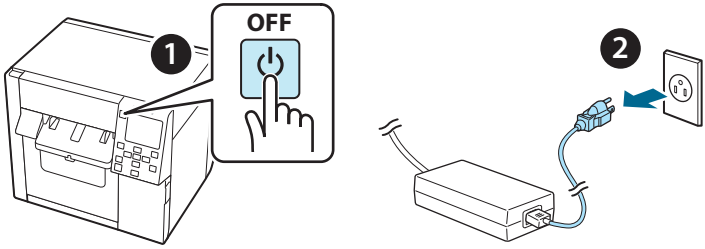
Dieses Handbuch erklärt, wie Sie die OT-CU40 ersetzen und gibt Ihnen Vorsichtsmaßnahmen im Umgang damit.

VORSICHT

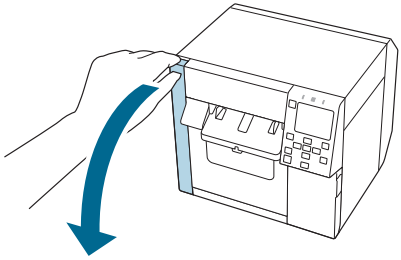
- ❏ Setzen Sie die automatische Schneidevorrichtung keinen Stößen aus, indem Sie sie fallen lassen oder dagegen stoßen. Dies könnte dazu führen, dass die Vorrichtung nicht mehr normal funktioniert.
- ❏ Berühren Sie nicht das bewegliche Messer der automatischen Schneidevorrichtung. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- ❏ Bewahren Sie die Schneidevorrichtung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

So ersetzen Sie die Vorrichtung

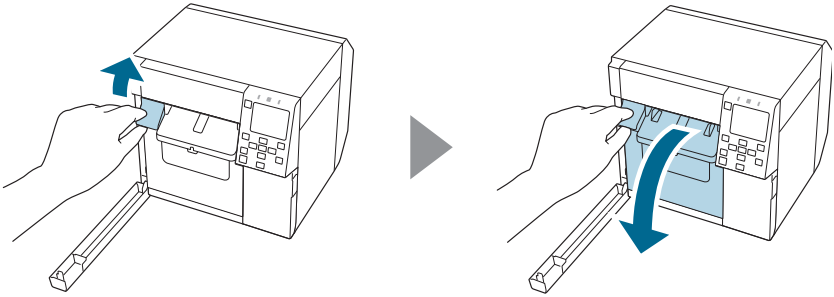
1. **Schalten Sie den Drucker aus und ziehen Sie das Netzkabel von der Steckdose ab.**



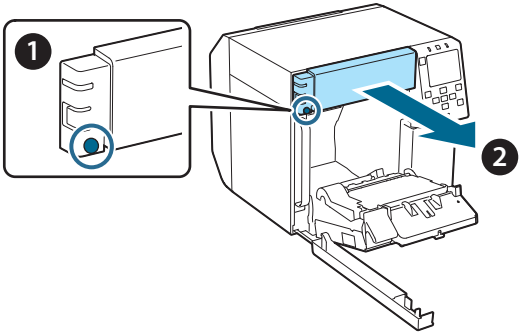
2. **Öffnen Sie die Wartungskastenabdeckung.**



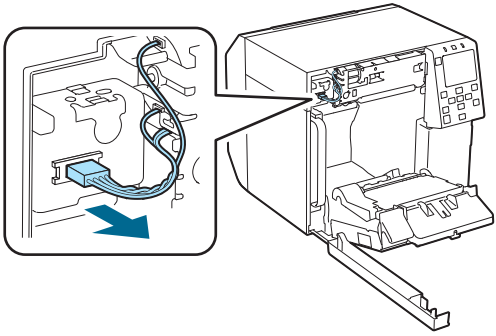
3. **Öffnen Sie die vordere Abdeckung.**



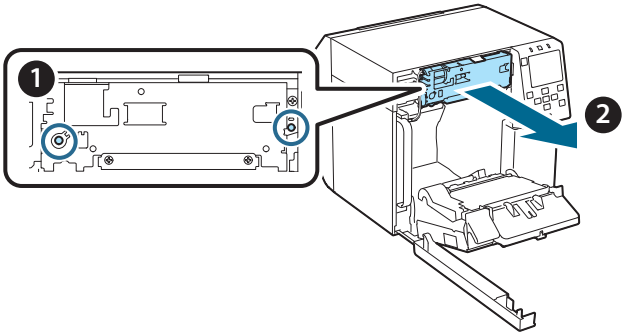
4. **Lösen Sie eine Schraube mit einem Kreuzschraubenzieher und entfernen Sie dann die Abdeckung der automatischen Schneidevorrichtung.**



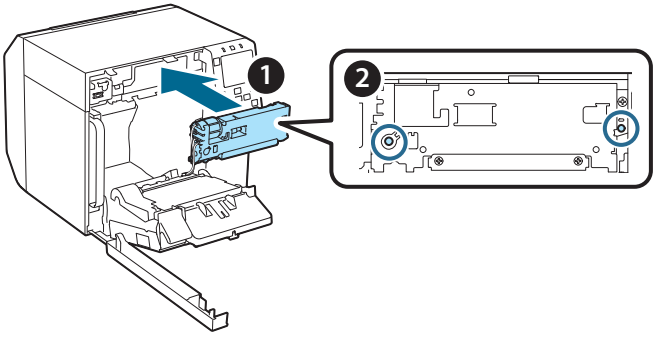
5. **Trennen Sie den Anschluss der automatischen Schneidevorrichtung vom Drucker.**



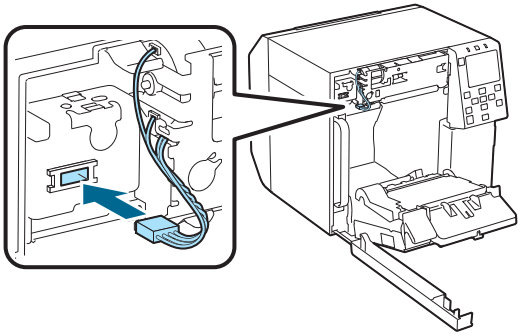
6. **Lösen Sie zwei Schrauben mit einem Kreuzschraubenzieher und entfernen Sie dann die automatische Schneidevorrichtung.**



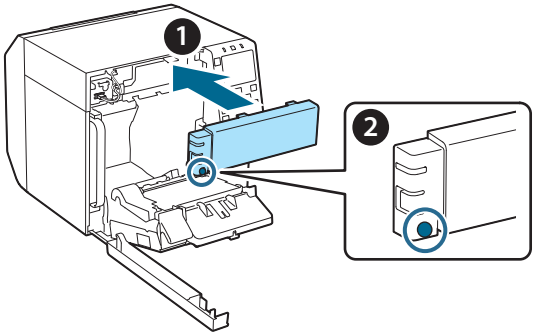
7. **Installieren Sie die Ersatzeinheit für die automatische Schneidevorrichtung und befestigen Sie sie mit zwei Schrauben.**



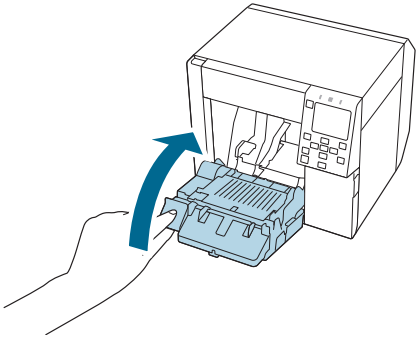
8. **Verbinden Sie den Anschluss der automatischen Schneidevorrichtung mit dem Drucker.**



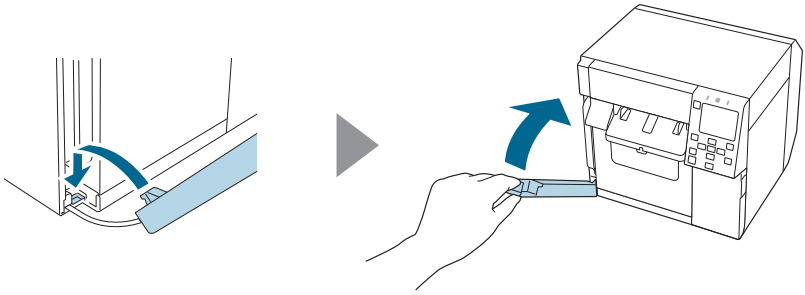
9. **Bringen Sie die Abdeckung der automatischen Schneidevorrichtung an und befestigen Sie sie mit einer Schraube.**



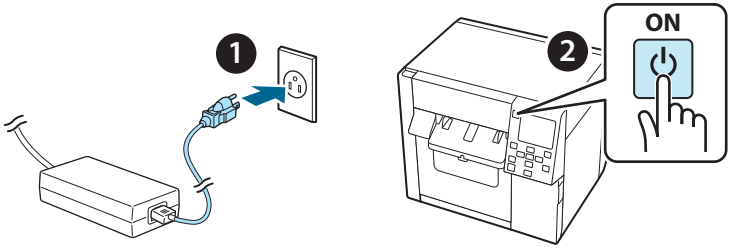
10. **Schließen Sie die vordere Abdeckung.**



11. **Schließen Sie die Wartungskastenabdeckung.**



12. **Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an und schalten Sie dann den Drucker ein.**



13. **Wählen Sie am Bedienfeld das folgende Menü, um den Zähler der automatischen Schneidevorrichtung zurückzusetzen.**

    [Menu] - [Druckerstatus/Drucken] - [Autoschnitt-Zähler] - [Nach Wechsel]

OT-CU40
Gebruikershandleiding

Dit product (OT-CU40) is een vervangingseenheid voor de automatische snijdereenheid uitsluitend voor de CW-C4000 Series.

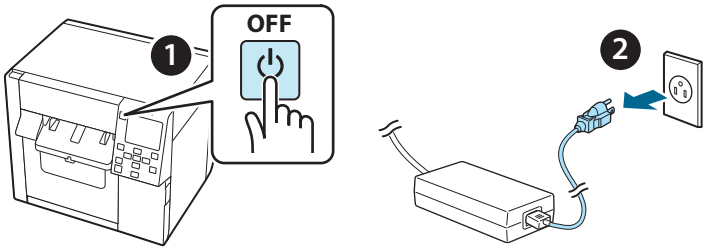
In deze handleiding vindt u uitleg over hoe de OT-CU40 moet worden vervangen en voorzorgsmaatregelen voor de hantering ervan.

LET OP

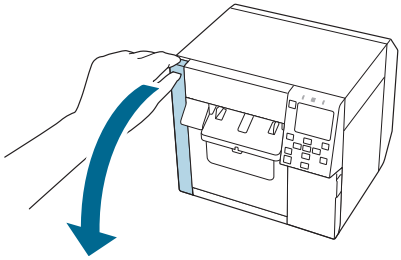
- ❏ Stel de automatische snijdereenheid niet bloot aan schokken door deze te laten vallen of ergens tegen te stoten. Het is mogelijk dat de eenheid daardoor niet meer normaal kan werken.
- ❏ Raak het beweegbare blad van de automatische snijder niet aan. Daardoor kunt u letsel oplopen.
- ❏ Bewaar de snijder buiten het bereik van kinderen.

De eenheid vervangen

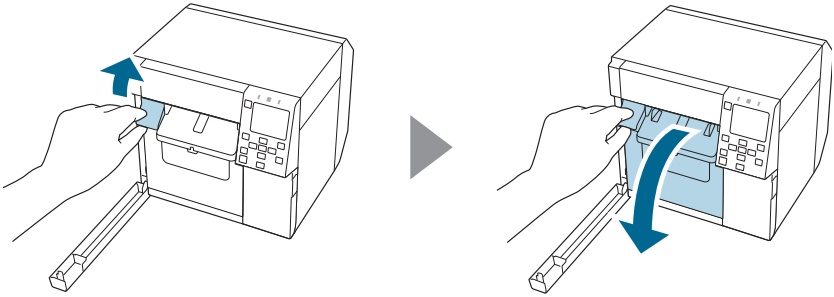
1. Zet de printer uit en haal de voedingskabel uit het stopcontact.



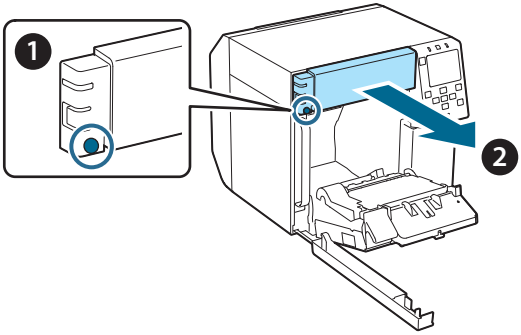
2. Open het deksel van de onderhoudsset.



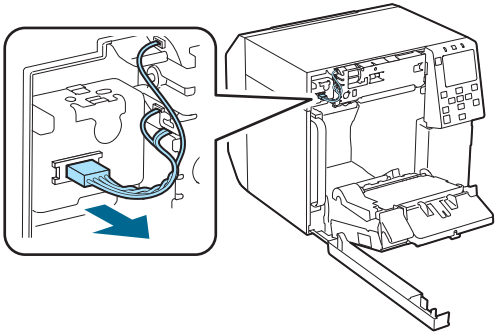
3. **Open de voorkap.**



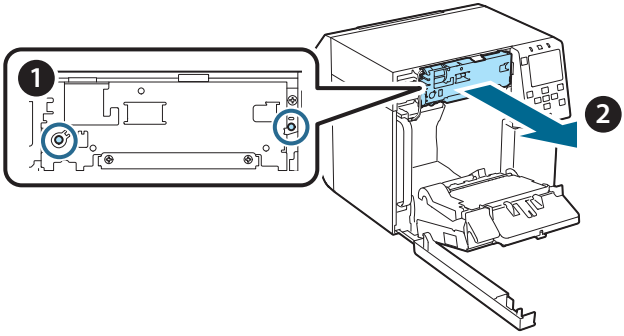
4. **Draai één schroef los met een phillips-kruiskopschroevendraaier en verwijder vervolgens de afdekking van de automatische snijder.**



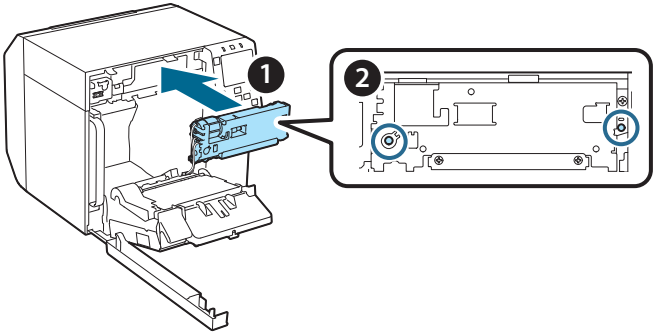
5. **Ontkoppel de aansluiting van de automatische snijdereenheid van de printer.**



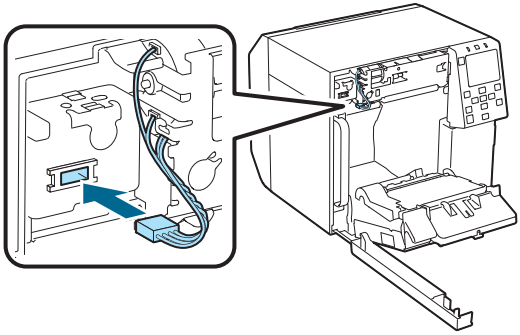
6. **Draai twee schroeven los met een phillips-kruiskopschroevendraaier en verwijder vervolgens de automatische snijdereenheid.**



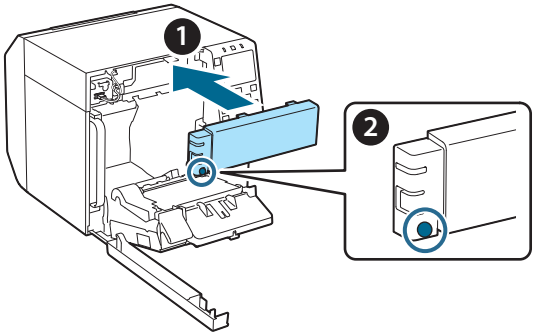
7. **Installeer de vervangende automatische snijdereenheid en zet deze met twee schroeven vast.**



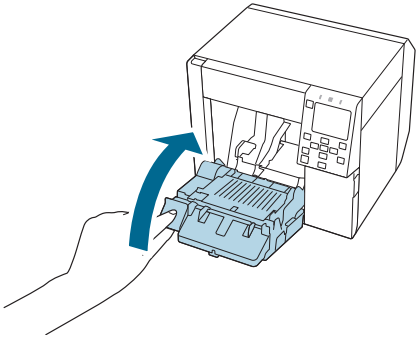
8. **Sluit de aansluiting van de automatische snijdereenheid op de printer aan.**



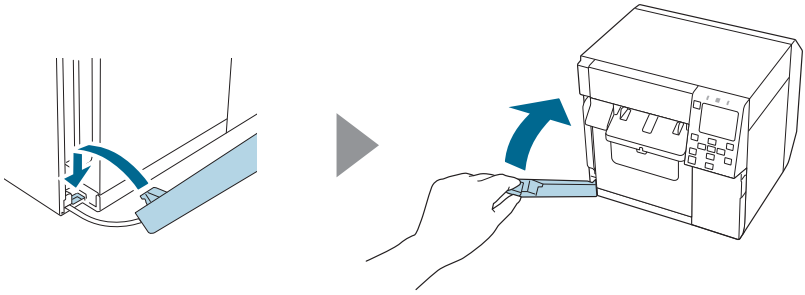
9. **Bevestig de afdekking van de automatische snijder en zet deze vervolgens met één schroef vast.**



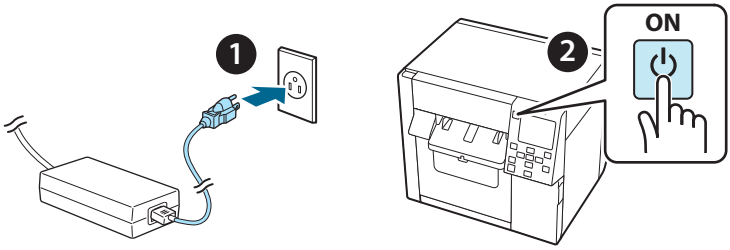
10. **Sluit de voorkap.**



11. **Sluit het deksel van de onderhoudsset.**



12. Steek de voedingskabel in het stopcontact en zet de printer aan.



13. Selecteer het volgende menu op het bedieningspaneel om de teller van de automatische snijder terug te zetten.

[Menu] - [Printerstatus/afdrukken] - [Autom. teller losse vellen] - [Na vervanging]

OT-CU40
Manuale dell'utente

Questo prodotto (OT-CU40) è un'unità taglierina automatica di ricambio esclusivamente per CW-C4000 Series.

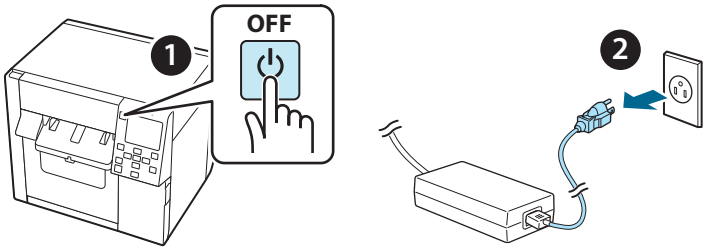
Questo manuale spiega come sostituire l'OT-CU40 e le precauzioni per la manipolazione.

ATTENZIONE

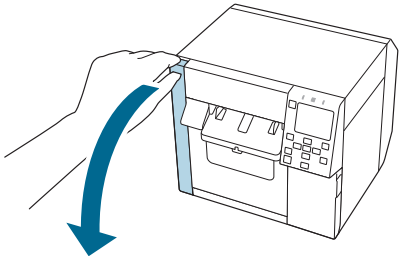
- ❏ Non sottoporre l'unità taglierina automatica a urti facendola cadere o urtandola. In caso contrario, l'unità potrebbe smettere di funzionare normalmente.
- ❏ Non toccare la lama mobile della taglierina automatica. In caso contrario, possono verificarsi delle lesioni.
- ❏ Riporre le taglierina lontano dalla portata dei bambini.

Come sostituire l'unità

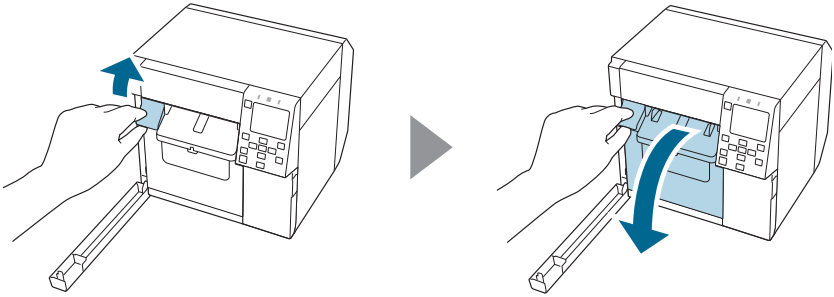
1. **Spegnere la stampante e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.**



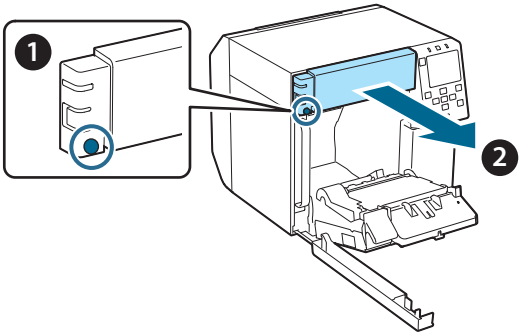
2. **Aprire lo sportello della cartuccia di manutenzione.**



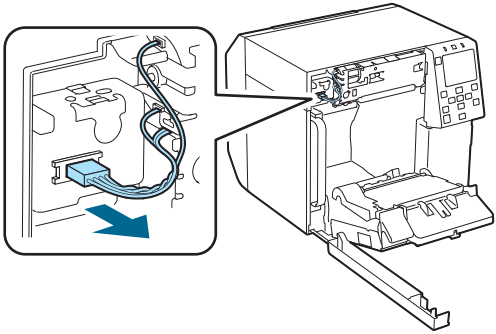
3. **Aprire il coperchio anteriore.**



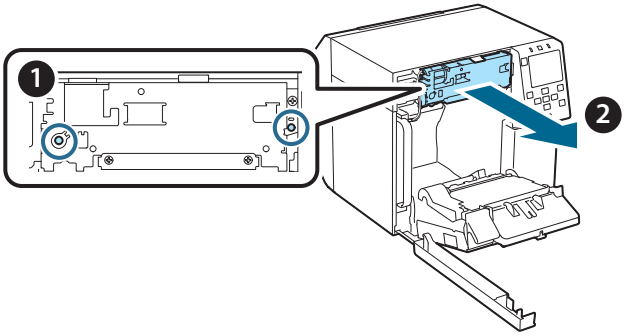
4. **Allentare una vite con un cacciavite a croce e rimuovere il set di copertura della taglierina automatica.**



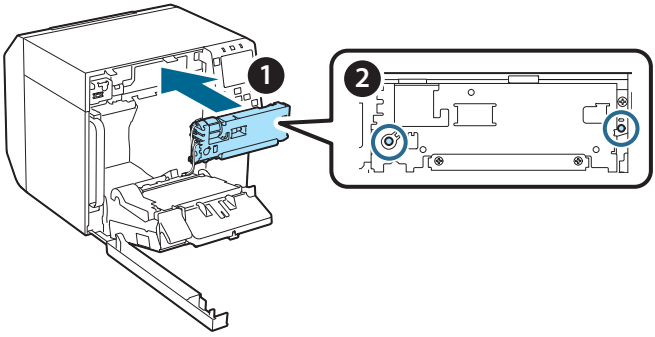
5. **Scollegare il connettore dell'unità taglierina automatica dalla stampante.**



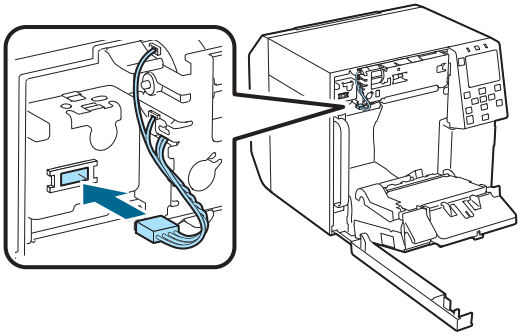
6. **Allentare due viti con un cacciavite a croce e rimuovere l'unità taglierina automatica.**



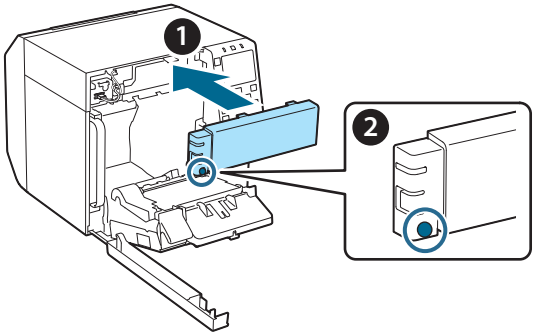
7. **Installare l'unità taglierina automatica sostitutiva e fissarla con due viti.**



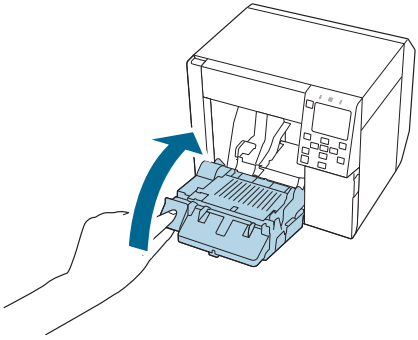
8. **Collegare il connettore dell'unità taglierina automatica alla stampante.**



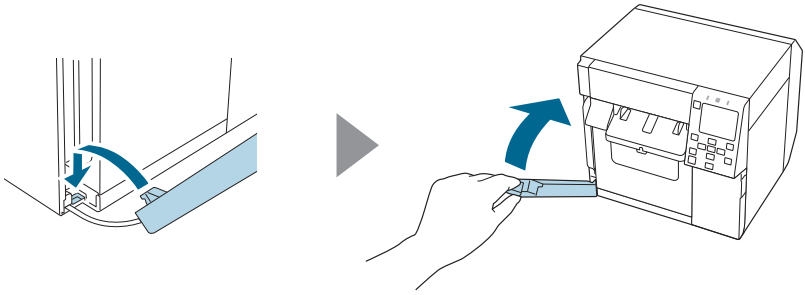
9. **Montare il set di copertura della taglierina automatica e fissarlo con una vite.**



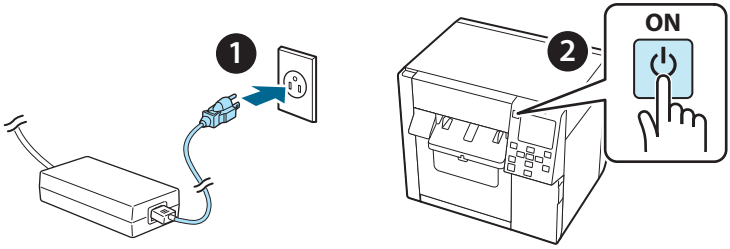
10. **Chiudere il coperchio anteriore.**



11. **Chiudere lo sportello della cartuccia di manutenzione.**



12. **Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente e accendere la stampante.**



13. **Selezionare il seguente menu sul pannello operativo per resettare il contatore della taglierina automatica.**

    [Menu] - [Stato della stampante/Stampa] - [Contatore tagli automatici] - [Dopo la sostituzione]

OT-CU40
Manual de usuario

Este producto (OT-CU40) es una unidad cortadora automática de repuesto exclusiva para CW-C4000 Series.

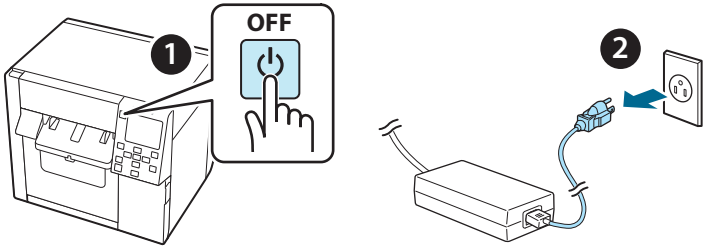
En este manual se explica cómo sustituir el OT-CU40 y las precauciones para su manipulación.

PRECAUCIÓN

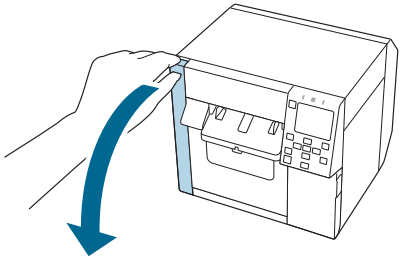
- ❏ No someta la unidad cortadora automática a impactos producidos por caídas o golpes. De lo contrario, la unidad podría dejar de funcionar normalmente.
- ❏ No toque la hoja móvil del cortador automático. Hacerlo puede provocar lesiones.
- ❏ Guarde el cortador en un lugar fuera del alcance de los niños.

Cómo sustituir la unidad

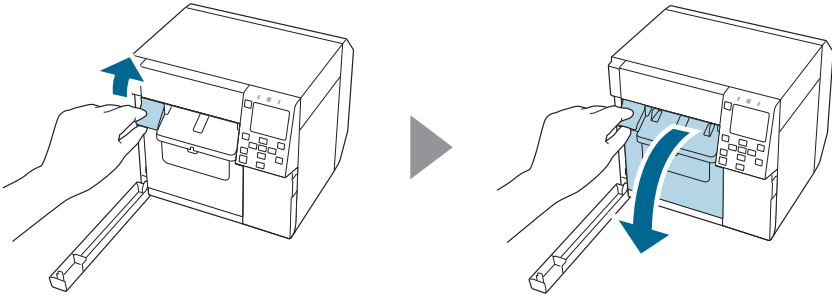
1. **Apague la impresora y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**



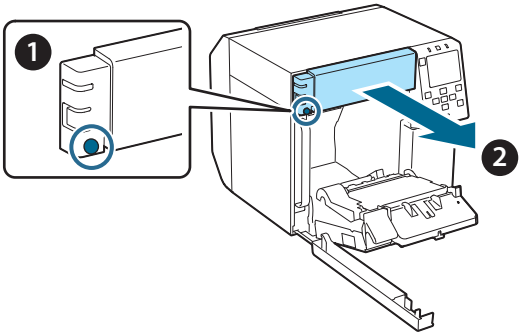
2. **Abra la tapa de la caja de mantenimiento.**



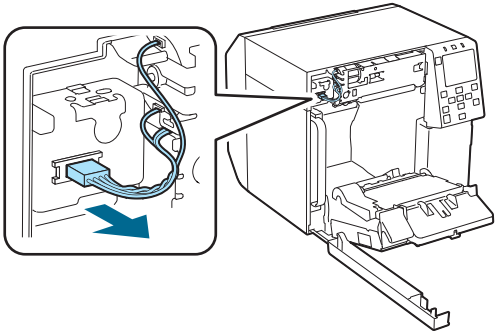
3. **Abra la cubierta frontal.**



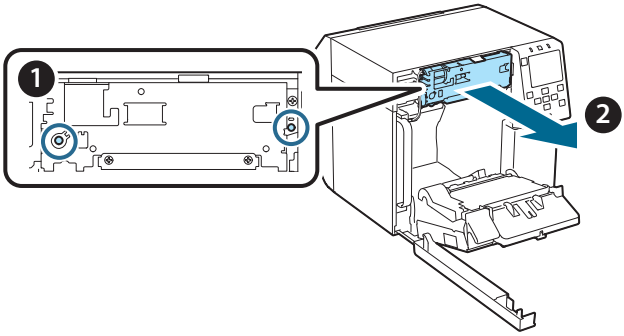
4. **Afloje un tornillo con un destornillador Phillips y, a continuación, retire el conjunto de la cubierta del cortador automático.**



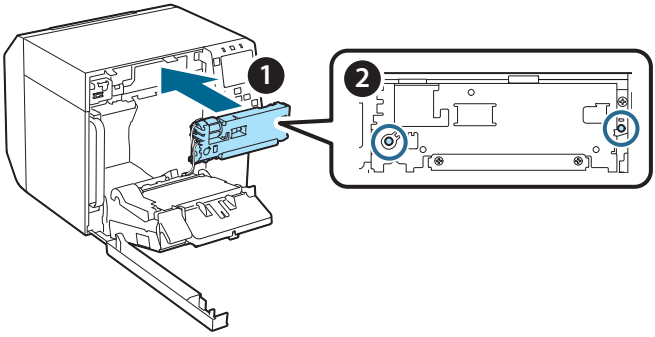
5. **Desconecte el conector de la unidad cortadora automática de la impresora.**



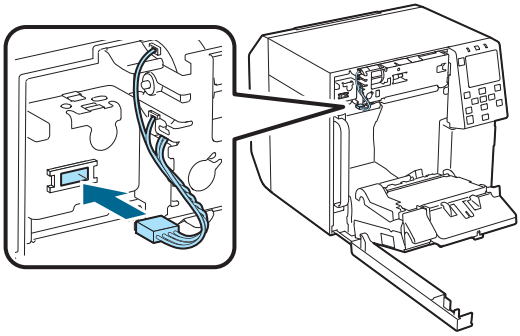
6. **Afloje los dos tornillos con un destornillador Phillips y, a continuación, retire la unidad cortadora automática.**



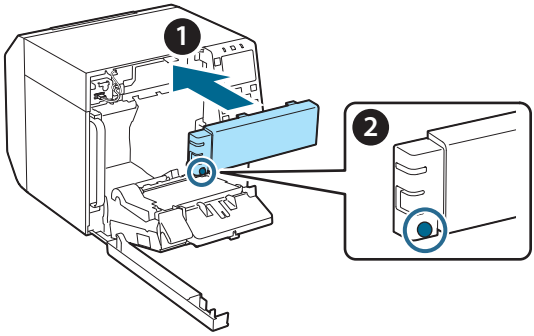
7. **Instale la unidad cortadora automática de repuesto y fíjela con dos tornillos.**



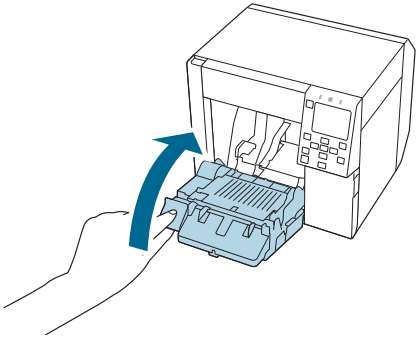
8. **Conecte el conector de la unidad cortadora automática a la impresora.**



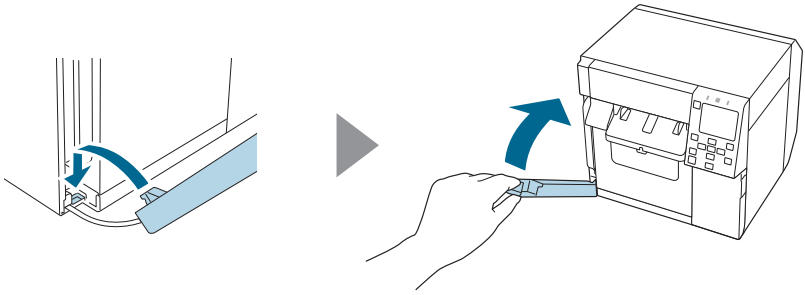
9. **Coloque el conjunto de la cubierta del cortador automático y fíjelo con un tornillo.**



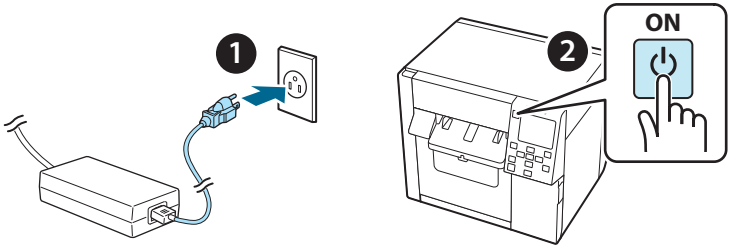
10. **Cierre la cubierta frontal.**



11. **Cierre la tapa de la caja de mantenimiento.**



12. **Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente y encienda la impresora.**



13. **Seleccione el siguiente menú en el panel de operaciones para reiniciar el contador del cortador automático.**

    [Menu] - [Estado de la impresora/ Imprimir] - [Recuento de cortes automáticos] - [Después de la sustitución]

OT-CU40
Manual do utilizador

Este produto (OT-CU40) é uma unidade cortadora automática sobresselente exclusiva para CW-C4000 Series.

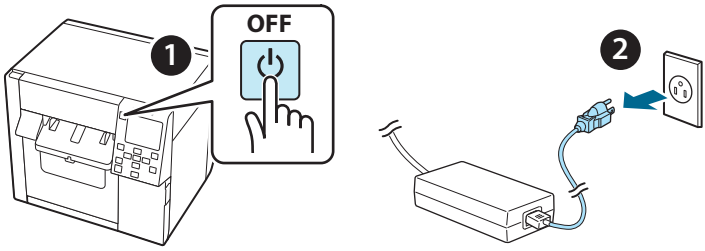
Este manual explica como substituir o OT-CU40 e as precauções de manuseamento.

CUIDADO

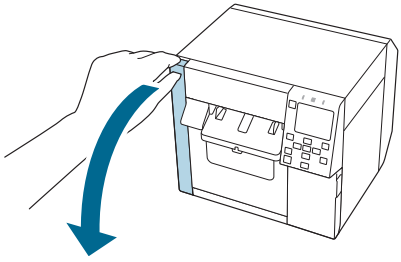
- ❏ Não sujeite a unidade cortadora automática a impactos devido a quedas ou choques. Caso contrário, a unidade poderá deixar de funcionar normalmente.
- ❏ Não toque na lâmina móvel do cortador automático. Caso contrário, poderá resultar em ferimentos.
- ❏ Armazene o cortador fora do alcance das crianças.

Como substituir a unidade

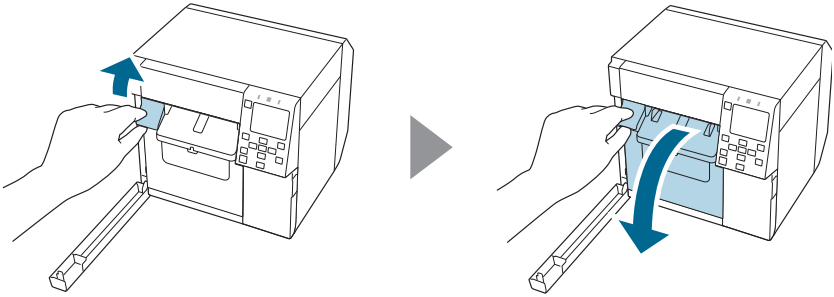
1. **Desligue a impressora e desligue o cabo de alimentação da toma de alimentação.**



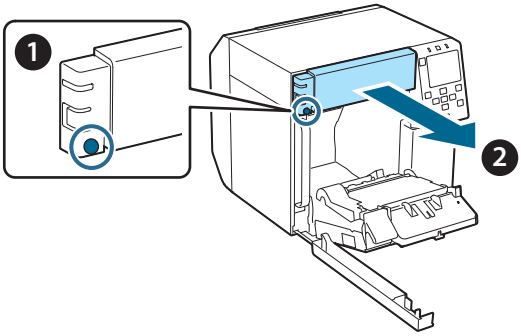
2. **Abra a tampa da caixa de manutenção.**



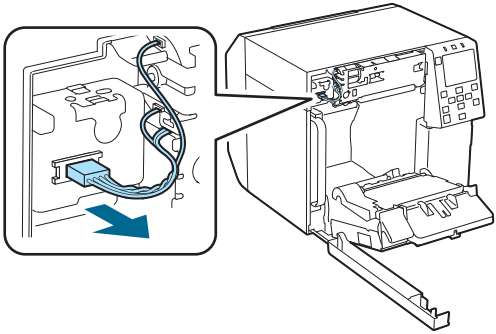
3. **Abra a tampa frontal.**



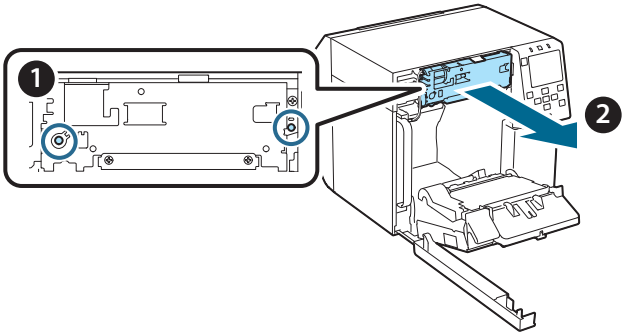
4. **Desaperte um parafuso com uma chave Phillips e, de seguida, remova a tampa do cortador automático.**



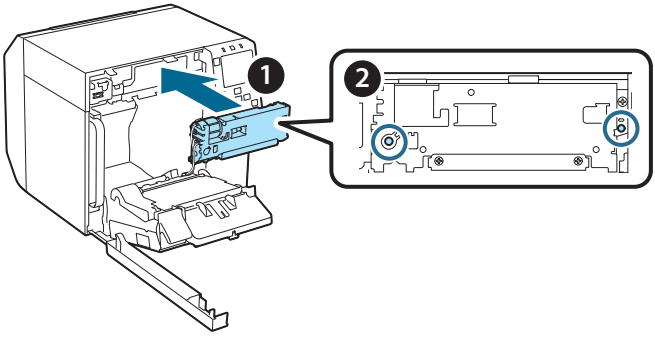
5. **Desligue o conector da unidade cortadora automática da impressora.**



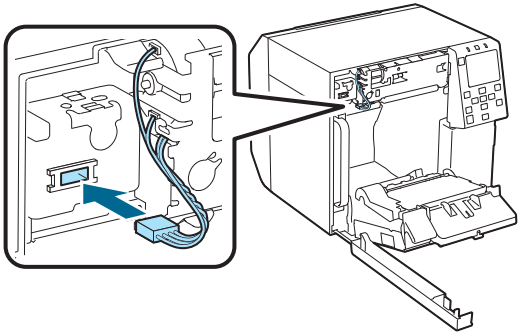
6. **Desaperte dois parafusos com uma chave Phillips e, de seguida, remova a unidade cortadora automática.**



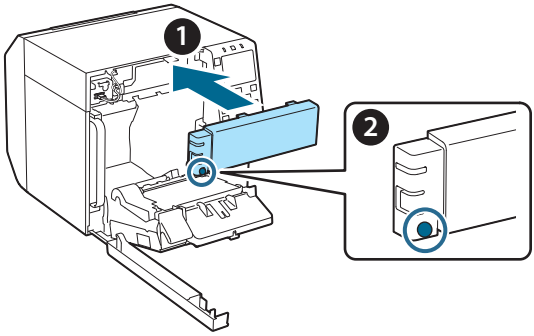
7. **Instale a unidade cortadora automática sobresselente e fixe-o com dois parafusos.**



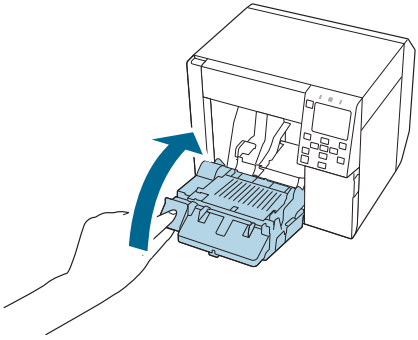
8. **Ligue o conector da unidade cortadora automática à impressora.**



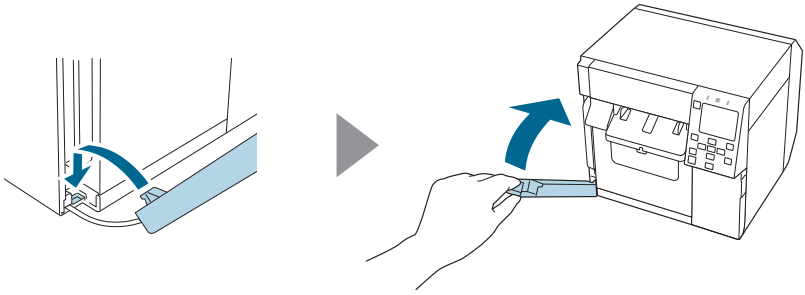
9. **Instale a tampa do cortador automático e, de seguida, fixe-a com um parafuso.**



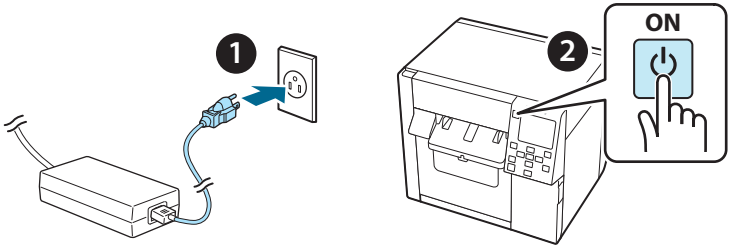
10. **Feche a tampa frontal.**



11. **Feche a tampa da caixa de manutenção.**



12. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de alimentação e, de seguida, ligue a impressora.**



13. **Selecione o menu seguinte no painel de funcionamento para repor o contador do cortador automático.**

    [Menu] - [Estado da impressora/Imprimir] - [Contador de corte automático] - [Após substituição]

OT-CU40
Kullanıcı Kılavuzu

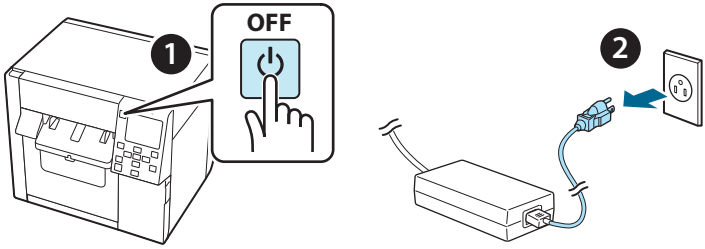
Bu ürün (OT-CU40) yalnızca CW-C4000 Series için yedek otomatik kesici ünitesidir.
Bu kılavuz OT-CU40'ın nasıl değiştirileceğini ve nasıl taşınacağına ilişkin tedbirleri açıkları.

DİKKAT

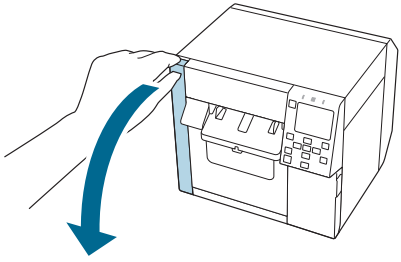
- ❏ Otomatik kesici ünitesini düşürmek veya çarpmak suretiyle darbeye maruz bırakmayın. Aksi takdirde ünite normal şekilde çalışmayabilir.
- ❏ Otomatik kesicinin hareketli bıçağına dokunmayın. Aksi takdirde yaralanma meydana gelebilir.
- ❏ Kesiciyi çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Ünite Nasıl Değiştirilir

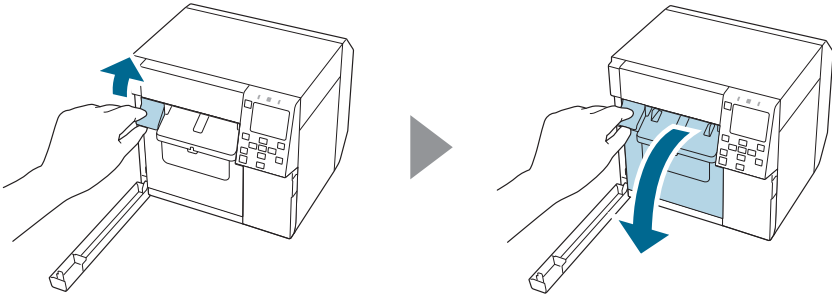
1. Yazıcıyı kapatın ve güç kablosunu elektrik prizinden çıkarın.



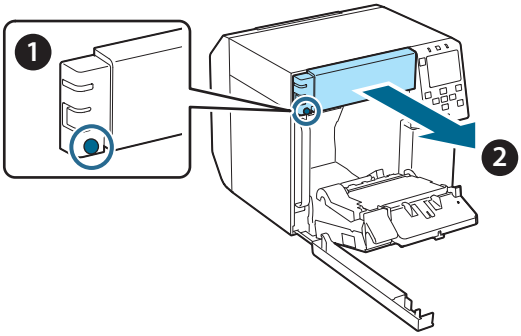
2. Bakım kutusu kapağını açın.



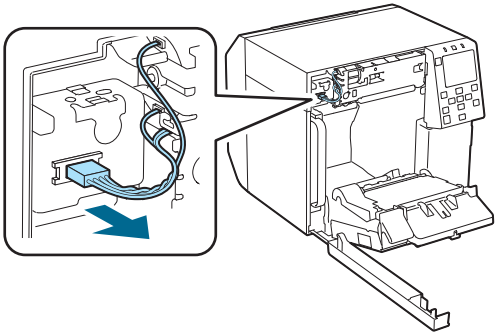
3. **Ön kapağı açın.**



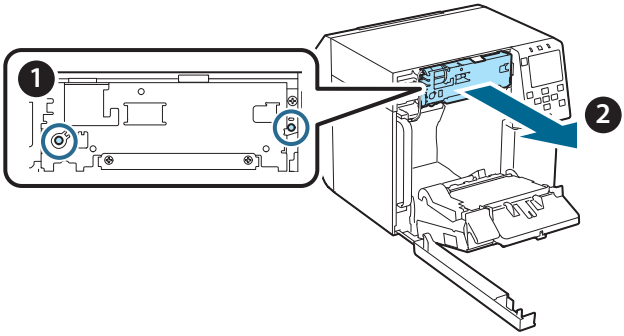
4. **Bir vidayı Phillips tornavida ile gevşetin ve ardından otomatik kesici kapak setini çıkarın.**



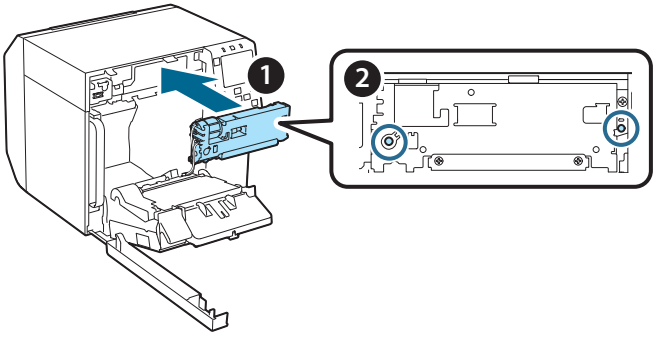
5. **Otomatik kesici ünitesinin konektörünü yazıcıdan çıkarın.**



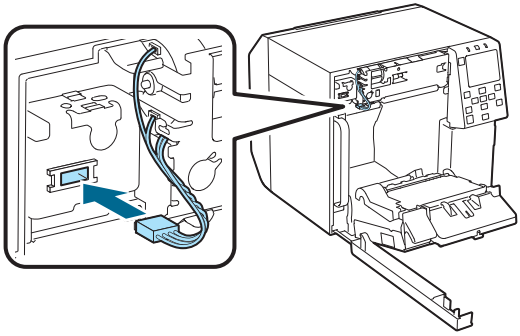
6. **İki vidayı Phillips tornavida ile gevşetin ve ardından otomatik kesici ünitesini çıkarın.**



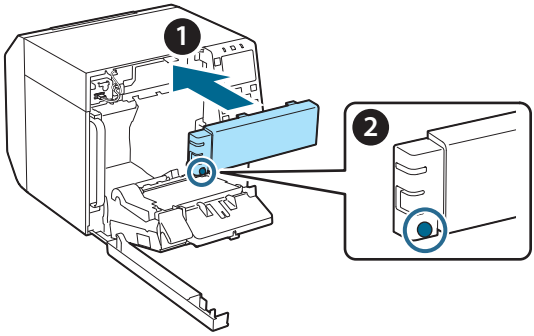
7. **Yedek otomatik kesici ünitesini monte edin ve iki vida ile sabitleyin.**



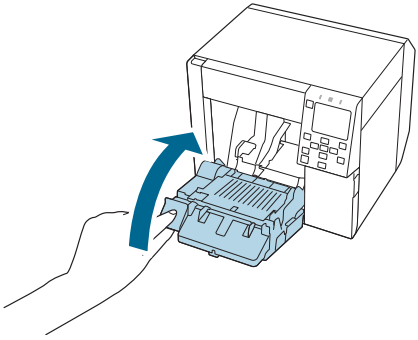
8. **Otomatik kesici ünitesinin konektörünü yazıcıya takın.**



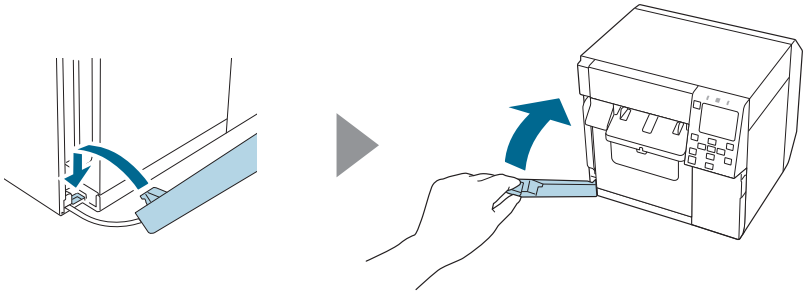
9. **Otomatik kesici kapak setini takın ve ardından bir vida ile sabitleyin.**



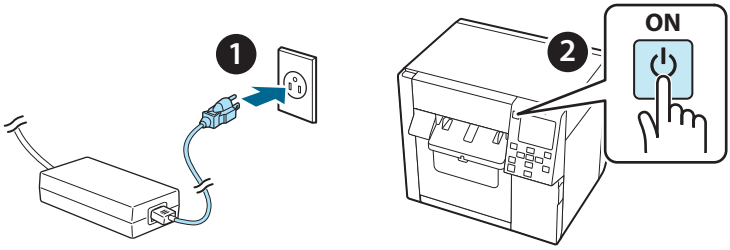
10. **Ön kapağı kapatın.**



11. **Bakım kutusu kapağını kapatın.**



12. Güç kablosunu bir elektrik prizine takın ve yazıcıyı çalıştırın.



13. Otomatik kesicinin sayacını sıfırlamak için işlem panelinde aşağıdaki menüyü seçin.

[Menu] - [Yazıcı Durumu/Yazdır] - [Otomatik Kesme Sayacı] - [Değiştirme Sonrası]

OT-CU40
Εγχειρίδιο χρήστη

Αυτό το προϊόν (OT-CU40) είναι μια ανταλλακτική μονάδα αυτόματου κοπτικού αποκλειστικά για το CW-C4000 Series.

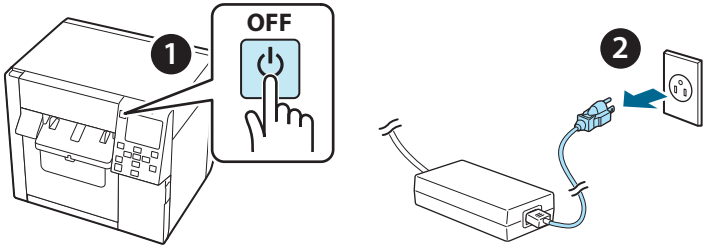
Αυτό το εγχειρίδιο εξηγεί τον τρόπο αντικατάστασης του OT-CU40 και προφυλάξεις για το χειρισμό του.

ΠΡΟΣΟΧΗ

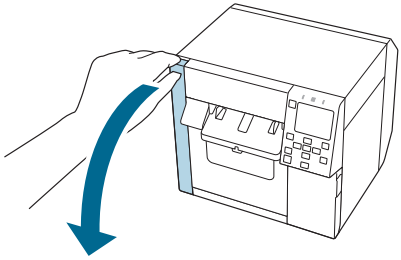
- ❏ Μην εκθέτετε τη μονάδα αυτόματου κοπτικού σε πτώσεις ή χτυπήματα. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα η μονάδα μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί κανονικά.
- ❏ Μην αγγίζετε τη κινούμενη λεπίδα του αυτόματου κοπτικού. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- ❏ Αποθηκεύστε το κοπτικό σε μέρος μακριά από παιδιά.

Πώς να αντικαταστήσετε τη μονάδα

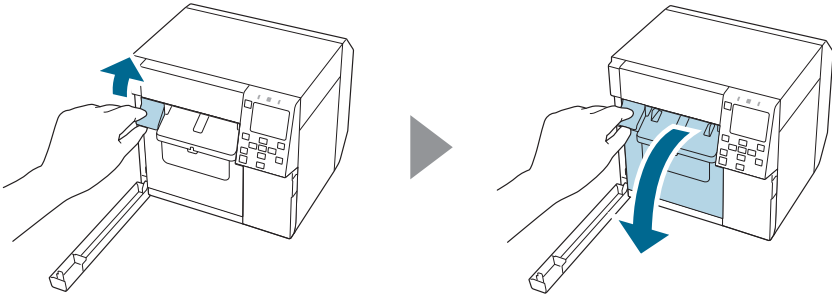
1. **Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.**



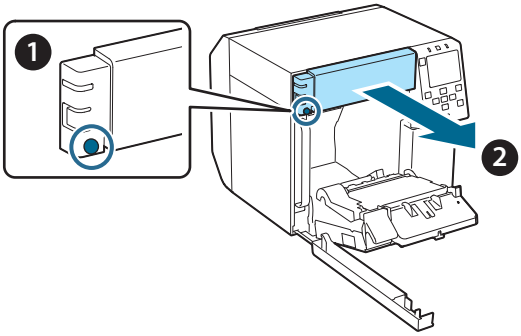
2. **Ανοίξτε το κάλυμμα κουτιού συντήρησης.**



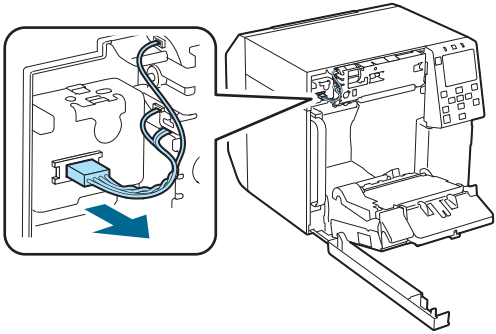
3. **Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα.**



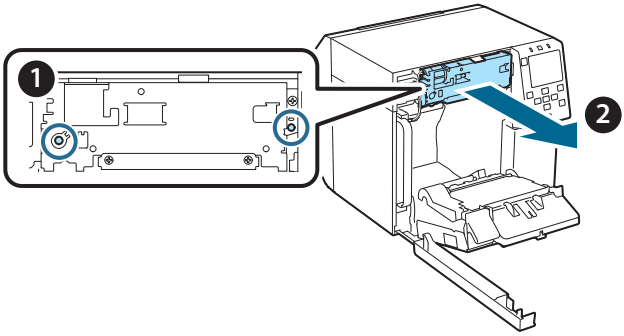
4. **Χαλαρώστε μία βίδα με ένα κατσαβίδι σταυρού Phillips και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το σετ καλύμματος του αυτόματου κοπτικού.**



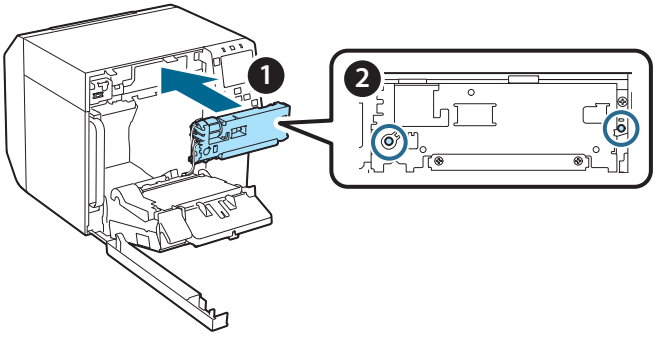
5. **Αποσυνδέστε το συνδετήρα της μονάδας αυτόματου κοπτικού από τον εκτυπωτή.**



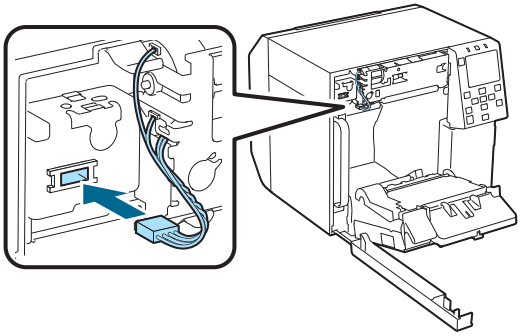
6. **Χαλαρώστε δύο βίδες με ένα κατσαβίδι σταυρού Phillips και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη μονάδα του αυτόματου κοπτικού.**



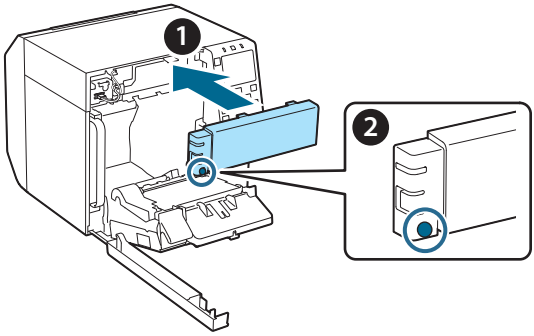
7. **Εγκαταστήστε την ανταλλακτική μονάδα αυτόματου κοπτικού και ασφαλίστε την με δύο βίδες.**



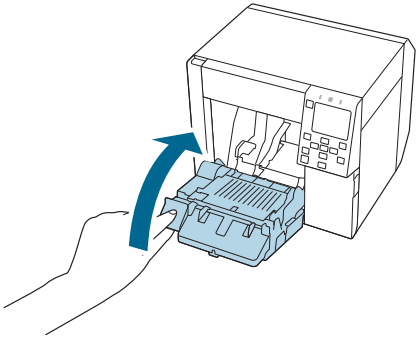
8. **Συνδέστε το συνδετήρα της μονάδας αυτόματου κοπτικού στον εκτυπωτή.**



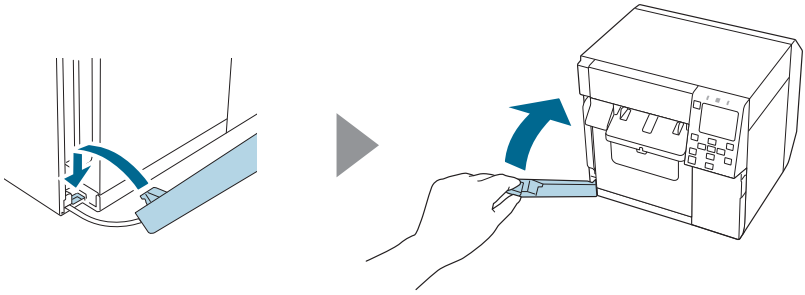
9. **Τοποθετήστε το σετ καλύμματος του αυτόματου κοπτικού και ασφαλίστε το με μία βίδα.**



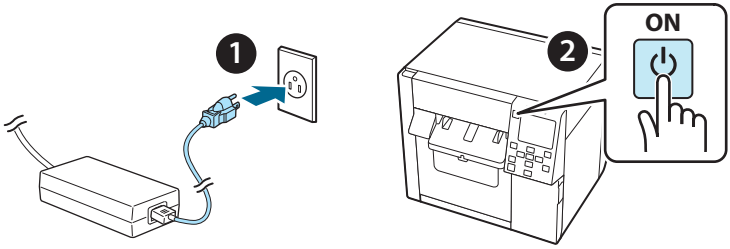
10. **Κλείστε το μπροστινό κάλυμμα.**



11. **Κλείστε το κάλυμμα κουτιού συντήρησης.**



12. **Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.**



13. **Επιλέξτε το ακόλουθο μενού στον πίνακα λειτουργίας για να επαναφέρετε το μετρητή του αυτόματου κοπτικού.**

    [Menu] - [Κατάσταση εκτυπωτή/Εκτύπωση] - [Μετρητής αυτόματης κοπής] - [Μετά την τοποθέτηση]

OT-CU40
Uporabniški priročnik

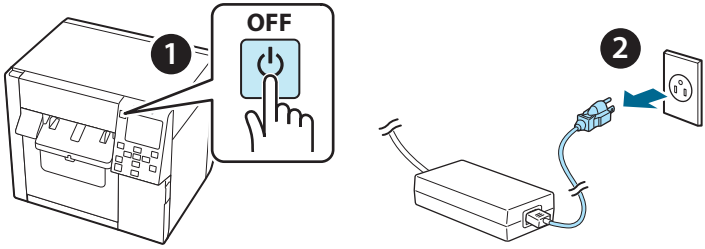
Ta izdelek (OT-CU40) je nadomestna enota za avtomatsko rezanje izključno za CW-C4000 Series. Ta priročnik pojasnjuje, kako zamenjati OT-CU40 in previdnostne ukrepe za ravnanje z njim.

POZOR

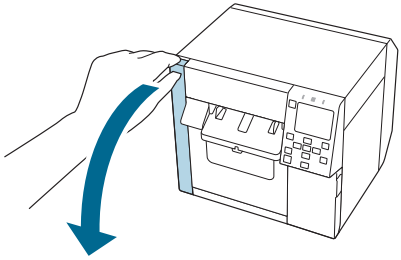
- ❏ Enote za avtomatsko rezanje ne izpostavljajte udarcem, tako da jo spustite ali trčite z njo. To lahko povzroči, da enota preneha normalno delovati.
- ❏ Ne dotikajte se premičnega rezila avtomatskega rezalnika. To lahko povzroči poškodbe.
- ❏ Rezalnik shranite zunaj dosega otrok.

Kako zamenjati enoto

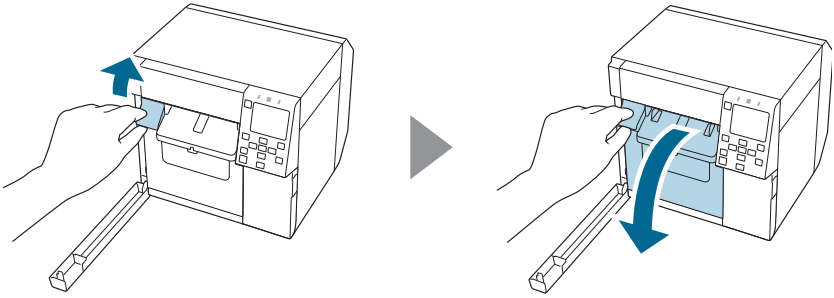
1. Izklopite tiskalnik in izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice.



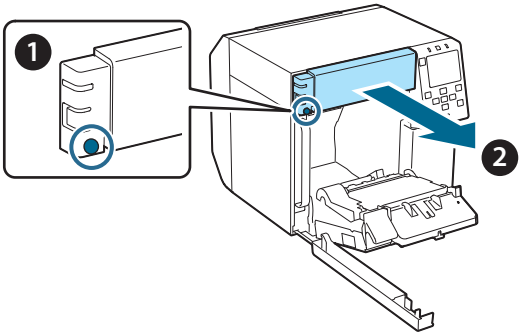
2. Odprite pokrov posode za vzdrževanje.



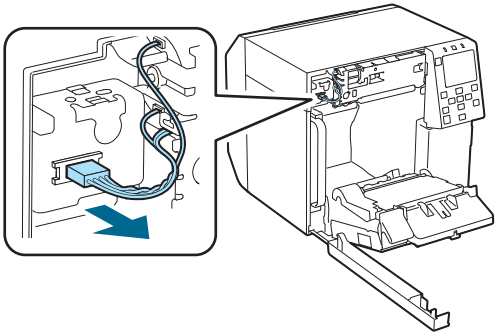
3. **Odprite sprednji pokrov.**



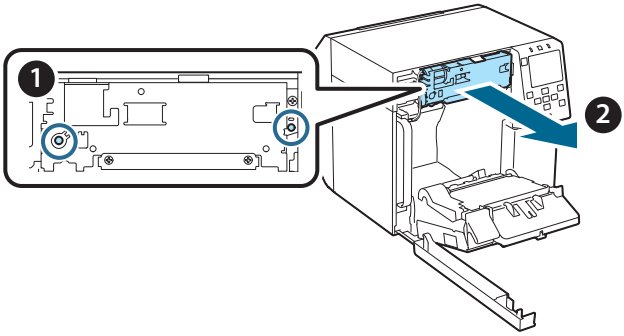
4. **Odvijte en vijak s križnim izvijačem in nato odstranite komplet pokrovov avtomatskega rezalnika.**



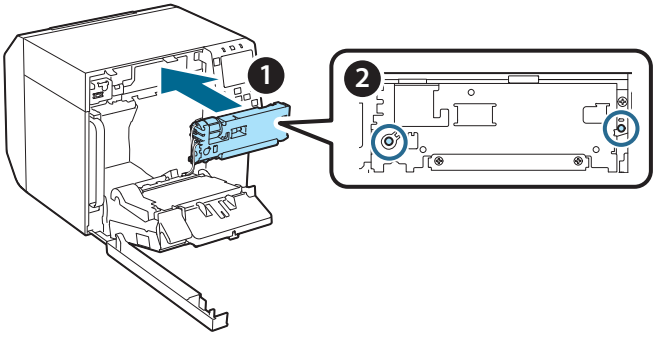
5. **Odklopite priključek enote za avtomatsko rezanje s tiskalnika.**



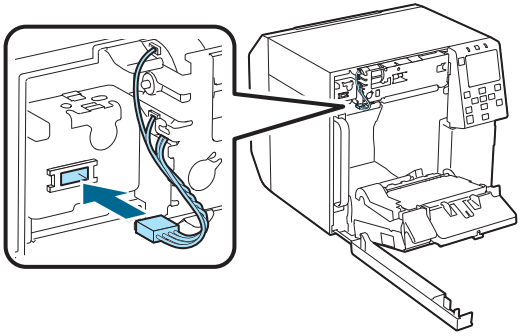
6. **Odvijte dva vijaka s križnim izvijačem in nato odstranite enoto za avtomatsko rezanje.**



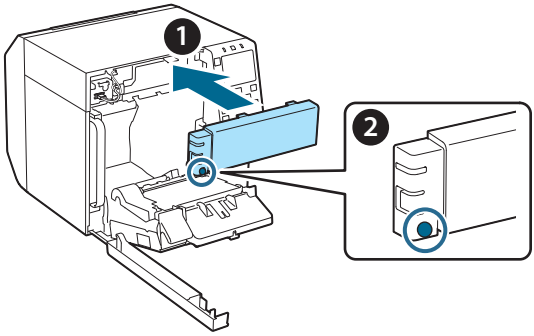
7. **Namestite nadomestno enoto za avtomatsko rezanje in jo pritrdite z dvema vijakoma.**



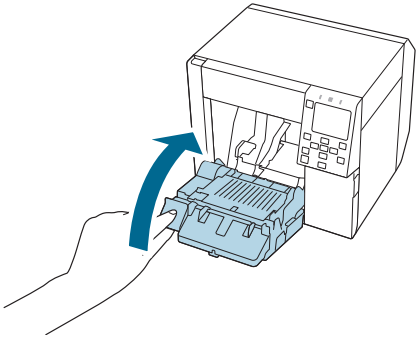
8. **Povežite priključek enote za avtomatsko rezanje na tiskalnik.**



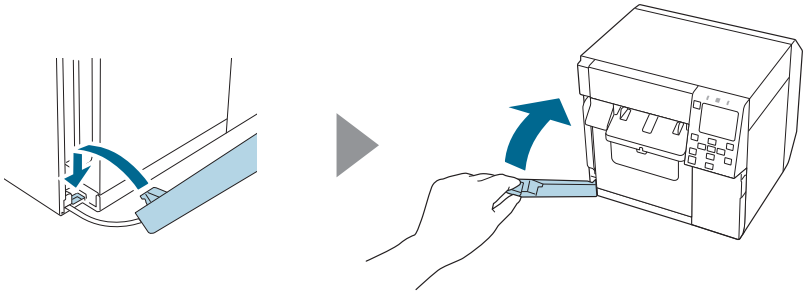
9. **Namestite komplet pokrovov avtomatskega rezalnika in ga nato pritrdite z enim vijakom.**



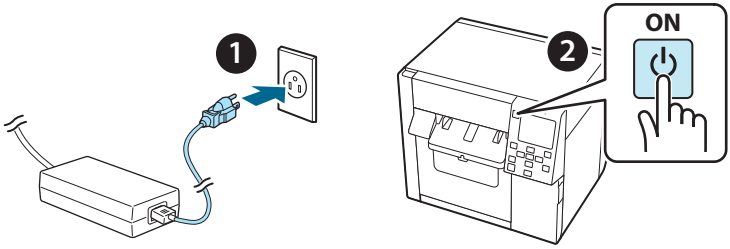
10. **Zaprite sprednji pokrov.**



11. **Zaprite pokrov posode za vzdrževanje.**



12. **Napajalni kabel priključite v električno vtičnico in nato vklopite tiskalnik.**



13. **Za ponastavitev števca avtomatskega rezalnika izberite naslednji meni.**

    [Menu] - [Printer Status/Print] (Stanje tiskalnika/tiskanje) - [Auto Cut Counter] (Števec Avtomatskega Rezanja) - [After Replacement] (Po zamenjavi)

OT-CU40
Korisničkom priručniku

Ovaj proizvod (OT-CU40) zamjenska je jedinica automatskog rezača namijenjena isključivo za CW-C4000 Series.

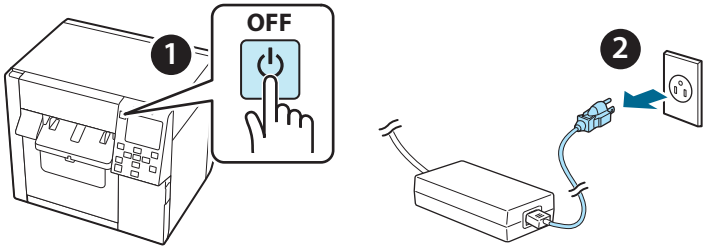
Ovaj priručnik objašnjava kako zamijeniti OT-CU40 i navodi mjere opreza pri rukovanju.

OPREZ

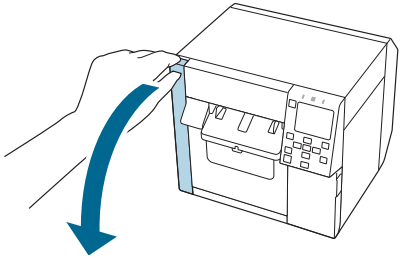
- ❏ Ne izlažite jedinicu automatskog rezača udarcima i nemojte je ispuštati. Na taj način jedinica može prestati normalno raditi.
- ❏ Nemojte dodirivati pokretno sječivo automatskog rezača. To može dovesti do ozljeda.
- ❏ Rezač čuvajte na mjestu izvan dohvata djece.

Kako zamijeniti jedinicu

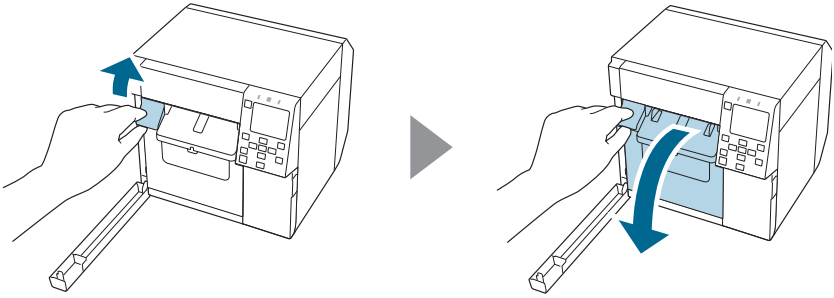
1. Isključite pisač i izvucite kabel za napajanje iz utičnice.



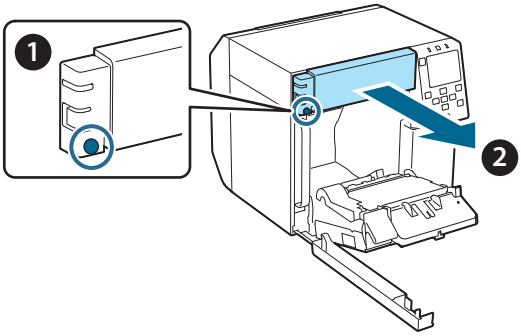
2. Otvorite poklopac kutije za održavanje.



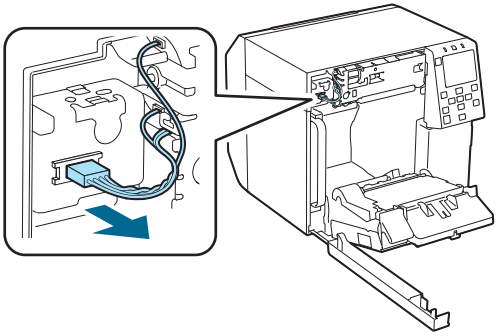
3. **Otvorite prednji poklopac.**



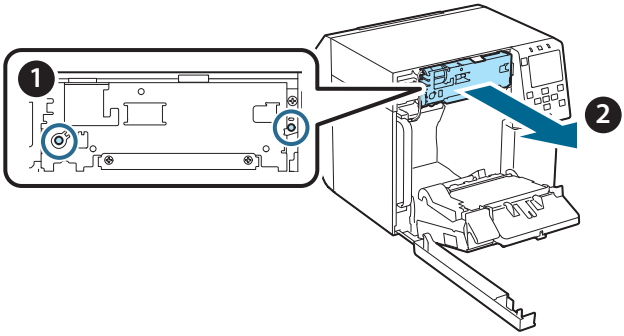
4. **Otpustite jedan vijak s Phillipsovim odvijačem, a zatim skinite sklop poklopca automatskog rezača.**



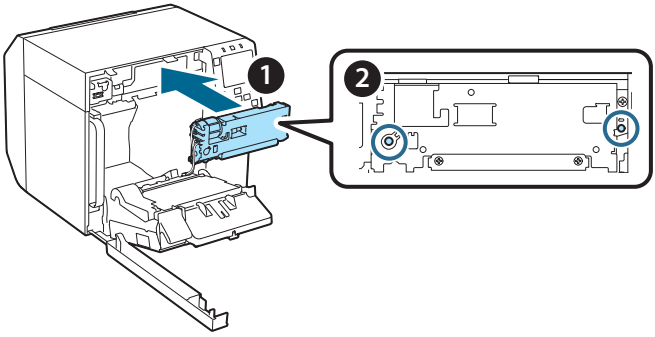
5. **Odspojite priključak jedinice automatskog rezača s pisača.**



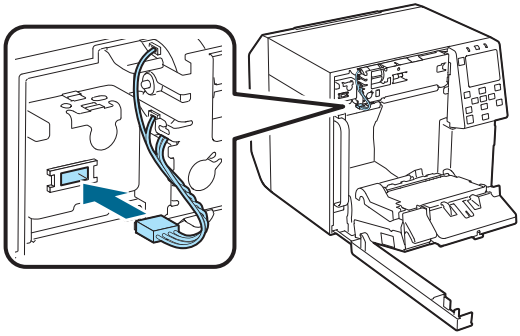
6. **Otpustite dva vijka s Phillipsovim odvijačem, a zatim uklonite jedinicu za automatskog rezača.**



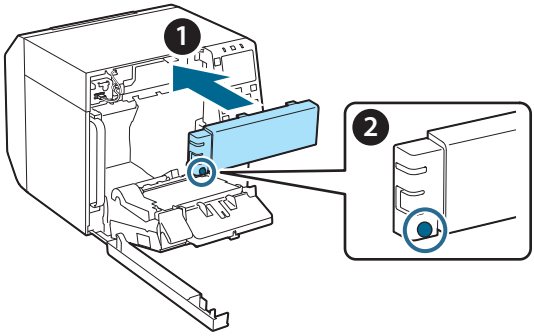
7. **Ugradite zamjensku jedinicu automatskog rezača i pričvrstite je s dva vijka.**



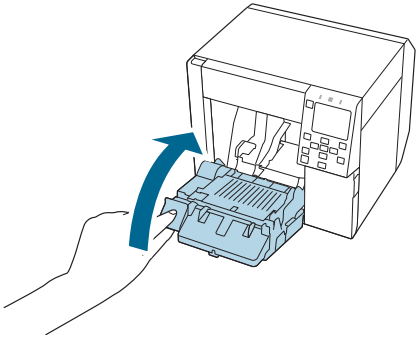
8. **Spojite priključak jedinice automatskog rezača s pisačem.**



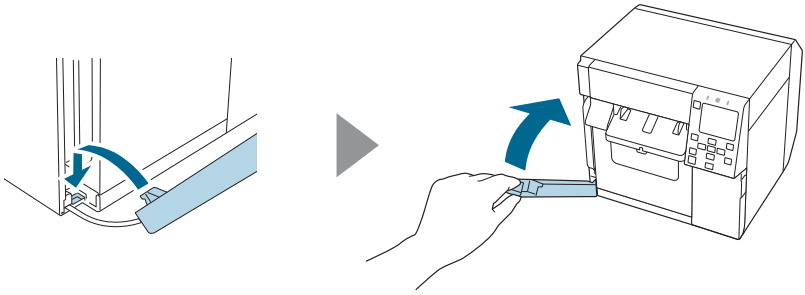
9. **Pričvrstite set poklopca automatskog rezača i pričvrstite ga jednim vijkom.**



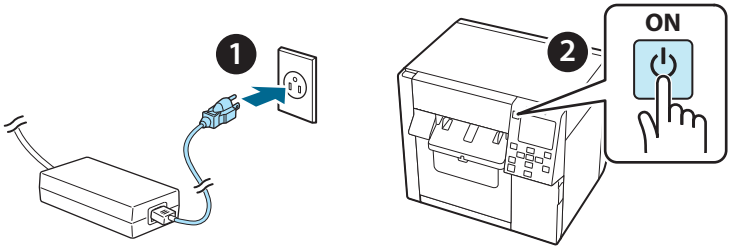
10. **Zatvorite prednji poklopac.**



11. **Zatvorite poklopac kutije za održavanje.**



12. Uključite kabel za napajanje u utičnicu, a zatim uključite pisač.



13. Odaberite sljedeći izbornik na upravljačkoj ploči za poništavanje brojača automatskog rezača.

[Menu] - [Printer Status/Print] (Status pisača/Ispis) - [Auto Cut Counter] (Brojač automatskog rezača) - [After Replacement] (Nakon zamjene)

OT-CU40
Упатство за корисник

Овој производ (OT-CU40) е замена за автоматската единица за сечење исклучиво за CW-C4000 Series.

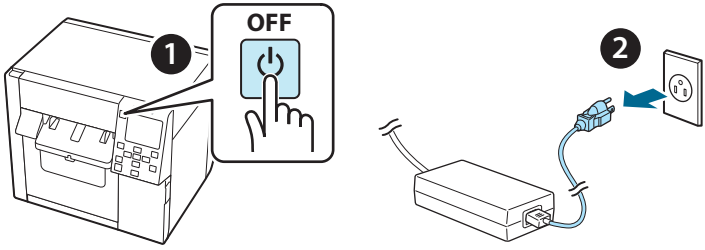
Овој прирачник објаснува како да го замените OT-CU40 и ги дава мерките на претпазливост при ракување со него.

ВНИМАНИЕ

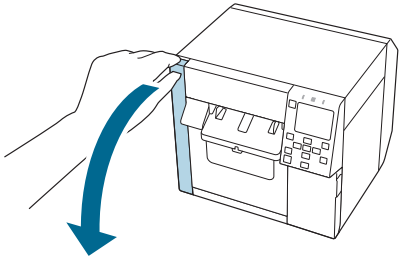
- ❏ Не изложувајте ја единицата за автоматско сечење на удар преку паѓање или удирање. Ако го направите тоа, уредот може да престане да работи нормално.
- ❏ Не допирајте го подвижното сечило на автоматскиот секач. Ако направите така, тоа може да резултира со повреда.
- ❏ Чувајте го секачот на место недостапно за деца.

Како да ја замените единицата

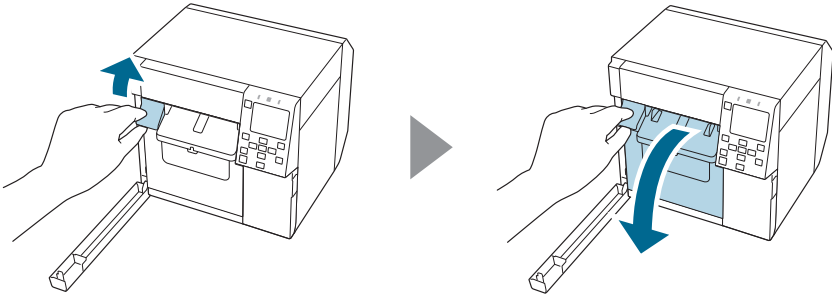
1. **Исклучете го печатачот и извлечете го кабелот за напојување од штекерот.**



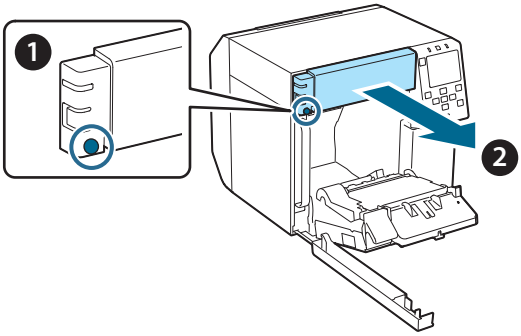
2. **Отворете го капакот на кутијата за одржување.**



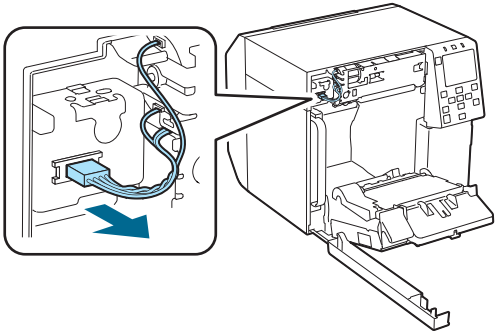
3. **Отворете го предниот капак.**



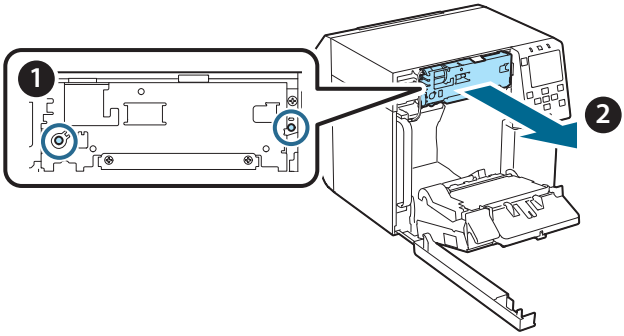
4. **Олабавете една завртка со Phillips шрафцигер, а потоа отстранете го комплетот на капакот за автоматскиот секач.**



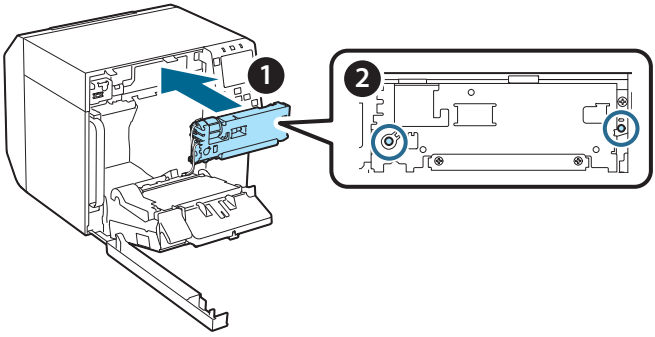
5. **Извлечете го конекторот на единицата за автоматско сечење од печатачот.**



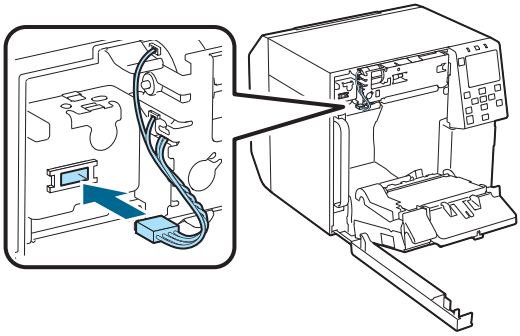
6. **Олабавете две завртки со Phillips шрафцигер, а потоа отстранете ја единицата за автоматско сечење.**



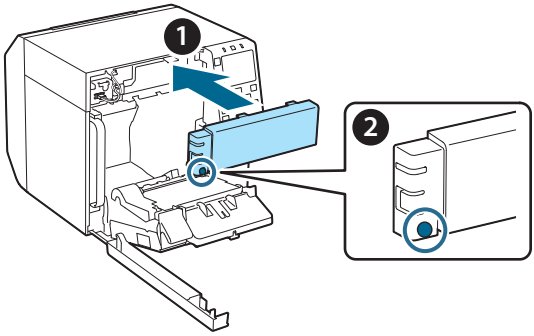
7. **Инсталирајте ја заменската единица за автоматско сечење и зацврстете ја со две завртки.**



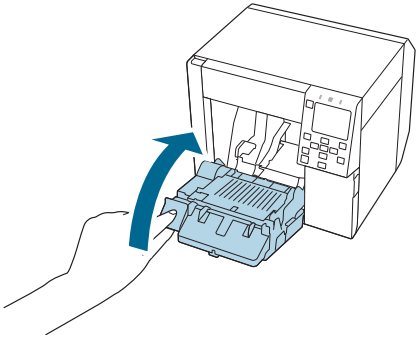
8. **Поврзете го конекторот на единицата за автоматско сечење со печатачот.**



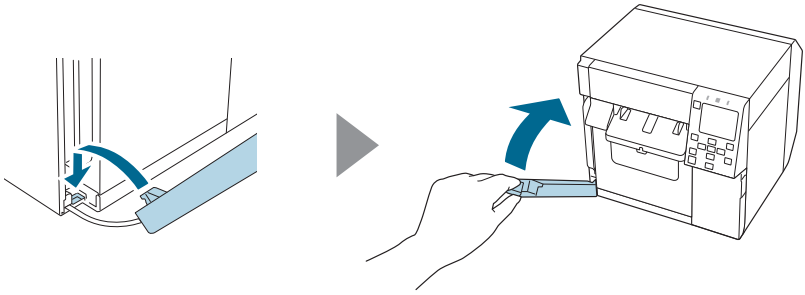
9. **Прикачете го комплетот на капакот за автоматскиот секач и потоа прицврстете го со една завртка.**



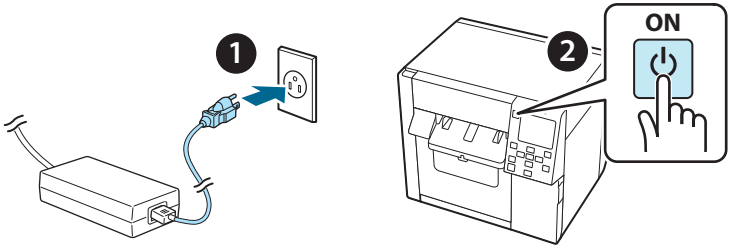
10. **Затворете го предниот капак.**



11. **Затворете го капакот на кутијата за одржување.**



12. **Ставете го кабелот за напојување во штекер и потоа вклучете го печатачот.**



13. **Изберете го следното мени на оперативниот панел, за да го ресетирате бројачот на автоматскиот секач.**

    [Menu] - [Printer Status/Print] (Статус на печатач/Печати) - [Auto Cut Counter] (Бројач за автоматско сечење) - [After Replacement] (По замената)

OT-CU40
Korisnički priručnik

Ovaj proizvod (OT-CU40) je zamenski uređaj za automatsko rezanje isključivo za CW-C4000 Series.

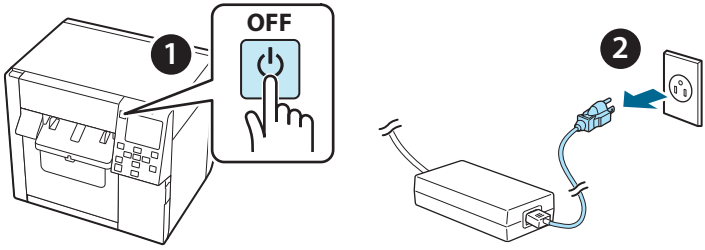
Ovaj priručnik objašnjava kako da zamenite OT-CU40 i mere predostrožnosti za njegovo rukovanje.

OPREZ

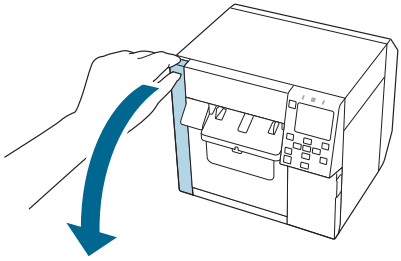
- ❏ Ne izlažite uređaj za automatsko rezanje udaru tako što ćete ga ispustiti ili udariti. To može da prouzrokuje da uređaj prestane normalno da radi.
- ❏ Ne dodirujte pokretno sečivo automatskog rezača. To može dovesti do povrede.
- ❏ Skladištite sekač na mesto van domašaja dece.

Kako zameniti uređaj

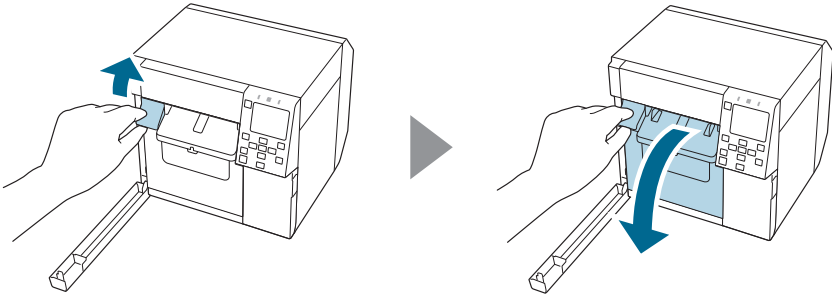
1. Isključite štampač i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



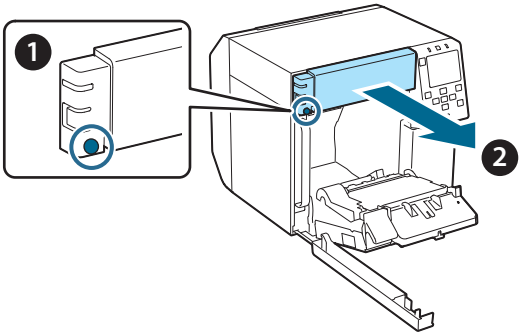
2. Otvorite poklopac kutije za održavanje.



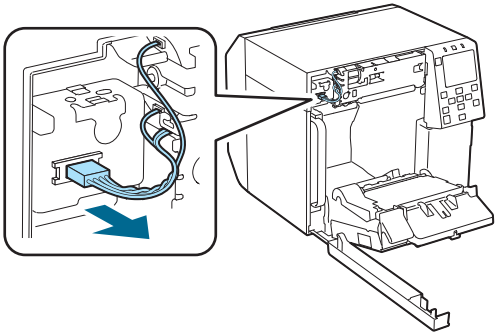
3. **Otvorite prednji poklopac.**



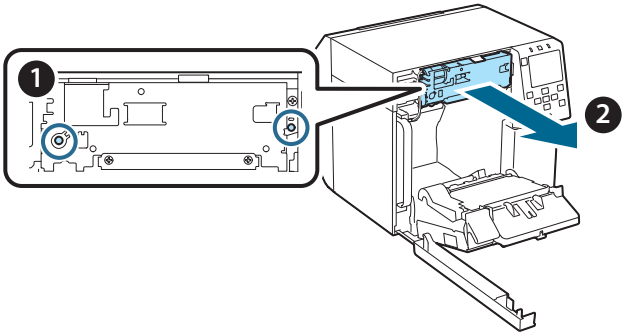
4. **Otpustite jedan vijak krstastim odvijačem, a zatim uklonite komplet poklopaca automatskog rezača.**



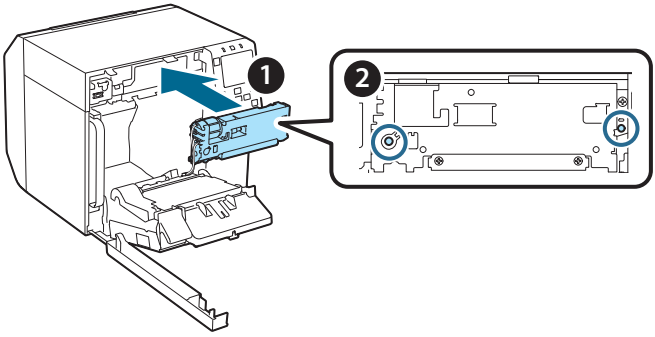
5. **Odvojite priključak uređaja za automatsko rezanje sa štampača.**



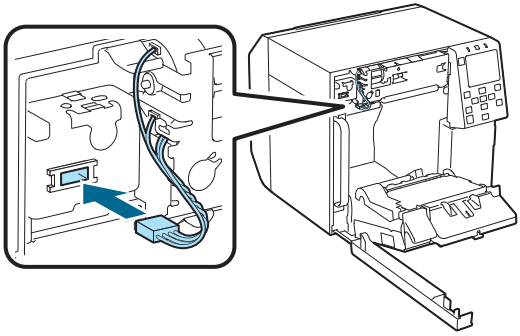
6. **Otpustite dva vijka krstastim odvijačem, a zatim uklonite uređaj za automatsko rezanje.**



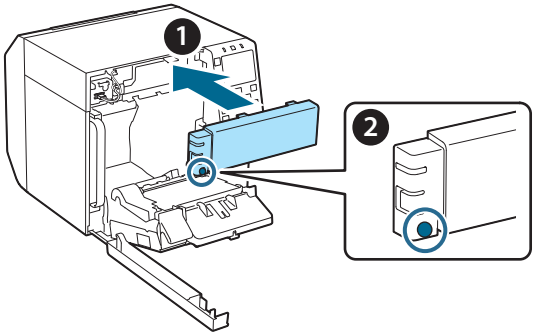
7. **Ugradite zamenski uređaj za automatsko rezanje i pričvrstite ga pomoću dva vijka.**



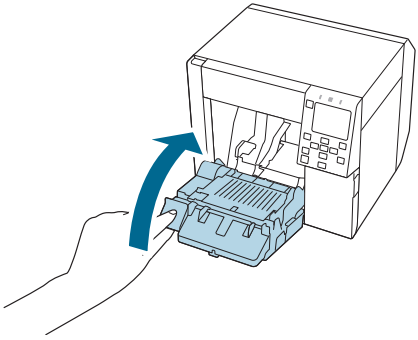
8. **Spojite priključak uređaja za automatsko rezanje sa štampačem.**



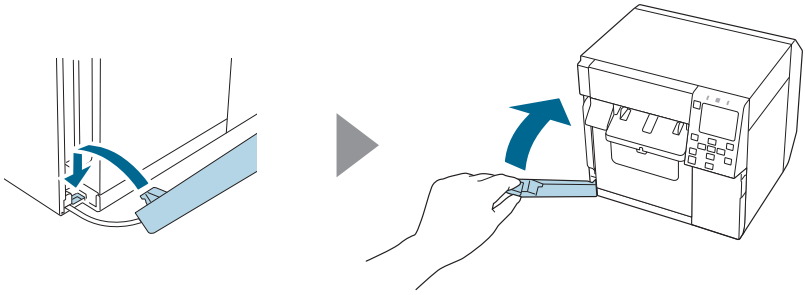
9. **Pričvrstite komplet poklopca automatskog rezača, a zatim ga pričvrstite jednim vijkom.**



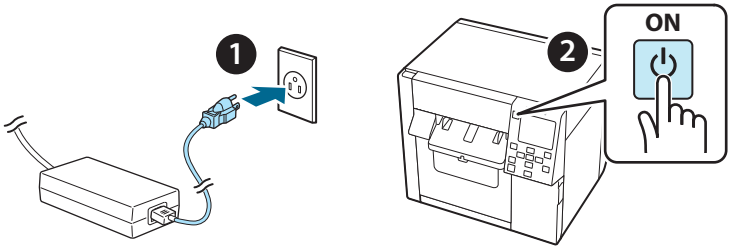
10. **Zatvorite prednji poklopac.**



11. **Zatvorite poklopac kutije za održavanje.**



12. Priključite kabl za napajanje u utičnicu, a zatim uključite štampač.



13. Izaberite sledeći meni na tabli za rukovanje da biste resetovali brojač automatskog rezača.

[Menu] - [Printer Status/Print] (Status štampača/Štampaj) - [Auto Cut Counter] (Brojač automatskog rezanja) - [After Replacement] (Nakon zamene)

OT-CU40
Brugervejledning

Dette produkt (OT-CU40) er en auto-skærerenhed, der udelukkende er beregnet til udskiftning på CW-C4000 Series.

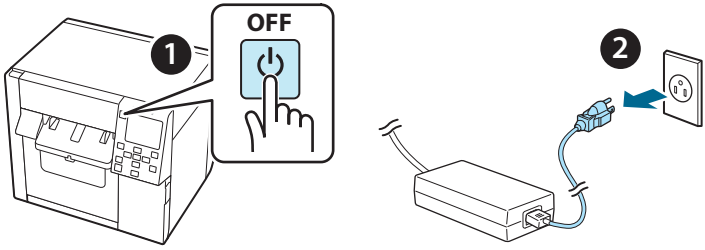
Denne vejledning forklarer, hvordan OT-CU40 udskiftes, samt foranstaltninger til håndtering af den.

FORSIGTIG

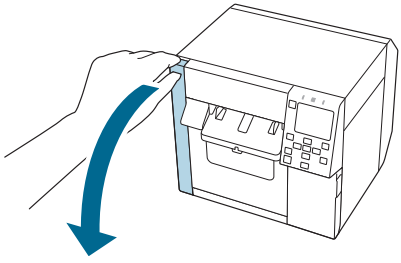
- ❏ Udsæt ikke auto-skærerenheden for stød ved at tabe eller støde den. Dette kan resultere i, at enheden holder op med at fungere normalt.
- ❏ Undlad at røre ved auto-skærerens bevægelige klinge. Dette kan resultere i personskade.
- ❏ Opbevar skæreren et sted, der er utilgængeligt for børn.

Sådan udskifter du enheden

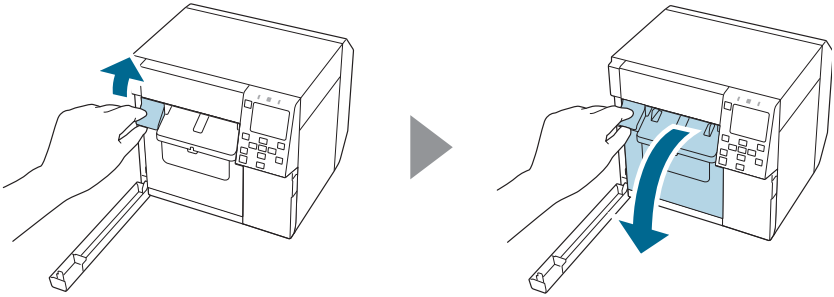
1. Sluk printeren, og træk strømkablets stik ud af stikkontakten.



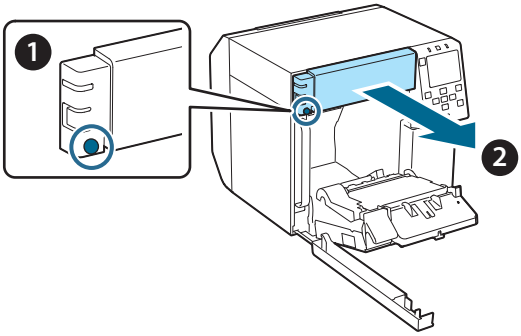
2. Åbn dækslet til vedligeholdelsesboksen.



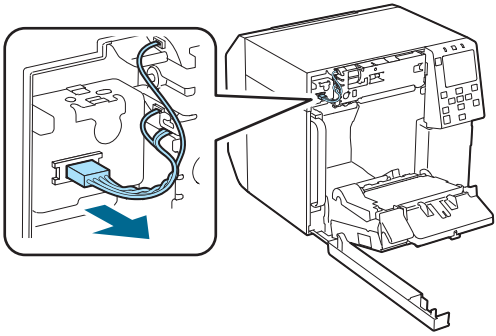
3. **Åbn frontdækslet.**



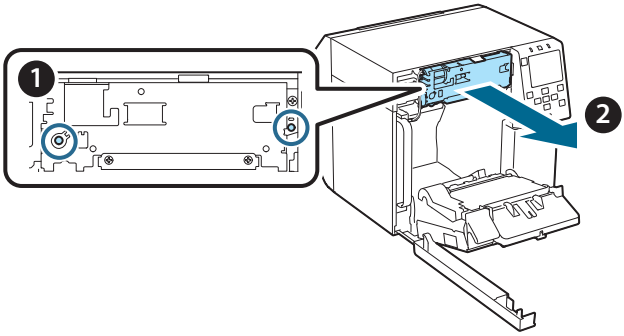
4. **Løsn den ene skrue med en stjerneskruetrækker, og fjern derefter dækselsættet til auto-skæreren.**



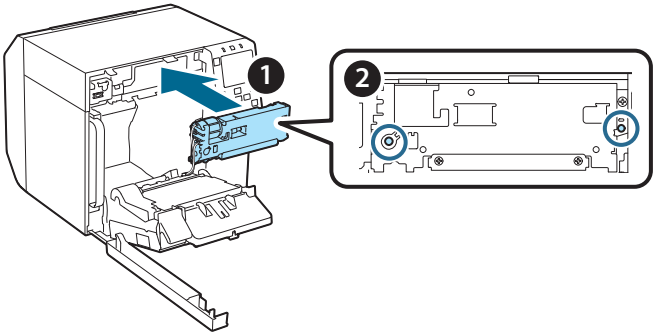
5. **Frakobl auto-skærerenhedens stik fra printeren.**



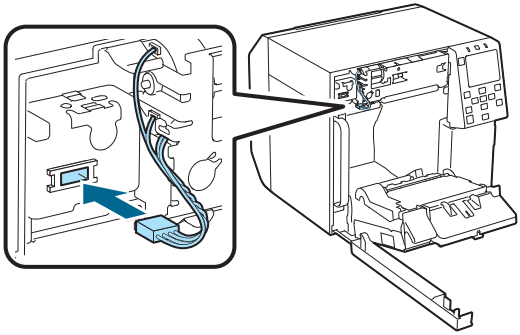
6. **Løsn to skruer med en stjerneskruetrækker, og fjern derefter auto-skærerenheden.**



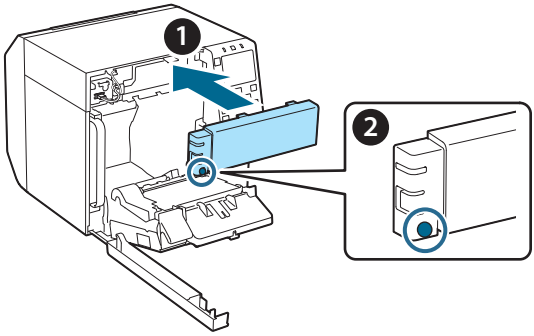
7. **Installer auto-skærerenheden til udskiftning, og fastgør den med to skruer.**



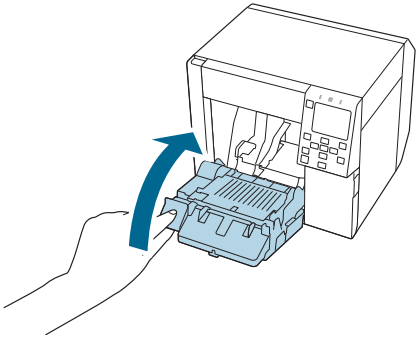
8. **Slut auto-skærerenhedens stik til printeren.**



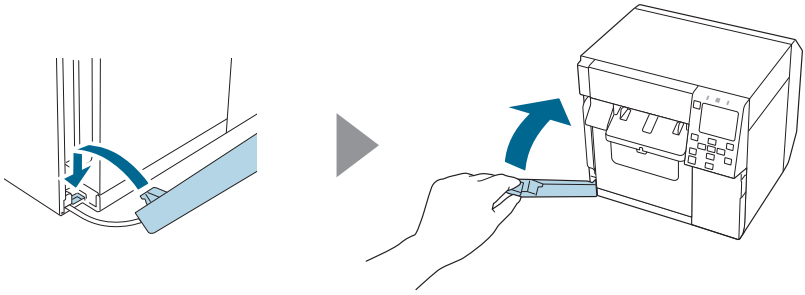
9. **Fastgør dækselsættet til auto-skæreren, og fastgør det derefter med en skrue.**



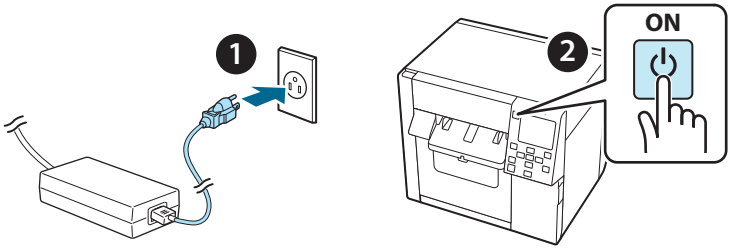
10. **Luk frontdækslet.**



11. **Luk dækslet til vedligeholdelsesboksen.**



12. Sæt strømkablets stik i en stikkontakt, og tænd derefter printeren.



13. Vælg den følgende menu på betjeningspanelet for at nulstille auto-skærerens tæller.

[Menu] - [Printer Status/Print] (Printerstatus/Udskriv) - [Auto Cut Counter] (Auto-snittæller) - [After Replacement] (Efter udskiftning)

OT-CU40
Käyttöohjeet

Tämä tuote (OT-CU40) on vain CW-C4000 Series -tuotteille tarkoitettu automaattisen leikkurin vaihtoyksikkö.

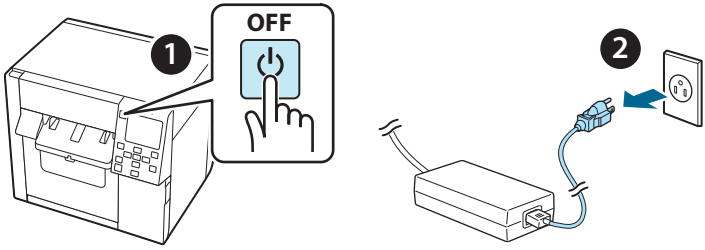
Näissä ohjeissa selitetään, miten OT-CU40 vaihdetaan ja mitä varotoimia sen käsittelyssä on noudatettava.

HUOMIO

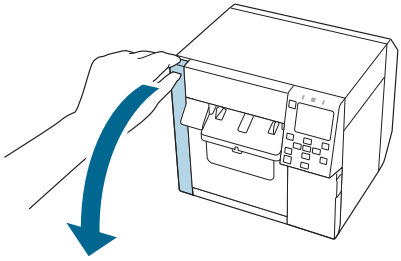
- ❏ Älä altista automaattista leikkuriyksikköä iskuille pudottamalla tai kolhimalla sitä. Muutoin yksikkö saattaa lakata toimimasta normaalisti.
- ❏ Älä kosketa automaattisen leikkurin liikkuvaa terää. Se voi johtaa loukkaantumiseen.
- ❏ Säilytä leikkuri paikassa, jossa se on lasten ulottumattomissa.

Yksikön vaihtaminen

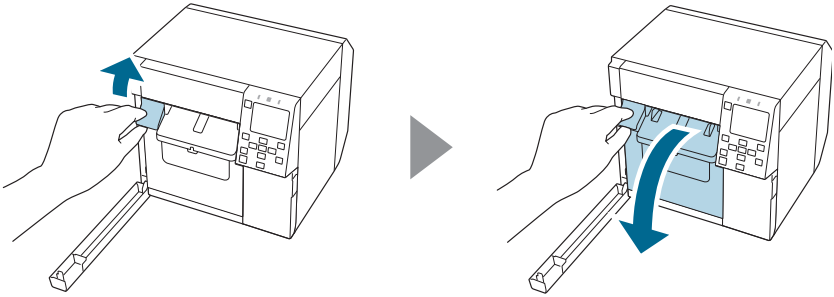
1. **Sammuta tulostin ja kytke virtakaapeli irti pistorasiasta.**



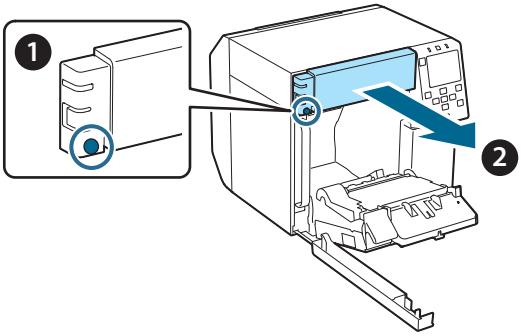
2. **Avaa huoltolaatikon kansi.**



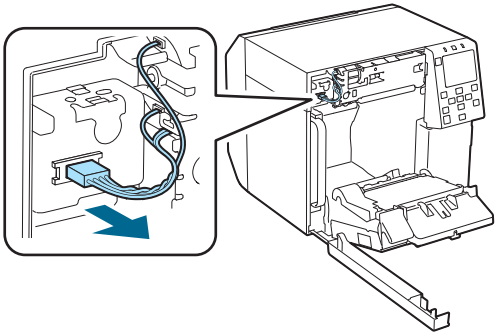
3. **Avaa etukansi.**



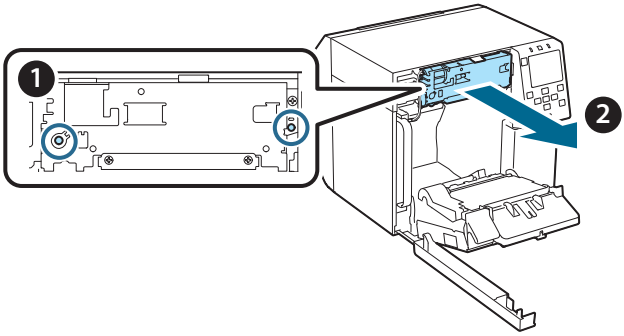
4. **Avaa yksi ruuvi ristipääruuvitaltalla ja poista sitten automaattisen leikkurin kansisuojus.**



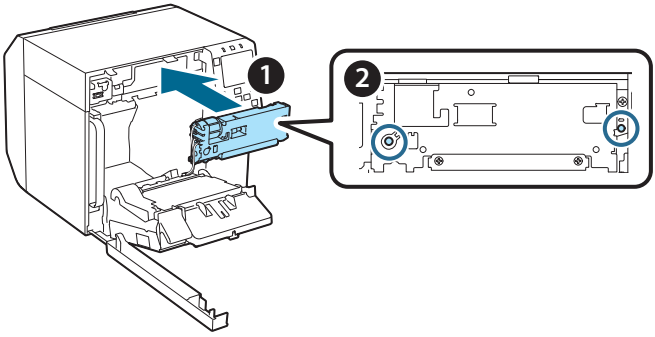
5. **Kytke automaattisen leikkuriyksikön liitin irti tulostimesta.**



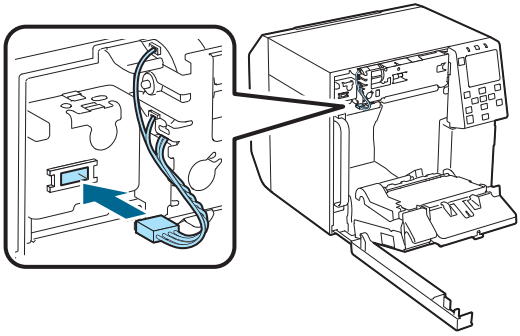
6. **Avaa kaksi ruuvia ristipääruuvitaltalla ja poista sitten automaattinen leikkuriyksikkö.**



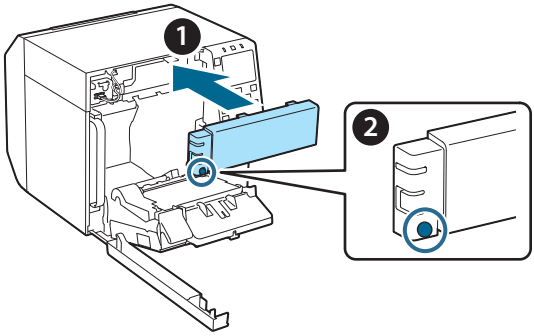
7. **Asenna automaattisen leikkurin vaihtoyksikkö paikalleen ja kiinnitä se kahdella ruuvilla.**



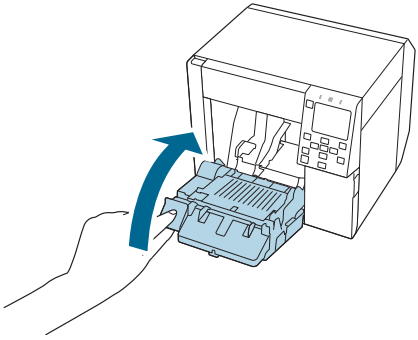
8. **Kytke automaattisen leikkuriyksikön liitin tulostimeen.**



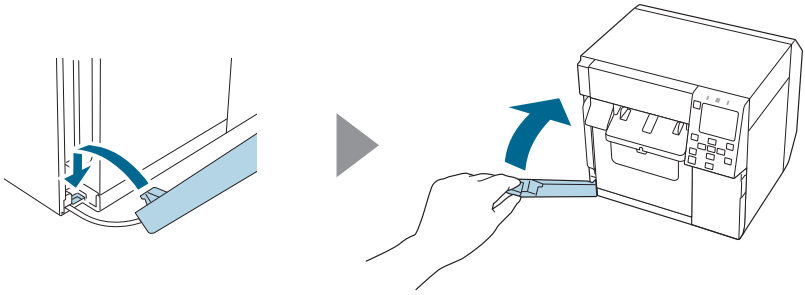
9. **Asenna automaattisen leikkurin kansisuojus paikalleen ja kiinnitä se yhdellä ruuvilla.**



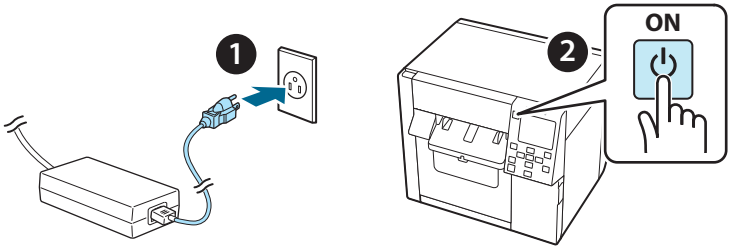
10. **Sulje etukansi.**



11. **Sulje huoltolaatikon kansi.**



12. Kytke virtakaapeli pistorasiaan ja kytke sitten tulostin päälle.



13. Nollaa automaattisen leikkurin laskuri valitsemalla seuraavat ohjauspaneelin valikkovaihtoehdot.

[Menu] - [Printer Status/Print] (Tulostimen tila/Tulosta) - [Auto Cut Counter] (Automaattisen leikkurin laskuri) - [After Replacement] (Vaihdon jälkeen)

OT-CU40
Brukermanual

Dette produktet (OT-CU40) er en reserveenhet for den automatiske kutteren kun for CW-C4000 Series.

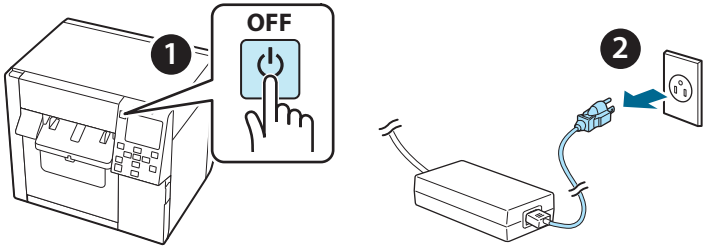
Denne manualen forklarer hvordan man skifter ut OT-CU40 og forsiktighetsreglene for håndtering.

FORSIKTIG

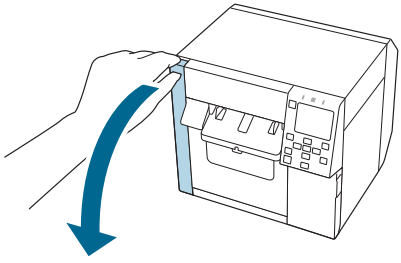
- ❏ Ikke utsett den automatiske kutterenheten for støt ved å slippe den i gulvet eller dunke borti den. Det kan føre til at enheten ikke lenger fungerer som den skal.
- ❏ Ikke berør det bevegelige bladet til den automatiske kutteren. Det kan føre til personskade.
- ❏ Oppbevar kutteren på et sted utilgjengelig for barn.

Slik skifter du ut enheten

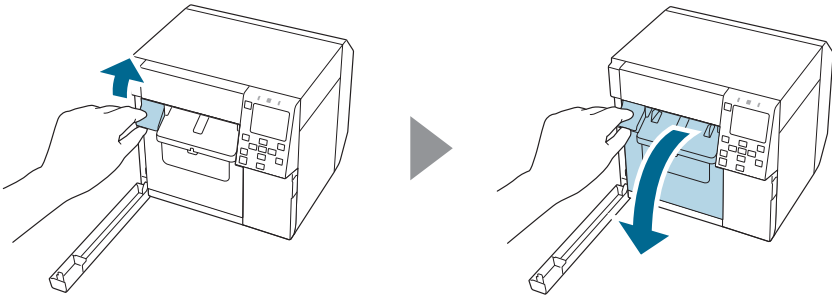
1. Slå av skriveren og koble strømkabelen fra stikkontakten.



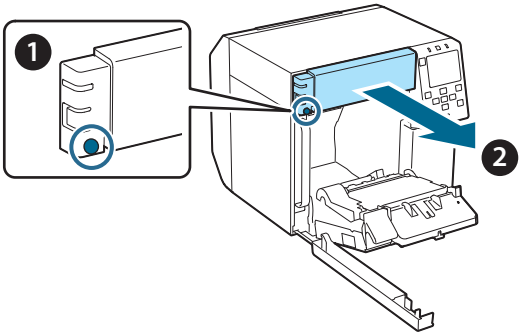
2. Åpne dekselet til vedlikeholdsboksen.



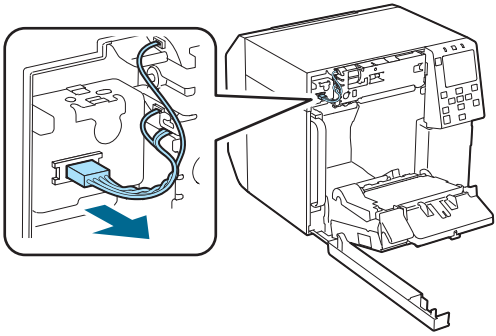
3. **Åpne frontdekselet.**



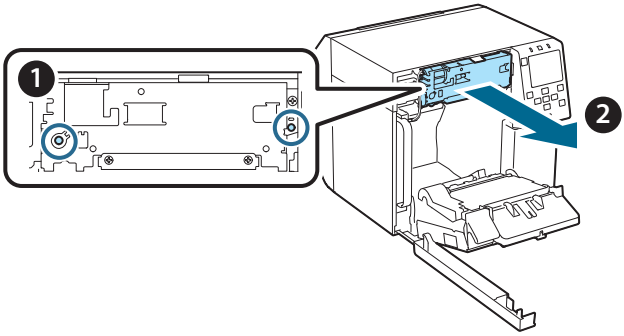
4. **Løsne én skrue med et stjerneskrujern og fjern dekselsettet på den automatiske kutteren.**



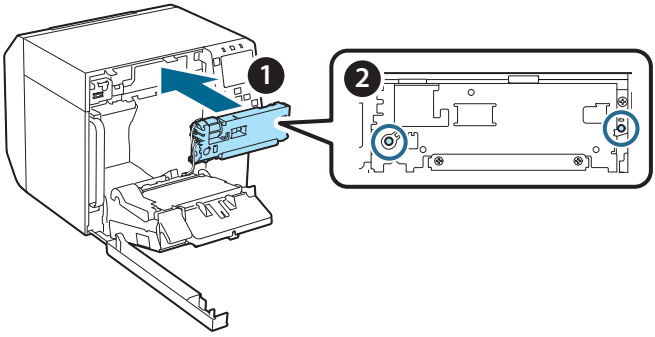
5. **Koble kontakten på den automatiske kutterenheten fra skriveren.**



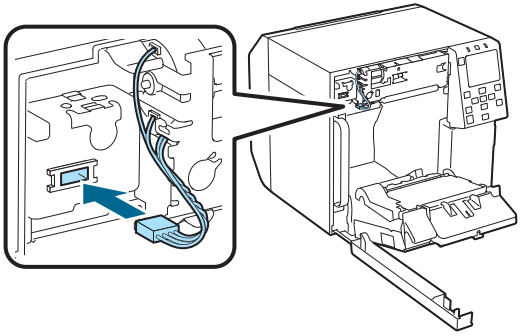
6. **Løsne to skruer med et stjerneskrujern og fjern den automatiske kutterenheten.**



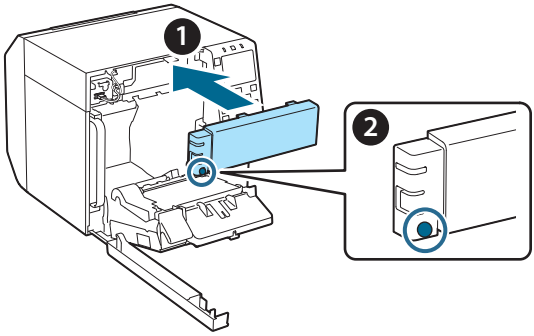
7. **Installer reserveenheten for den automatiske kutterenheten og fest den med to skruer.**



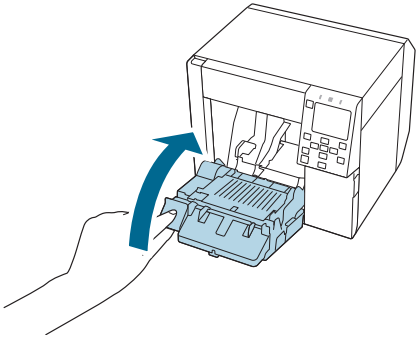
8. **Koble kontakten på den automatiske kutterenheten til skriveren.**



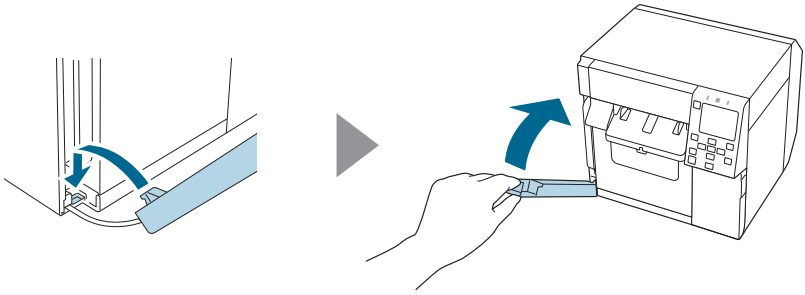
9. **Sett på dekselsettet på den automatiske kutteren og fest det med én skrue.**



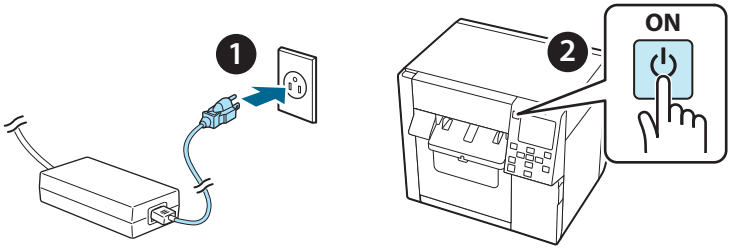
10. **Lukk frontdekselet.**



11. **Lukk dekselet til vedlikeholdsboksen.**



12. **Koble strømkabelen til en stikkontakt og slå på skriveren.**



13. **Velg den følgende menyen på betjeningspanelet for å tilbakestille telleren for den automatiske kutteren.**

    [Menu] - [Printer Status/Print] (Skriverstatus/Utskrift) - [Auto Cut Counter] (Teller for automatisk kutter) - [After Replacement] (Etter utskiftning)

OT-CU40
Bruksanvisning

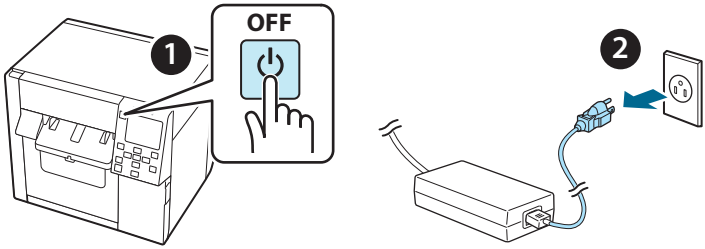
Den här produkten (OT-CU40) är en automatisk reservskärenhet exklusivt för CW-C4000 Series.
Den här handboken förklarar hur du byter ut OT-CU40 och försiktighetsåtgärder för hanteringen av den.

FÖRSIKTIGHET

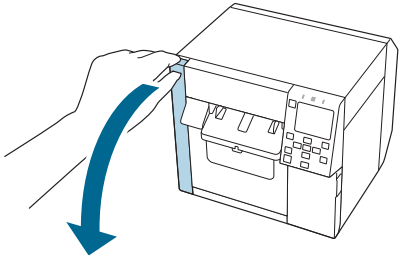
- ❏ Utsätt inte den automatiska skärenheten för stötar genom att tappa den eller stöta till den. Det kan göra att enheten slutar fungera normalt.
- ❏ Vidrör inte det rörliga bladet på den automatiska skäraren. Det kan leda till personskada.
- ❏ Förvara skäraren utom räckhåll för barn.

Så här byter du ut enheten

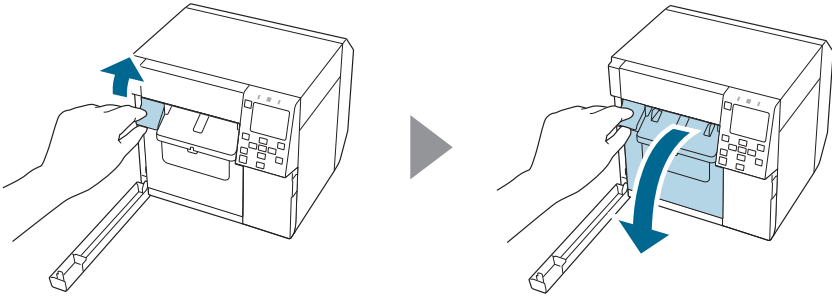
1. Stäng av skrivaren och dra ut strömkabeln från eluttaget.



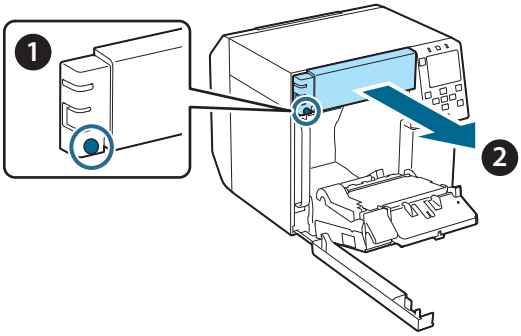
2. Öppna luckan till underhållslådan.



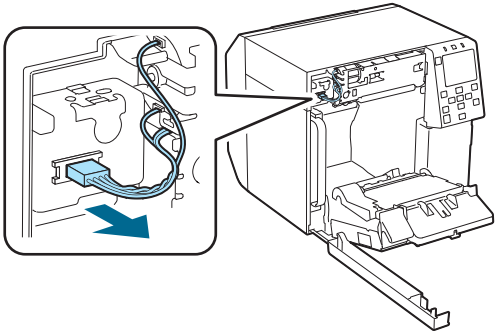
3. **Öppna frontluckan.**



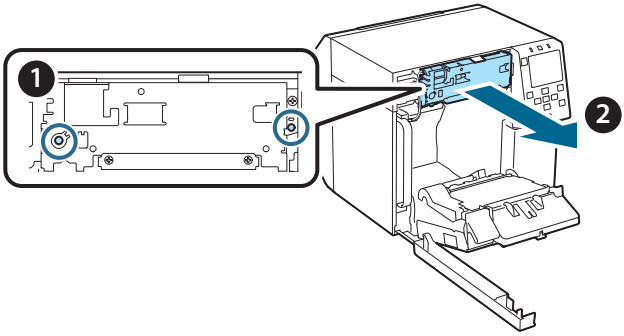
4. **Lossa en skruv med en stjärnskruvmejsel och ta sedan bort den automatiska skärarens luckset.**



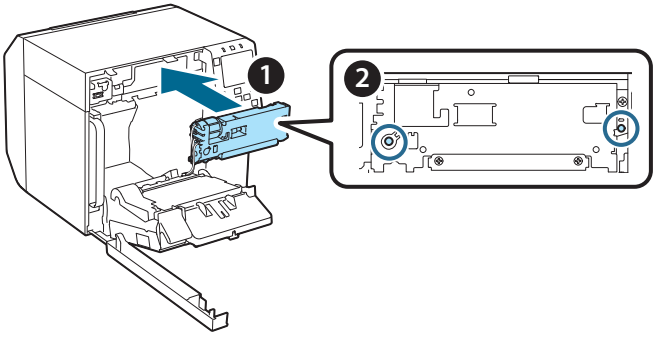
5. **Koppla bort kontakten på den automatiska skärenheten från skrivaren.**



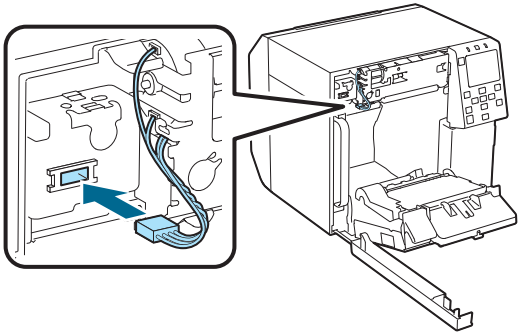
6. **Lossa två skruvar med en stjärnskruvmejsel och ta sedan bort den automatiska skärenheten.**



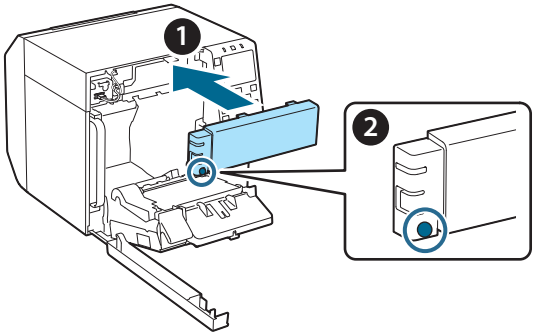
7. **Installera den automatiska reservskärenhet och säkra den med två skruvar.**



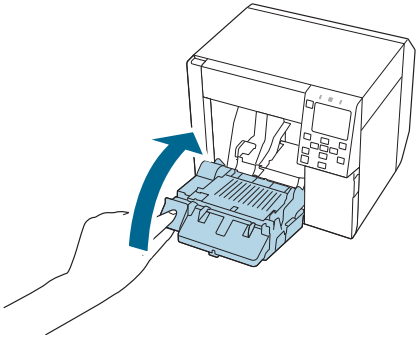
8. **Koppla kontakten på den automatiska skärenheten till skrivaren.**



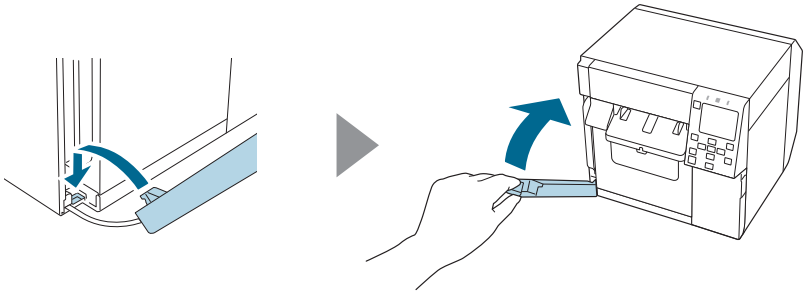
9. **Sätt på den automatiska skärarens luckset och säkra den med en skruv.**



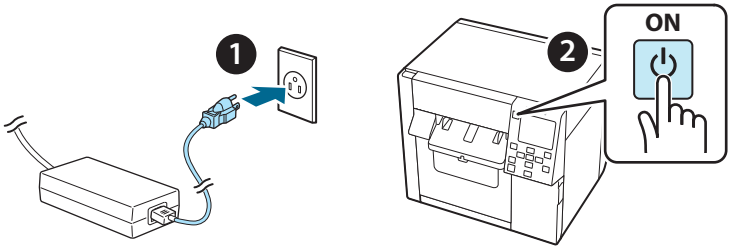
10. **Stäng frontluckan.**



11. **Stäng luckan till underhållslådan.**



12. **Koppla strömkabeln till ett eluttag och sätt sedan på skrivaren.**



13. **Välj följande meny på driftspanelen för att återställa räknaren på den automatiska skäraren.**

    [Menu] - [Printer Status/Print] (Skrivarstatus/Skriv ut) - [Auto Cut Counter] (Räknare för automatisk skärare) - [After Replacement] (Efter byte)

OT-CU40
Podręcznik użytkownika

Ten produkt (OT-CU40) jest zamienną jednostką noża automatycznego przeznaczoną dla urządzeń CW-C4000 Series.

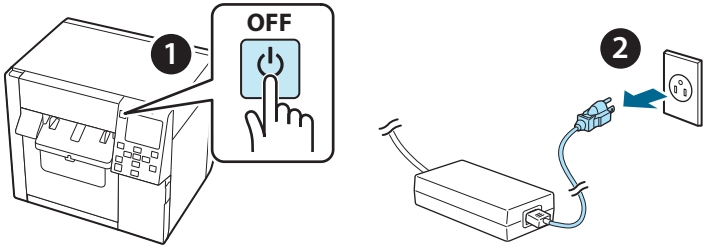
W tym podręczniku znajduje się opis procedury wymiany jednostki OT-CU40 oraz środków ostrożności.

PRZESTROGA

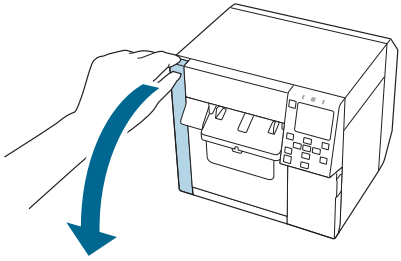
- ❏ Nie wolno rzucać ani uderzać jednostką noża automatycznego, narażając ją tym samym na uszkodzenia. Może to spowodować nieprawidłowe działanie jednostki.
- ❏ Nie wolno dotykać ruchomego ostrza noża automatycznego. Może to stwarzać zagrożenie urazem.
- ❏ Nóż należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Wymiana jednostki

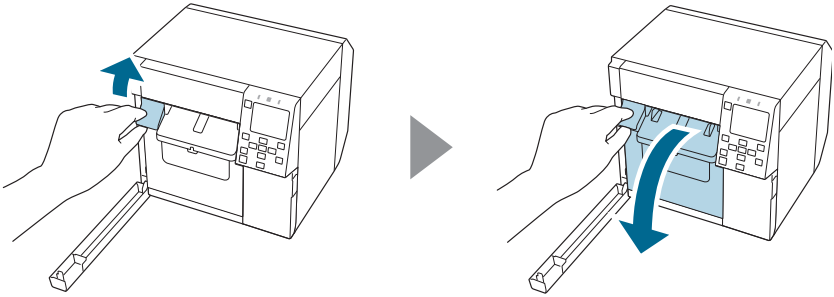
1. **Wyłącz drukarkę i odłącz przewód zasilania z gniazdka elektrycznego.**



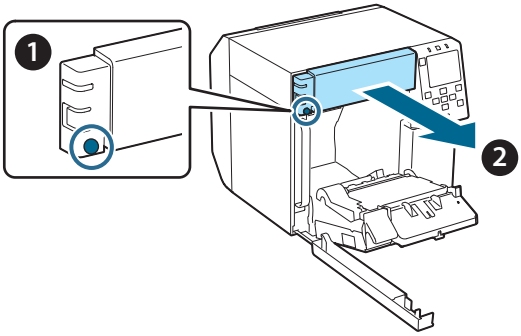
2. **Otwórz pokrywę zbiornika na zużyty atrament.**



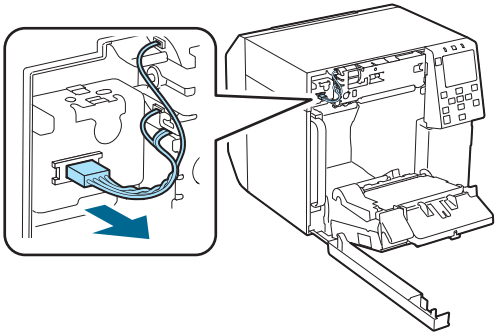
3. **Otwórz przednią pokrywę.**



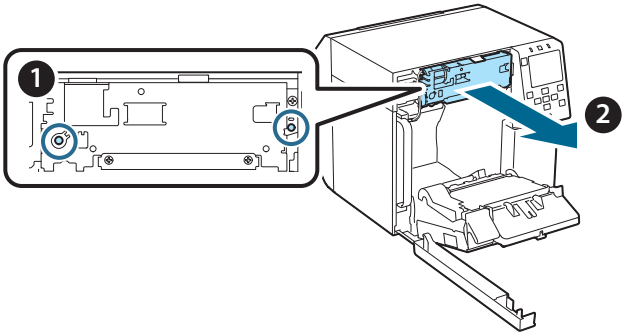
4. **Przy użyciu śrubokrętu krzyżakowego poluzuj jedną śrubę, a następnie ściągnij zestaw pokrywy noża automatycznego.**



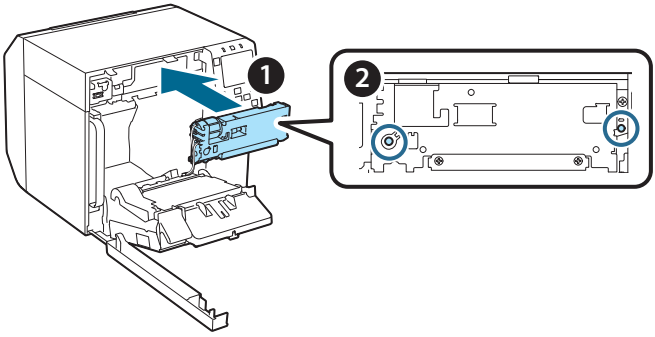
5. **Odłącz złącze jednostki noża automatycznego od drukarki.**



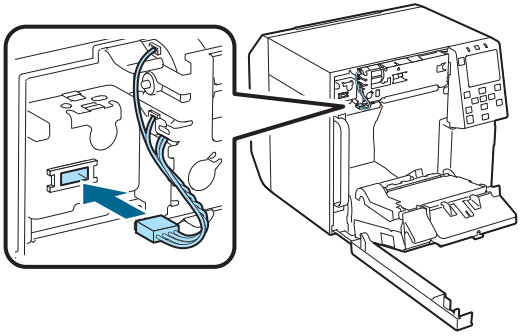
6. **Przy użyciu śrubokrętu krzyżakowego poluzuj dwie śruby, a następnie wyciągnij jednostkę noża automatycznego.**



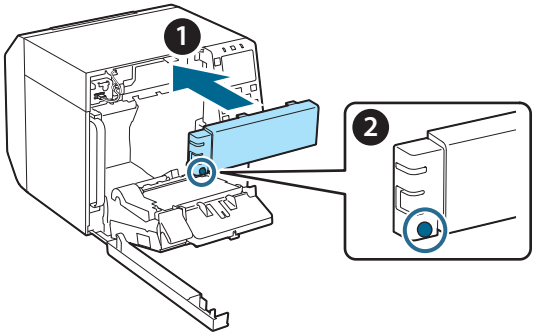
7. **Zamontuj nową jednostkę noża automatycznego i przykręć ją za pomocą dwóch śrub.**



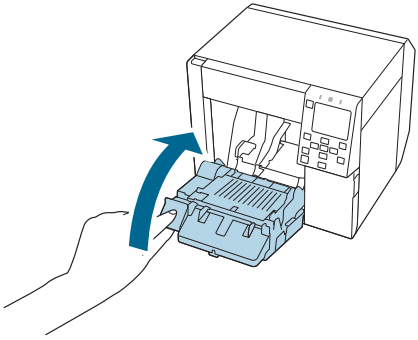
8. **Podłącz złącze jednostki noża automatycznego do drukarki.**



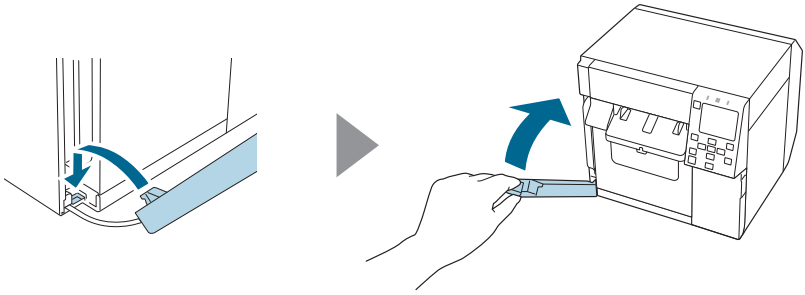
9. **Załóż zestaw pokrywy noża automatycznego, a następnie przykręć ją za pomocą jednej śruby.**



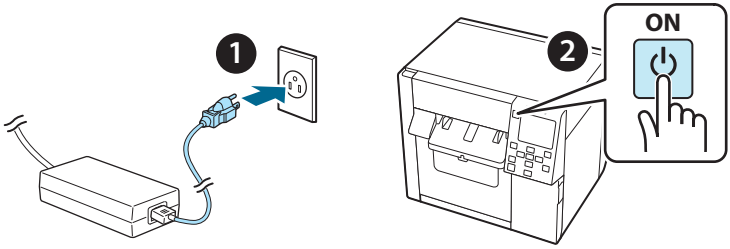
10. **Zamknij przednią pokrywę.**



11. **Zamknij pokrywę zbiornika na zużyty atrament.**



12. **Podłącz przewód zasilania do gniazdka elektrycznego, a następnie włącz drukarkę.**



13. **W panelu sterowania wybierz następujące polecenia, aby zresetować licznik noża automatycznego.**

    [Menu] - [Stan drukarki/Drukowanie] - [Licznik automatycznego cięcia] - [Po wymianie]

OT-CU40
Uživatelská příručka

Tento výrobek (OT-CU40) je výměnná automatická řezačka určená výhradně pro řadu CW-C4000 Series.

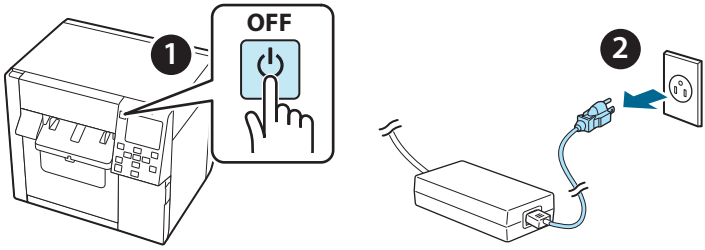
Tato příručka popisuje způsob výměny řezačky OT-CU40 a pokyny platné pro manipulaci s ní.

UPOZORNĚNÍ

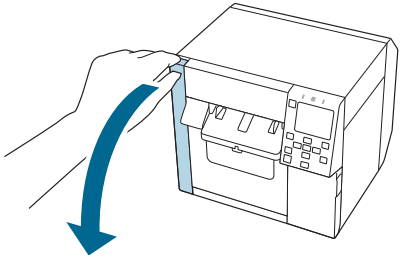
- ❏ Automatickou řezačku nevystavujte nárazu ani pádu. Mohlo by dojít k tomu, že zařízení nebude fungovat správně.
- ❏ Nedotýkejte se pohyblivého ostří automatické řezačky. Mohlo by dojít ke zranění.
- ❏ Ukládejte řezačku na místě mimo dosah dětí.

Postup výměny zařízení

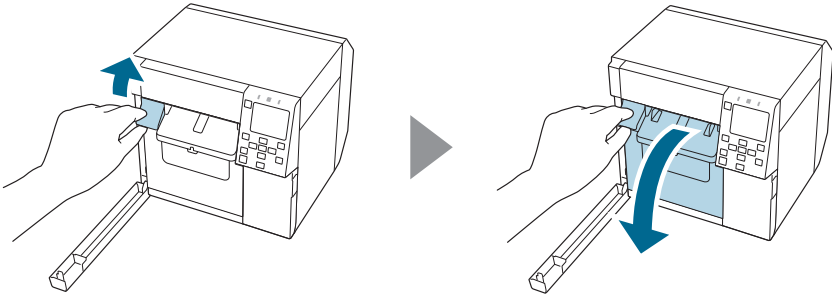
1. Vypněte tiskárnu a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.



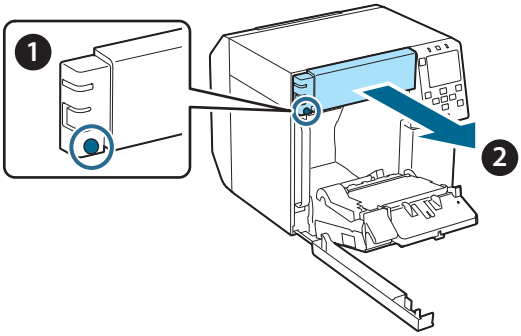
2. Otevřete kryt servisního boxu.



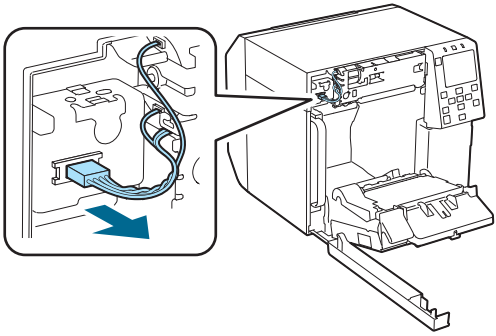
3. **Otevřete přední kryt.**



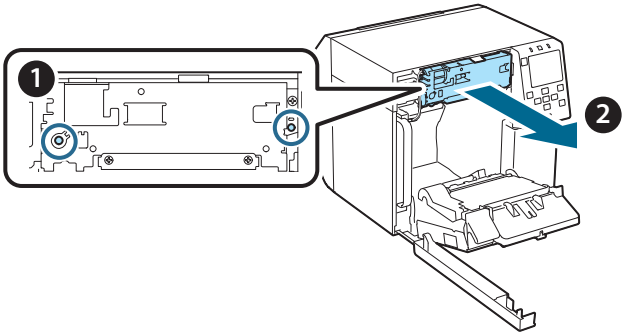
4. **Povolte jeden šroub křížovým šroubovákem a pak sejměte sestavu krytu automatické řezačky.**



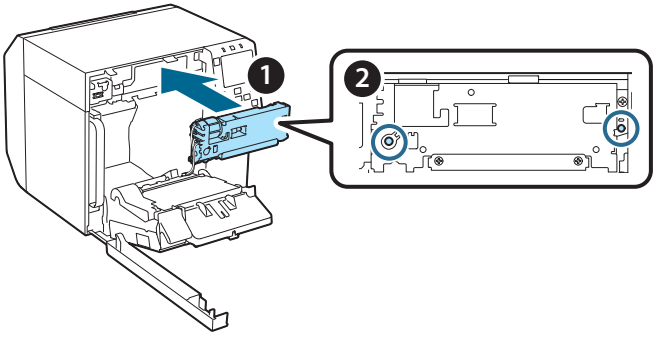
5. **Odpojte konektor automatické řezačky od tiskárny.**



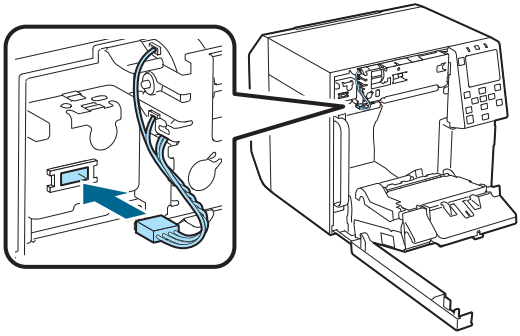
6. **Povolte dva šrouby křížovým šroubovákem a pak sejměte automatickou řezačku.**



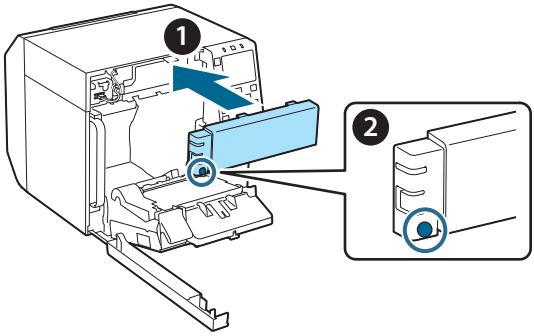
7. **Namontujte výměnnou automatickou řezačku a zajistěte ji dvěma šrouby.**



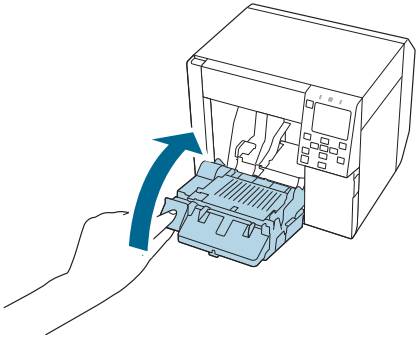
8. **Připojte konektor automatické řezačky k tiskárně.**



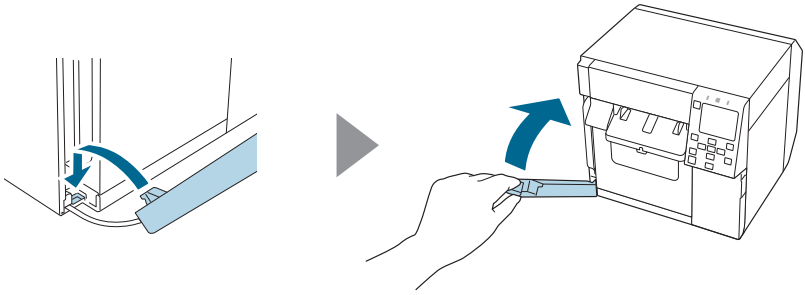
9. **Nasaďte sestavu krytu automatické řezačky a zajistěte ji jedním šroubem.**



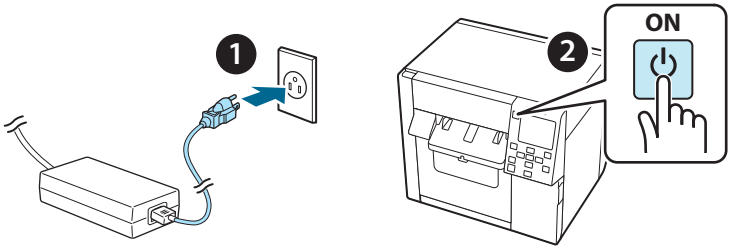
10. **Zavřete přední kryt.**



11. **Zavřete kryt servisního boxu.**



12. Připojte napájecí kabel do zásuvky a pak tiskárnu zapněte.



13. Vyberte následující nabídku z ovládacího panelu za účelem vynulování počítadla automatické řezačky.

[Menu] – [Printer Status/Print] (Stav tiskárny/tisk) – [Auto Cut Counter] (Počítadlo automatických řezů) – [After Replacement] (Po výměně)

OT-CU40
Felhasználói kézikönyv

Ez a termék (OT-CU40) egy automatikus vágó csereegység kizárólag a CW-C4000 Series-hez.

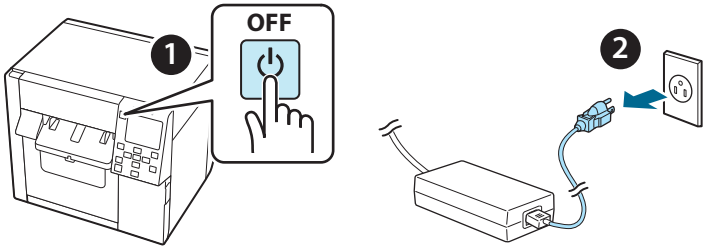
Ez a kézikönyv elmagyarázza, hogyan kell kicserélni az OT-CU40-et, valamint a kezelésére vonatkozó óvintézkedéseket.

VIGYÁZAT

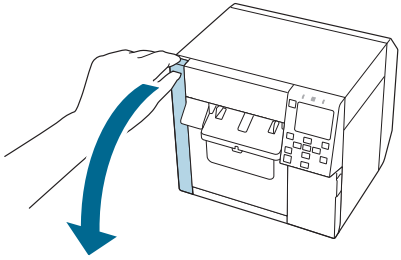
- ❏ Ne érje az automatikus vágóegységet ütés abból adódóan, hogy leejtik vagy nekimennek. Ellenkező esetben az egység normál működése leállhat.
- ❏ Ne érjen az automatikus vágó mozgó késéhez. Ellenkező esetben sérülést okozhat.
- ❏ A vágót olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

Hogyan cseréljük az egységet

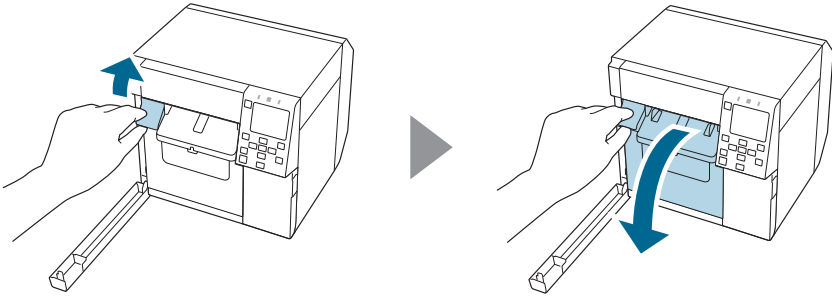
1. Kapcsolja ki a nyomtatót, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.



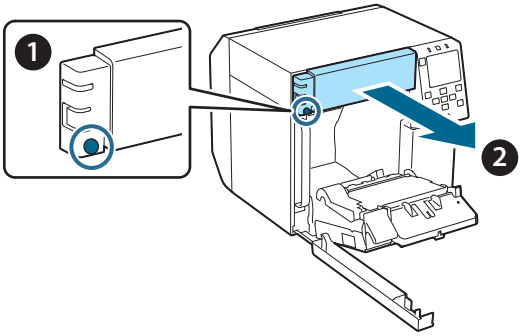
2. Nyissa ki a karbantartórekesz fedelét.



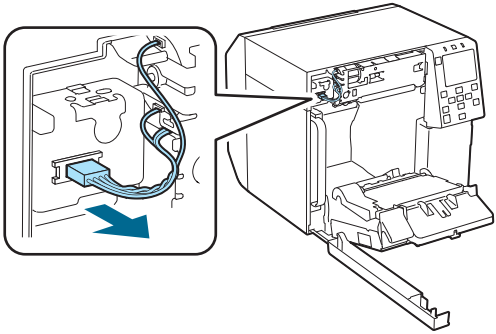
3. **Nyissa ki az elülső fedelet.**



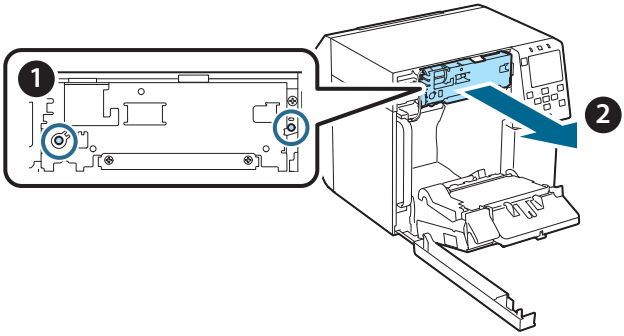
4. **Lazítson meg egy csavart egy Phillips csavarhúzóval, majd távolítsa el az automatikus vágó ütközős burkolatelemét.**



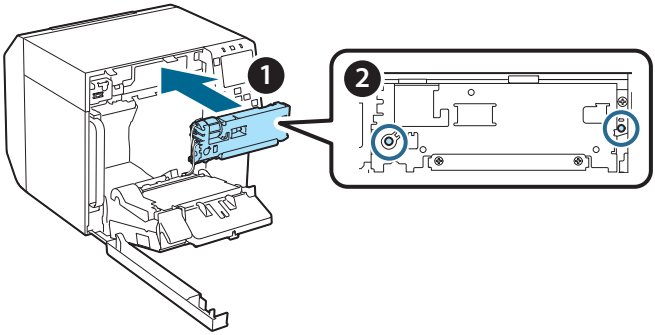
5. **Válassza le az automatikus vágóegység csatlakozóját a nyomtatóról.**



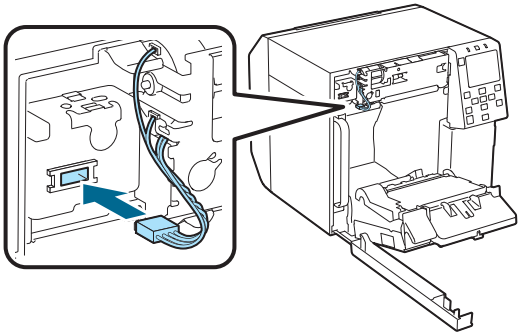
6. **Lazítson meg két csavart egy Phillips csavarhúzóval, majd távolítsa el az automatikus vágóegységet.**



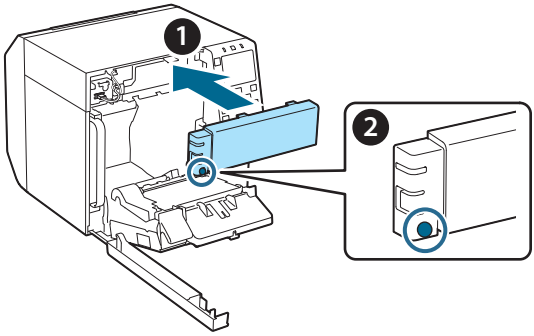
7. **Helyezze be az automatikus vágó csereegységet és rögzítse két csavarral.**



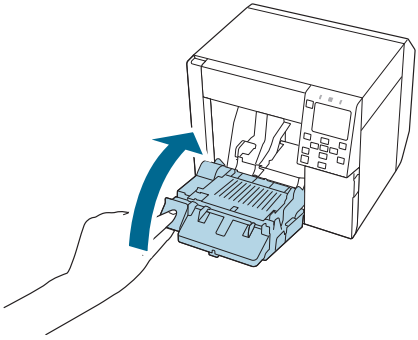
8. **Csatlakoztassa az automatikus vágóegység csatlakozóját a nyomtatóhoz.**



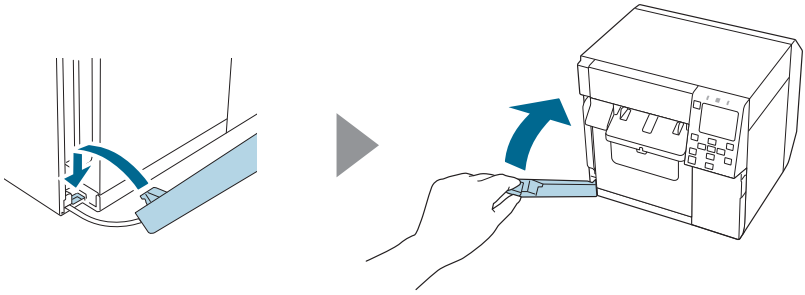
9. **Helyezze be az automatikus vágó ütközős burkolatelemét és rögzítse egy csavarral.**



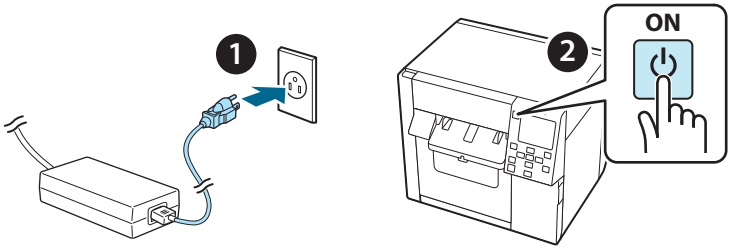
10. **Zárja le az elülső fedelet.**



11. **Zárja le a karbantartórekesz fedelét.**



12. Dugja be a tápkábelt a konnektorba és kapcsolja be a nyomtatót.



13. A kezelőpanelen válassza az alábbi menüpontot az automatikus vágó számlálójának visszaállításához.

[Menu] - [Printer Status/Print] (Nyomtatóállapot/Nyomtatás) - [Auto Cut Counter] (Automatikus vágó számlálója) - [After Replacement] (Csere után)

OT-CU40
Návod na obsluhu

Tento produkt (OT-CU40) je náhradou automatickej rezačky určenou výhradne pre CW-C4000 Series.

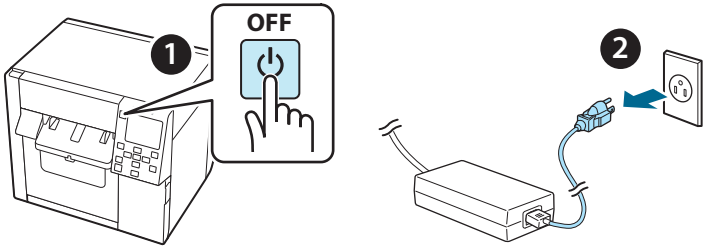
V tejto príručke nájdete pokyny na výmenu zásobníka OT-CU40 a opatrenia týkajúce sa manipulácie s ním.

UPOZORNENIE

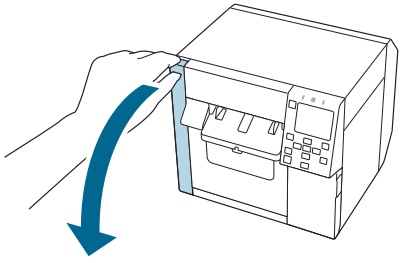
- ❏ Nevystavujte automatickú rezačku úderom v dôsledku pádu alebo nárazu. V opačnom prípade môže dôjsť k narušeniu bežnej prevádzky.
- ❏ Nedotýkajte sa pohyblivej čepele automatickej rezačky. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
- ❏ Rezačku skladujte na mieste mimo dosahu detí.

Výmena jednotky

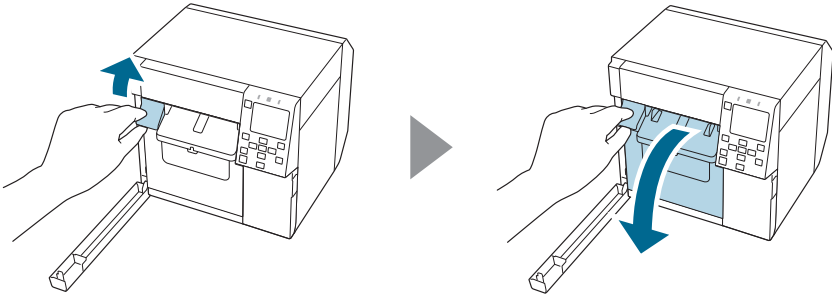
1. **Vypnite tlačiareň a vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.**



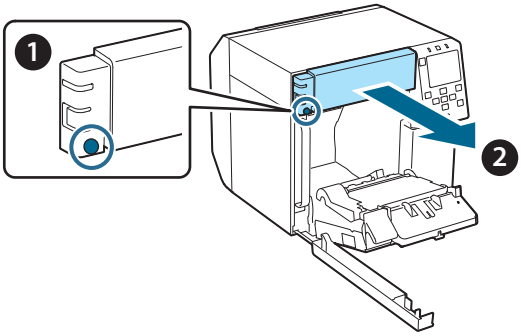
2. **Otvorte kryt odpadovej nádobky.**



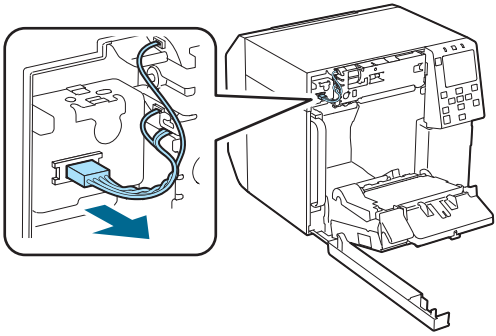
3. **Otvorte predný kryt.**



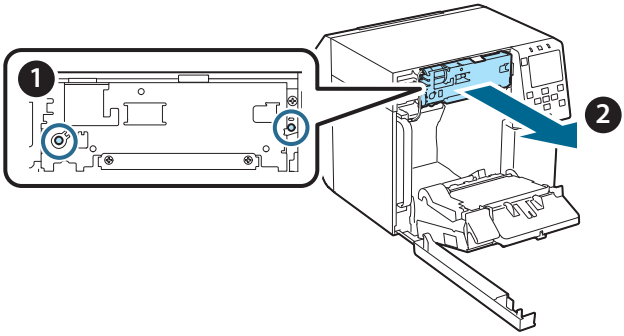
4. **Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite jednu skrutku a potom odstráňte súpravu krytu automatickej rezačky.**



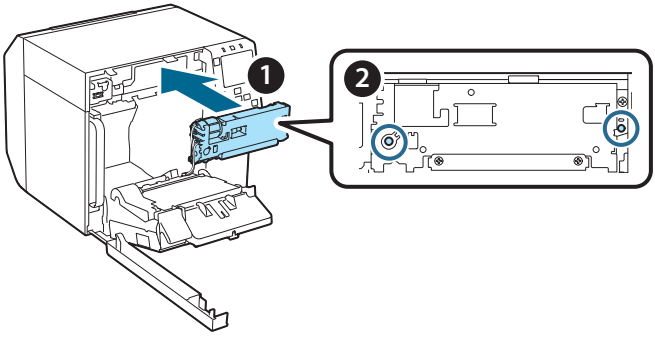
5. **Odpojte konektor automatickej rezačky od tlačiarne.**



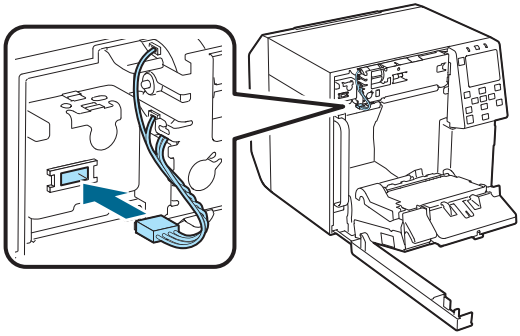
6. **Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite dve skrutky a potom odstráňte automatickú rezačku.**



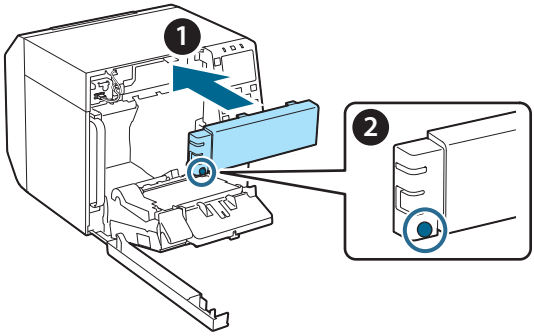
7. **Nainštalujte náhradnú automatickú rezačku a zaistite ju dvomi skrutkami.**



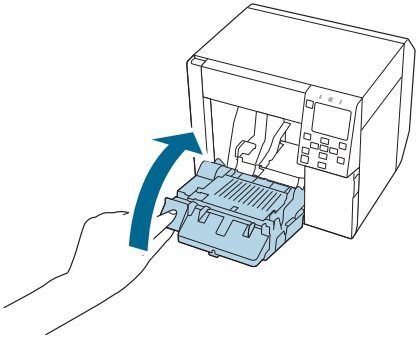
8. **Pripojte konektor automatickej rezačky k tlačiarni.**



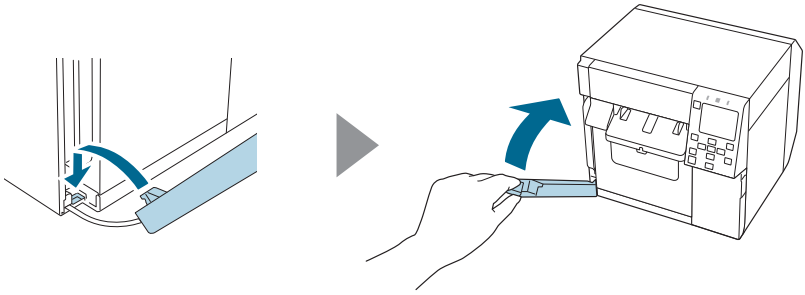
9. **Pripevnite súpravu krytu automatickej rezačky a potom ju zaistite jednou skrutkou.**



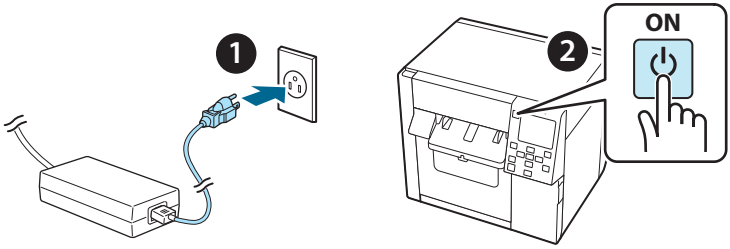
10. **Zatvorte predný kryt.**



11. **Zatvorte kryt odpadovej nádobky.**



12. **Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky a potom zapnite tlačiareň.**



13. **Výberom nasledujúceho menu na ovládacom paneli vynulujete počítadlo automatickej rezačky.**

    [Menu] – [Printer Status/Print] (Stav tlačiarne/Tlačiť) – [Auto Cut Counter] (Počítadlo automatickej rezačky) – [After Replacement] (Po výmene)

OT-CU40
Manualul utilizatorului

Acest produs (OT-CU40) este o unitate cuțit automat de schimb exclusiv pentru CW-C4000 Series.

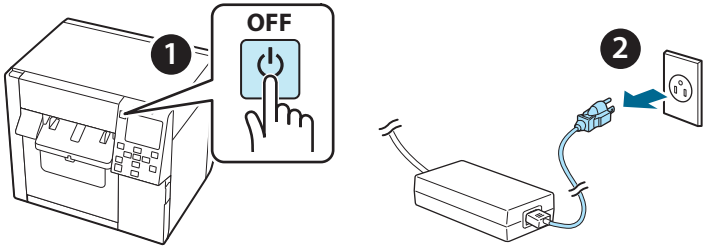
Acest manual explică modul de înlocuire a OT-CU40 și măsurile de siguranță pentru manipularea acesteia.

ATENȚIE

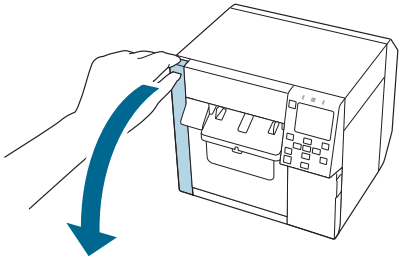
- ❏ Nu supuneți unitatea cuțit automat la impact, scăpând-o sau lovind-o. În caz contrar, unitatea poate înceta să funcționeze normal.
- ❏ Nu atingeți lama mobilă a cuțitului automat. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza răniri.
- ❏ Nu păstrați cuțitul la îndemâna copiilor.

Modul de înlocuire a unității

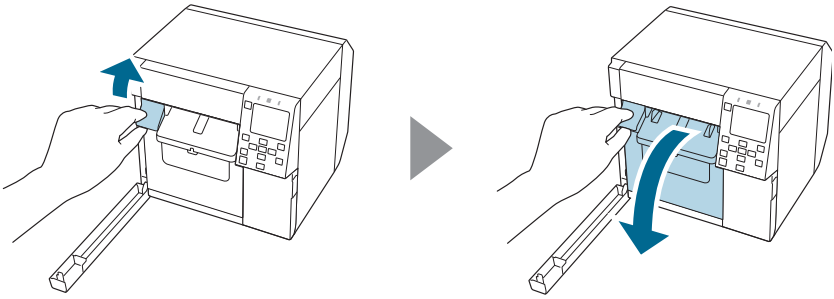
1. Opriți imprimanta și scoateți cablul de alimentare din priză.



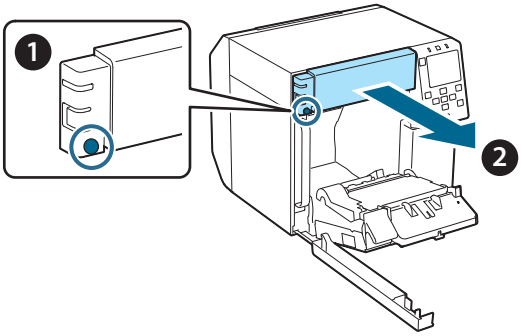
2. Deschideți capacul casetei de întreținere.



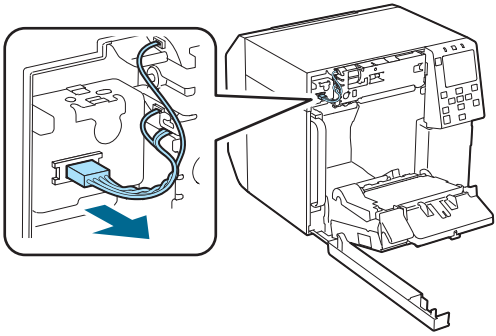
3. **Deschideți capacul frontal.**



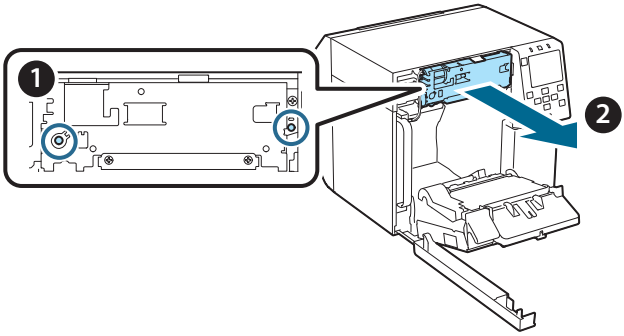
4. **Desfaceți un șurub cu o șurubelniță Phillips și apoi scoateți setul de capace pentru cuțitul automat.**



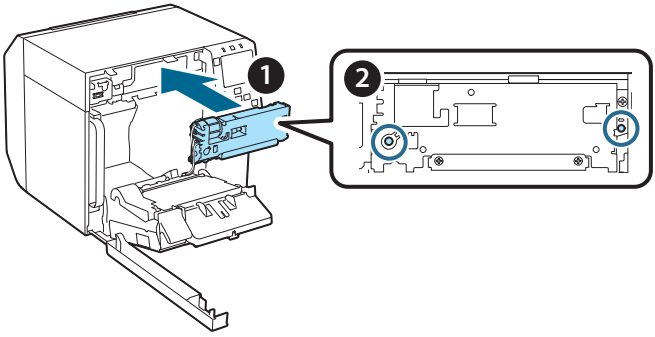
5. **Deconectați conectorul unității cuțit automat de la imprimantă.**



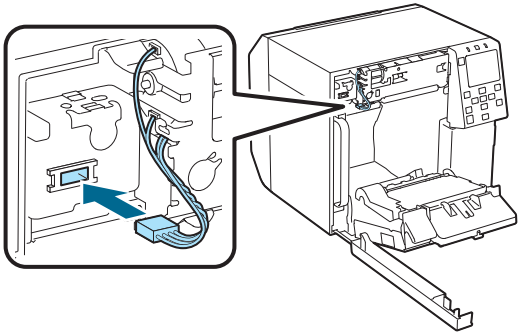
6. **Desfaceți două șuruburi cu o șurubelniță Phillips și apoi scoateți unitatea cuțit automat.**



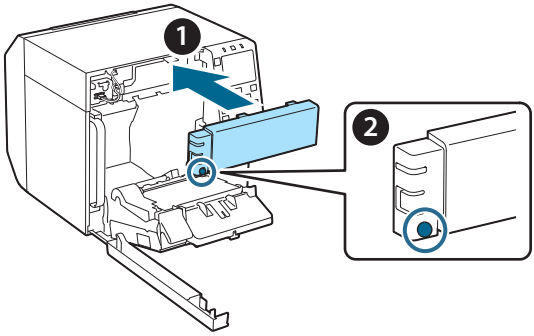
7. **Instalați unitatea cuțit automat de schimb și fixați-o cu două șuruburi.**



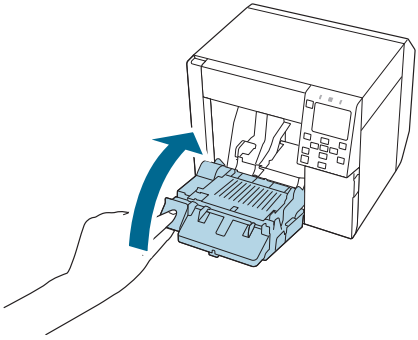
8. **Conectați conectorul unității cuțit automat la imprimantă.**



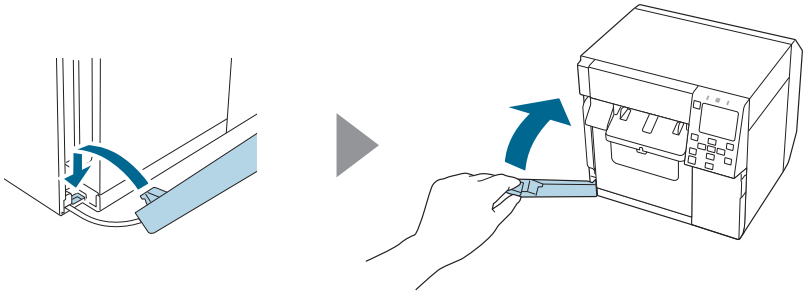
9. **Atașați setului de capace pentru cuțitul automat și apoi fixați-l cu un șurub.**



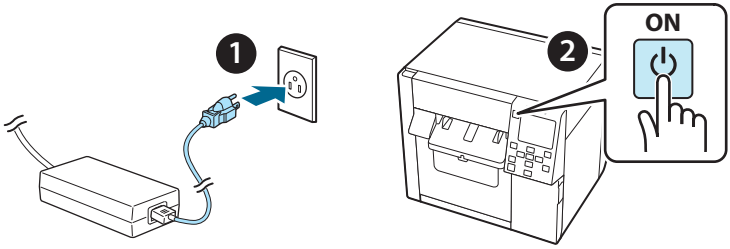
10. **Închideți capacul frontal.**



11. **Închideți capacul casetei de întreținere.**



12. **Conectați cablul de alimentare la o priză și apoi porniți imprimanta.**



13. **Selectați următorul meniu de pe panoul de operare pentru a reseta contorul cuțitului automat.**

    [Menu] - [Printer Status/Print] (Stare imprimantă/Imprimare) - [Auto Cut Counter] (Contor cuțit automat) - [After Replacement] (După înlocuire)

OT-CU40
Ръководството за потребителя

Този продукт (OT-CU40) е резервно устройство за автоматично рязане изключително за CW-C4000 Series.

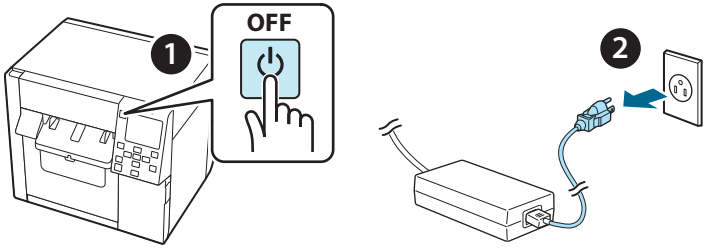
В това ръководство се описва начинът на смяна на OT-CU40 и предпазните мерки при боравенето с него.

ВНИМАНИЕ

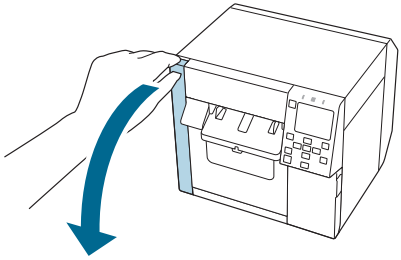
- ❏ Не подлагайте устройството за автоматично рязане на динамични въздействия от изпускане или раздрусване. Това може да доведе до възпрепятстване на нормалната работа на устройството.
- ❏ Не докосвайте подвижното острие на автоматичния нож. В противен случай може да се нараните.
- ❏ Съхранявайте ножа на недостъпно за деца място.

Смяна на устройството

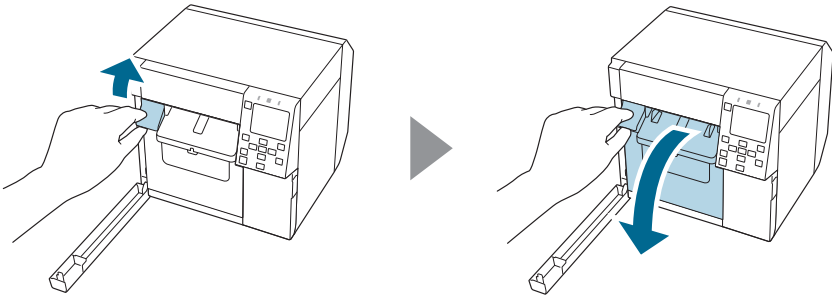
1. **Изключете принтера и след това извадете захранващия кабел от електрическия контакт.**



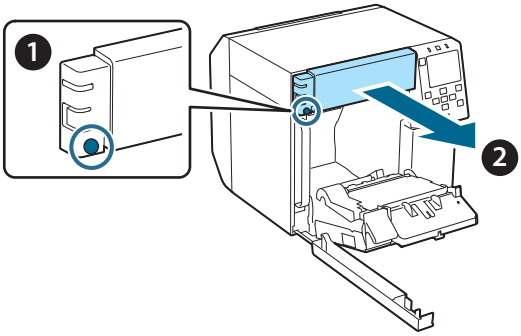
2. **Отворете капака на резервоара за отпадъчно мастило.**



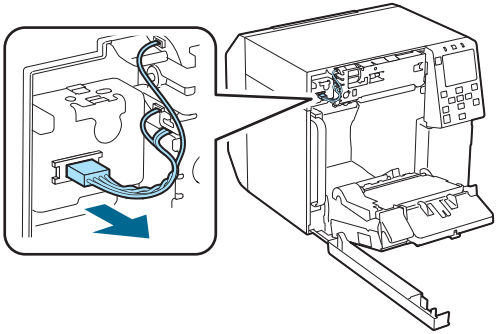
3. **Отворете предния капак.**



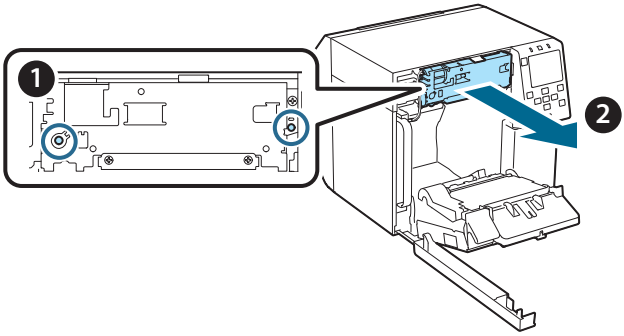
4. **Развийте един винт с отвертка „Phillips“ и след това отстранете капака на автоматичния нож.**



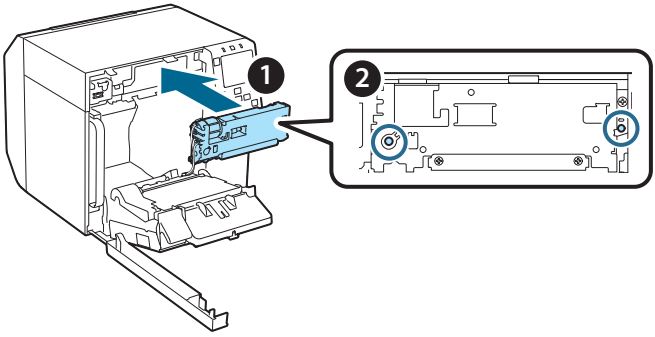
5. **Разкачете конектора на устройството за автоматично рязане от принтера.**



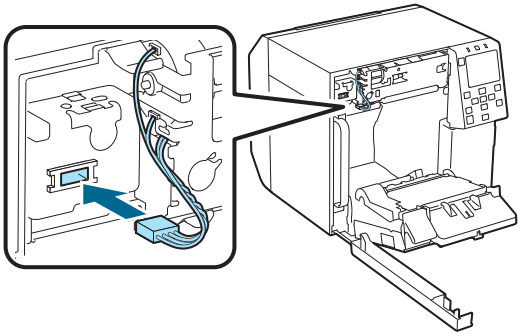
6. **Развийте двата винта с отвертка „Phillips“ и след това отстранете устройството за автоматично рязане.**



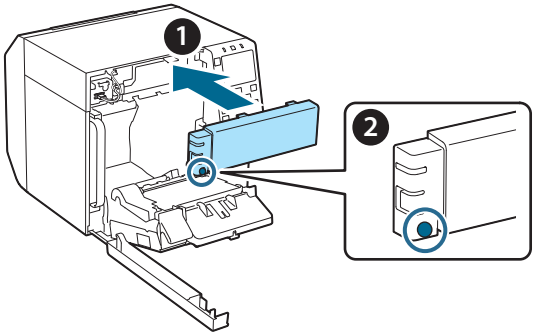
7. **Монтирайте резервното устройство за автоматично рязане и го закрепете с двата винта.**



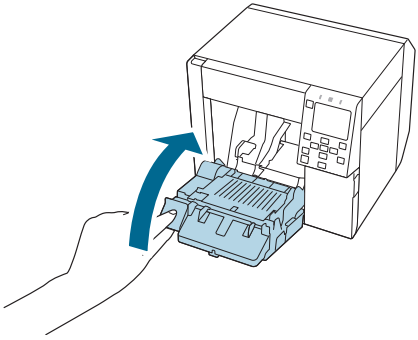
8. **Свържете конектора на устройството за автоматично рязане към принтера.**



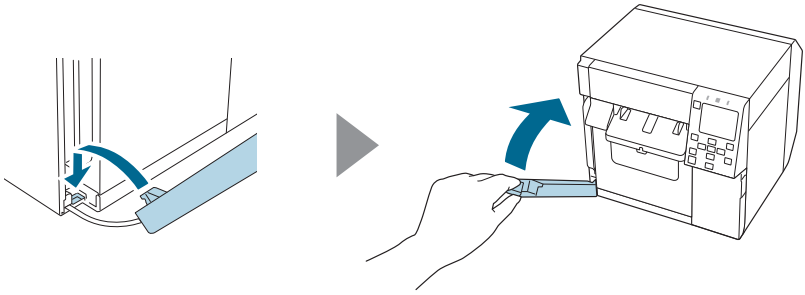
9. **Поставете капака на автоматичния нож и след това го закрепете с единия винт.**



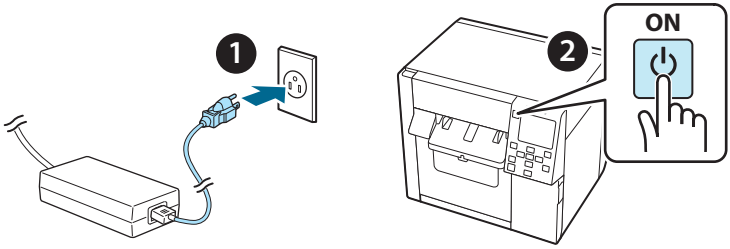
10. **Затворете предния капак.**



11. **Затворете капака на резервоара за отпадъчно мастило.**



12. **Включете захранващия кабел в електрически контакт и след това включете принтера.**



13. **Изберете следното меню на панела за управление, за да нулирате брояча на автоматичния нож.**

    [Menu] – [Printer Status/Print] (Състояние на принтера/печат) – [Auto Cut Counter] (Брояч на автоматичния нож) – [After Replacement] (След смяна)

OT-CU40
Lietotāja rokasgrāmata

Šis izstrādājums (OT-CU40) ir paredzēts tikai CW-C4000 Series printeru automātiskā griezēja bloka nomaiņai.

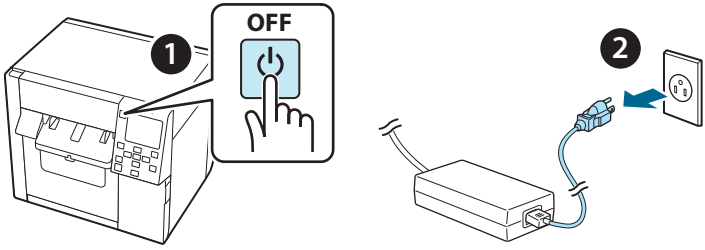
Šajā rokasgrāmatā izskaidrots, kā nomainīt OT-CU40 un kādi piesardzības pasākumi jāievēro, rīkojoties ar šo izstrādājumu.

UZMANĪBU!

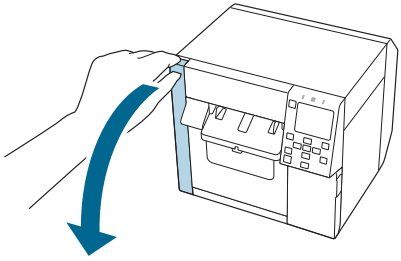
- ❏ Gādājiet, lai automātiskā griezēja bloks nebūtu pakļauts trieciena riskam, nokrītot vai atsitoties pret kaut ko. Trieciena gadījumā griezēja bloks var nedarboties pareizi.
- ❏ Nepieskarieties automātiskā griezēja kustīgajam asmenim. Citādi varat savainoties.
- ❏ Glabājiet griezēju bērniem nepieejamā vietā.

Norādījumi par griezēja bloka nomaiņu

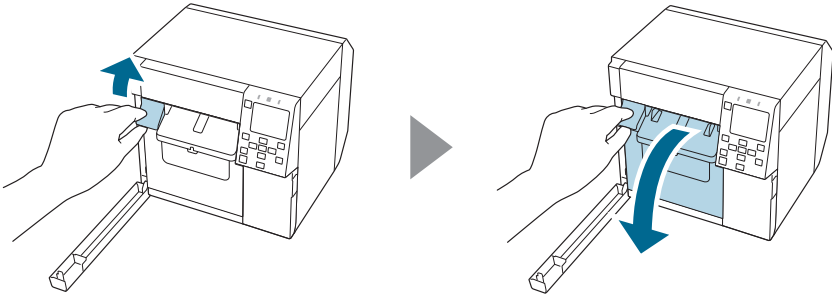
1. Izslēdziet printeri un atvienojiet barošanas kabeli no elektrotīkla kontaktligzdas.



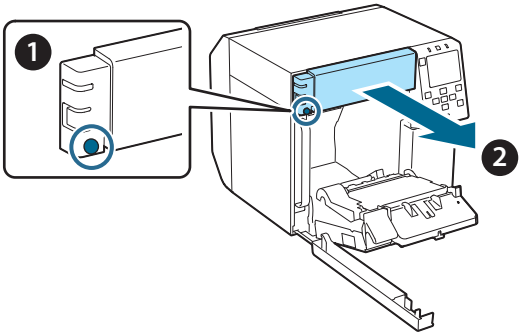
2. Atveriet apkopes kastes pārsegu.



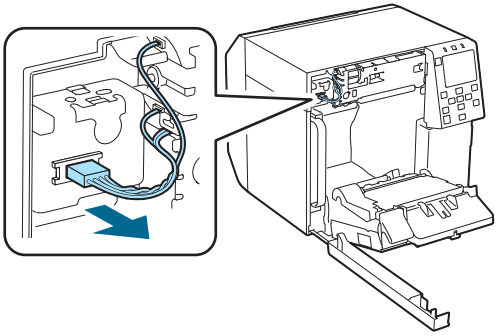
3. **Atveriet priekšējo pārsegu.**



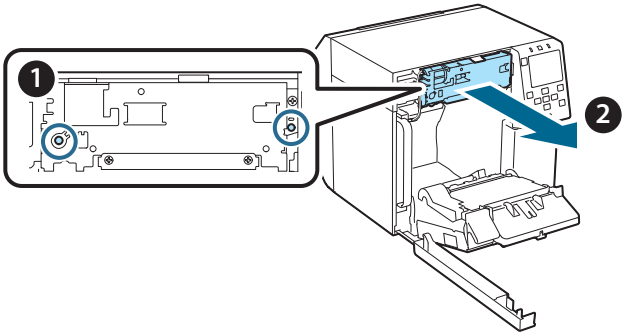
4. **Atbrīvojiet vienu skrūvi ar krustveida skrūvgriezi un noņemiet automātiskā griezēja pārsega komplektu.**



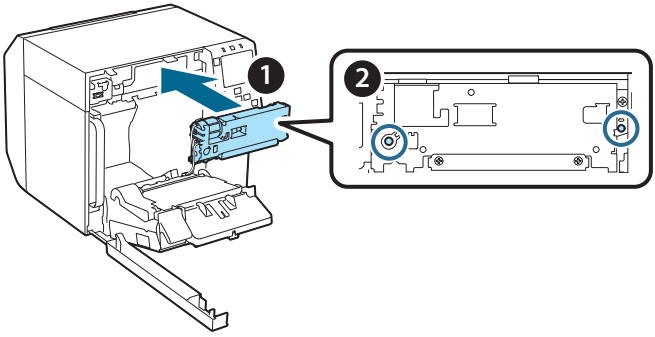
5. **Atvienojiet automātiskā griezēja bloka savienotāju no printera.**



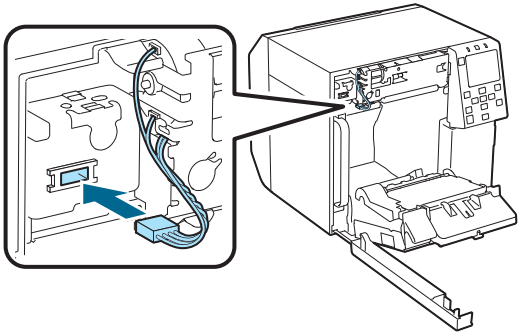
6. **Atbrīvojiet divas skrūves ar krustveida skrūvgriezi un izņemiet automātiskā griezēja bloku.**



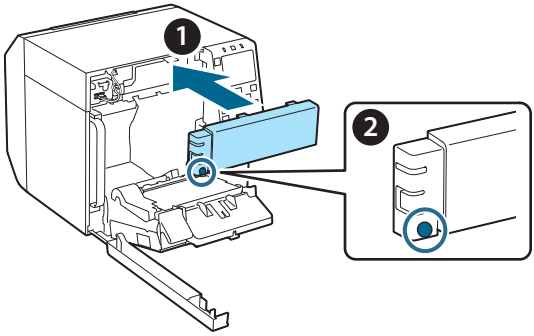
7. **Uzstādiet rezerves automātiskā griezēja bloku un nostipriniet to ar divām skrūvēm.**



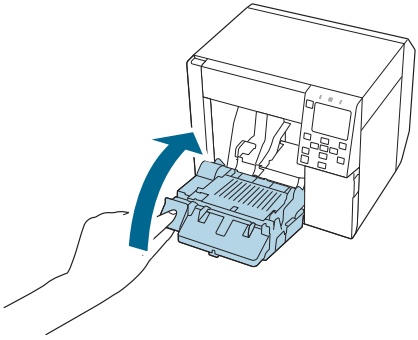
8. **Iespraudiet printerī automātiskā griezēja bloku savienotāju.**



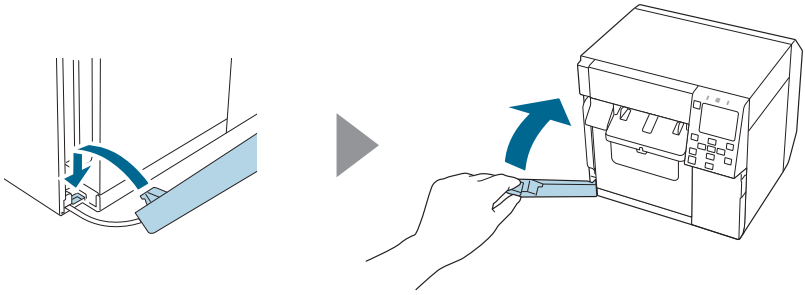
9. **Uzlieciet automātiskā griezēja pārsega komplektu un piestipriniet to ar vienu skrūvi.**



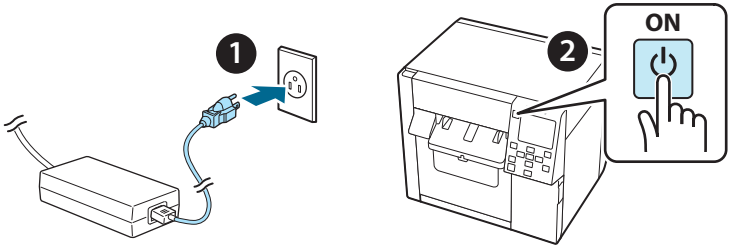
10. **Aizveriet priekšējo pārsegu.**



11. **Aizveriet apkopes kastes pārsegu.**



12. **Iespraudiet barošanas kabeli elektrotīkla kontaktligzdā un ieslēdziet printeri.**



13. **Lai atiestatītu automātiskā griezēja skaitītāju, vadības panelī atlasiet tālāk norādītos izvēlnes vienumus.**

    [Menu] – [Printer Status/Print] (Printera statuss/Drukāt) – [Auto Cut Counter] (Automātiskā griezēja skaitītājs) – [After Replacement] (Pēc nomaiņas)

OT-CU40
Naudojimo instrukcija

Šis gaminys (OT-CU40) yra pakaitinis automatinio pjoviklio įtaisas, išskirtinai skirtas „CW-C4000 Series“.

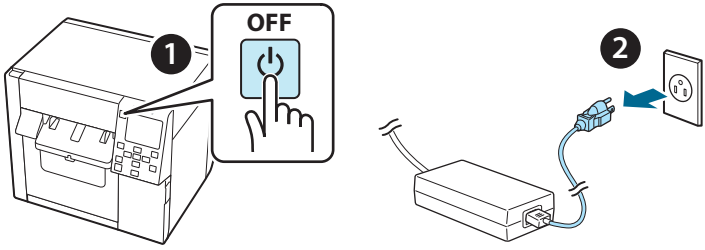
Šioje instrukcijoje paaiškinta, kaip pakeisti OT-CU40, ir nurodytos atsargumo priemonės, kurių reikia imtis jį tvarkant.

DĖMESIO

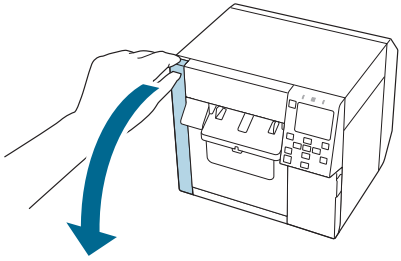
- ❏ Saugokite automatinio pjoviklio įtaisą nuo smūgių – nenumeskite ar niekur juo nestuktelėkite. Antraip įtaisas gali pradėti veikti neįprastai.
- ❏ Nelieskite automatinio pjoviklio judančio peilio. Antraip galite susižeisti.
- ❏ Laikykite pjoviklį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Įtaiso keitimas

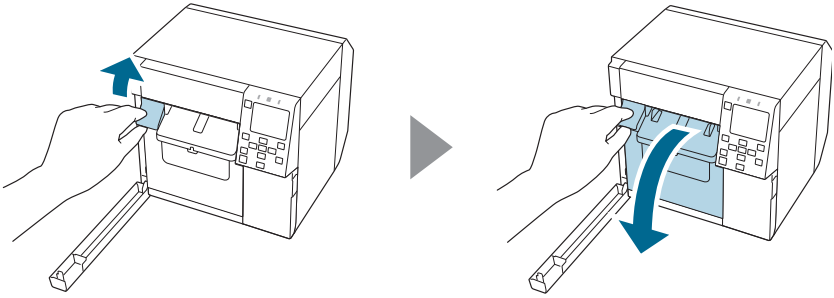
1. **Išjunkite spausdintuvą ir atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo.**



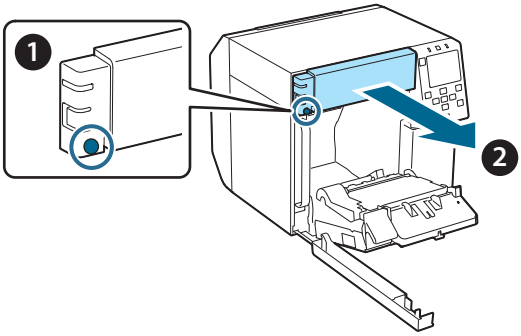
2. **Atidarykite priežiūros dėžutės dangtelį.**



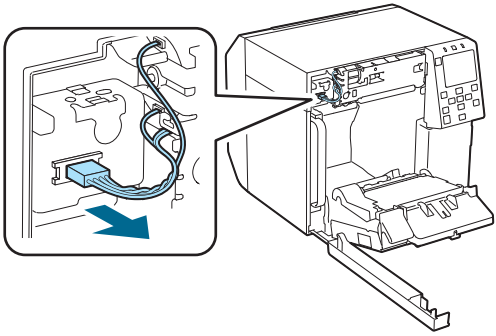
3. **Atidarykite priekinį dangtelį.**



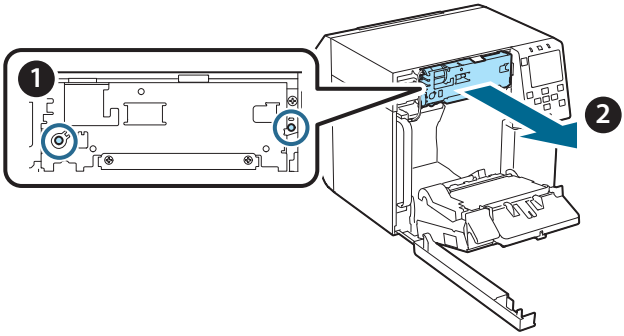
4. **Kryžminiu atsuktuvu atsukite varžtą ir išimkite automatinio pjoviklio dangtelio komplektą.**



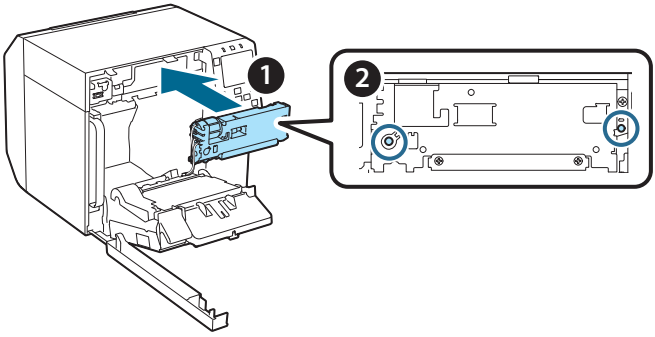
5. **Nuo spausdintuvo atjunkite automatinio pjoviklio įtaiso jungtį.**



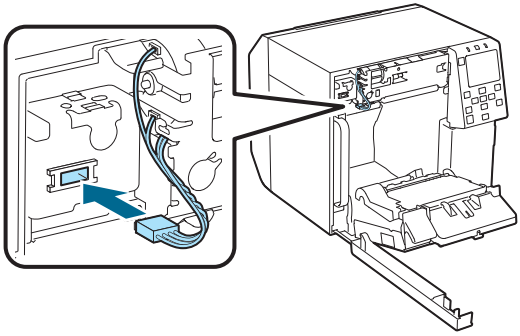
6. **Kryžminiu atsuktuvu atsukite du varžtus ir išimkite automatinio pjoviklio įtaisą.**



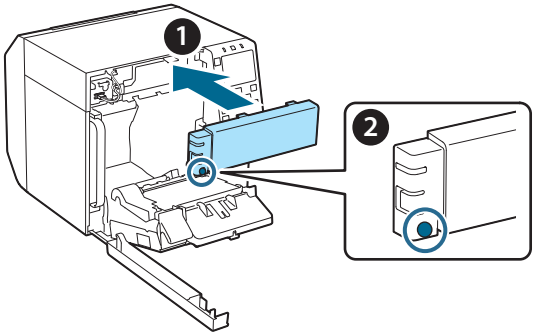
7. **Įdėkite pakaitinį automatinio pjoviklio įtaisą ir priveržkite dviem varžtais.**



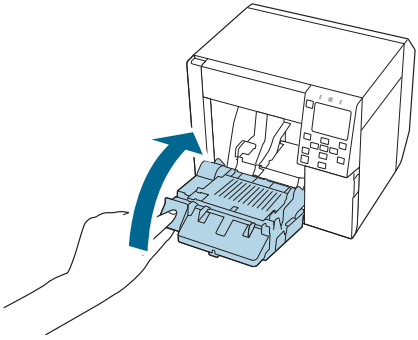
8. **Prie spausdintuvo prijunkite automatinio pjoviklio įtaiso jungtį.**



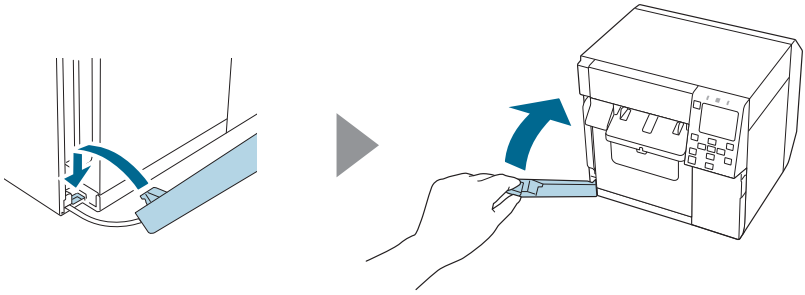
9. **Pritvirtinkite automatinio pjoviklio dangtelio komplektą ir priveržkite vienu varžtu.**



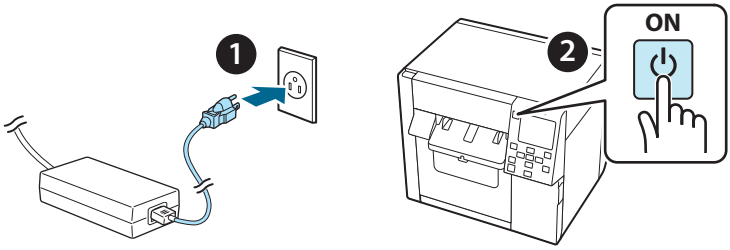
10. **Uždarykite priekinį dangtelį.**



11. **Uždarykite priežiūros dėžutės dangtelį.**



12. Įkiškite maitinimo laidą į maitinimo lizdą ir įjunkite spausdintuvą.



13. Automatinio pjoviklio skaitikliui nustatyti iš naujo valdymo skydelyje pasirinkite toliau nurodytą meniu.

[Menu] – [Printer Status/Print] (spausdintuvo būsena / spausdinti) – [Auto Cut Counter] (automatinio pjovimo skaitiklis) – [After Replacement] (po pakeitimo)

OT-CU40
Kasutusjuhend

See toode (OT-CU40) on varuautomaatlõikur ainult CW-C4000 Series jaoks.

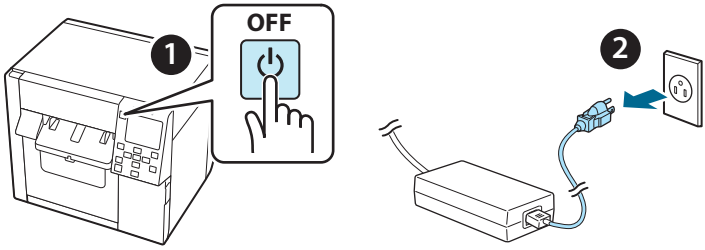
Selles kasutusjuhendis selgitatakse, kuidas OT-CU40 välja vahetada ja selle käsitlemise ettevaatusabinõusid.

ETTEVAATUST!

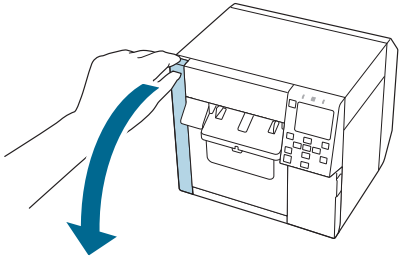
- ❏ Ärge laske automaatlõikurit kas mahakukkumise või selle vastu löömise teel põrutada saada. Selle tagajärjel võib komponent lõpetada normaalselt töötamise.
- ❏ Ärge puudutage automaatlõikuri liikuvat tera. See võib tekitada vigastuse.
- ❏ Hoidke lõikurit lastele kättesaamatus kohas.

Kuidas komponenti välja vahetada

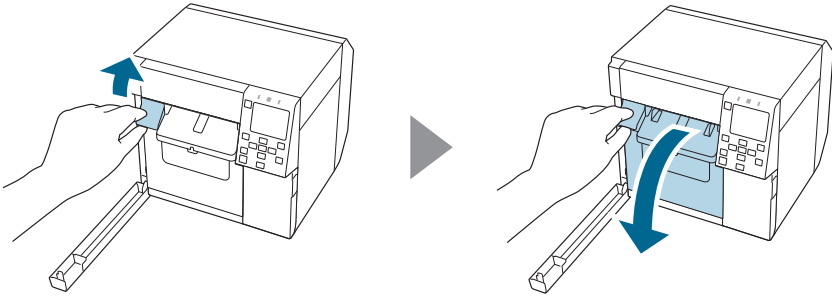
1. Lülitage printer välja ja tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.



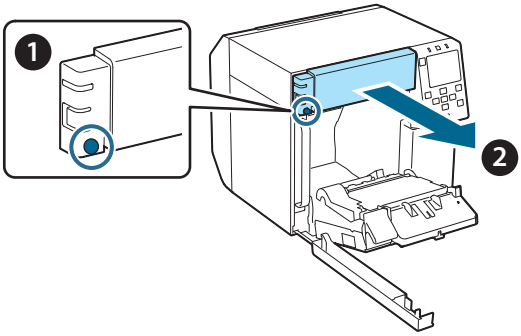
2. Avage hoolduskasti kaas.



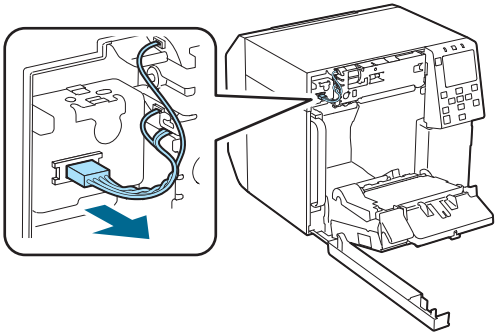
3. **Avage eesmine kaas.**



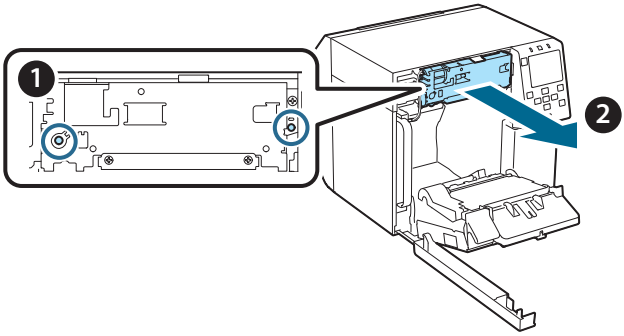
4. **Lõdvendage üks kruvi Phillipsi kruvikeerajaga, seejärel eemaldage automaatlõikuri kaanekomplekt.**



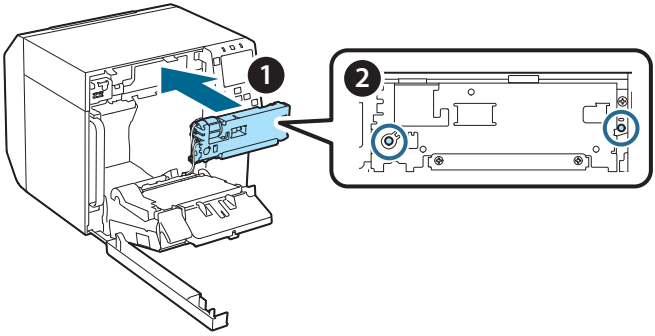
5. **Lahutage automaatlõikuri pistik printeri küljest.**



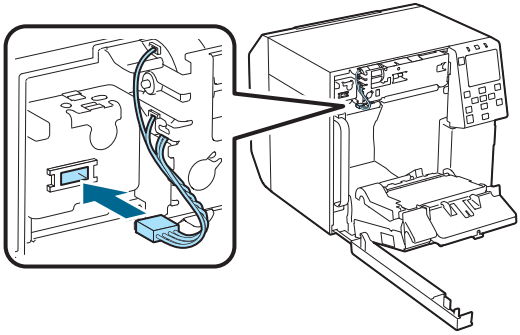
6. **Lõdvendage kaks kruvi Phillipsi kruvikeerajaga, seejärel eemaldage automaatlõikur.**



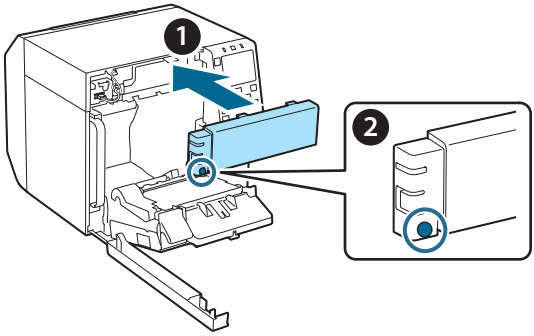
7. **Paigaldage varuautomaatlõikur ja kinnitage see kahe kruviga.**



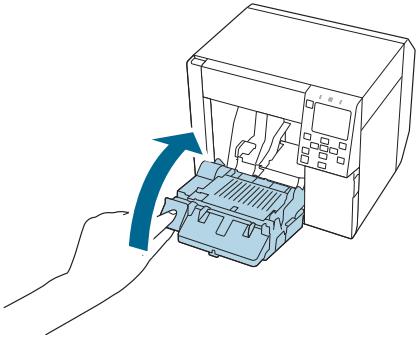
8. **Ühendage automaatlõikuri pistik printeri külge.**



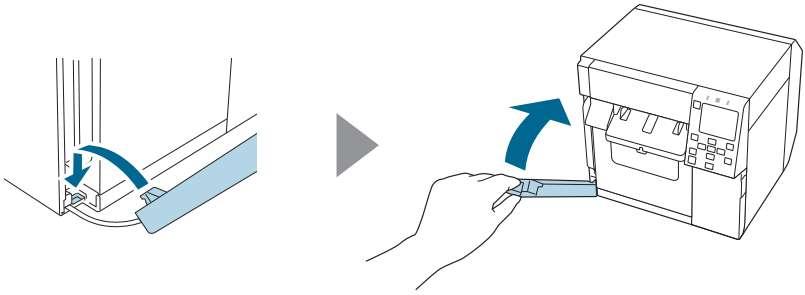
9. **Kinnitage automaatlõikuri kaanekomplekt ja kinnitage see ühe kruviga.**



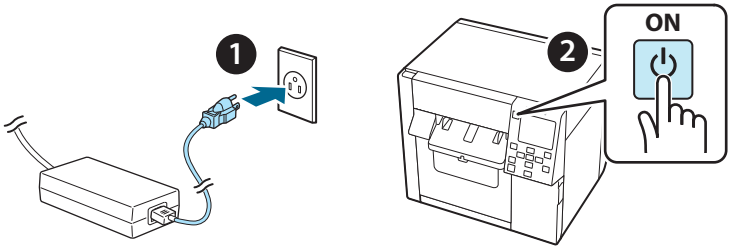
10. **Sulgege eesmine kaas.**



11. **Sulgege hoolduskasti kaas.**



12. Ühendage toitejuhe pistikupessa ja lülitage printer sisse.



13. Valige automaatlõikuri lugeja lähtestamiseks toimingupaneelil järgmine menüü.

[Menu] - [Printer Status/Print] (Printeri olek / Prindi) - [Auto Cut Counter] (Automaatlõikuri lugeja) - [After Replacement] (Pärast vahetamist)

OT-CU40
Руководство пользователя

Данное изделие (OT-CU40) представляет собой сменный модуль автоматического резака только для устройств CW-C4000 Series.

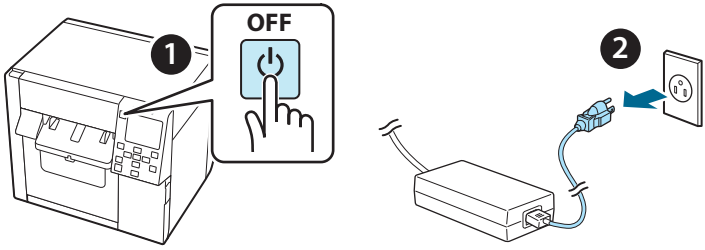
В настоящем руководстве рассказывается, как производить замену OT-CU40 и какие меры предосторожности следует соблюдать при работе с ним.

ВНИМАНИЕ

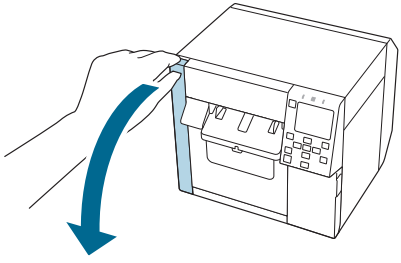
- ❏ Не роняйте и не ударяйте модуль автоматического резака. Это может нарушить его нормальную работу.
- ❏ Не прикасайтесь к подвижному лезвию автоматического резака. Это может стать причиной травм.
- ❏ Храните резак в месте, недоступном для детей.

Замена модуля

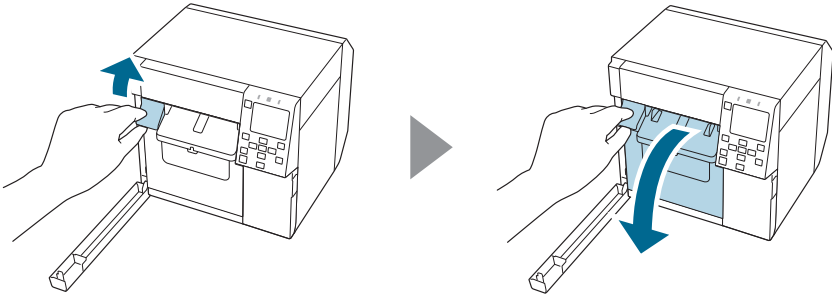
1. **Выключите принтер и отключите кабель питания от розетки.**



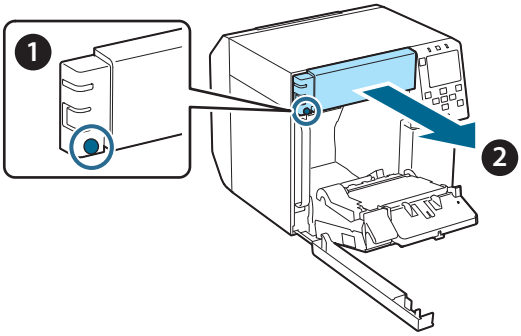
2. **Откройте крышку отделения контейнера для отработанных чернил.**



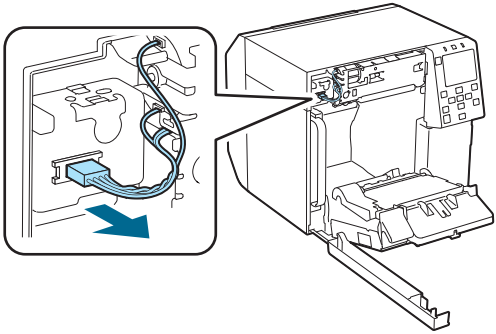
3. **Откройте переднюю крышку.**



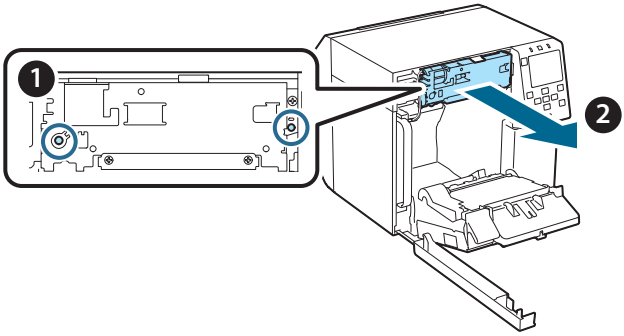
4. **Ослабьте винт, используя крестовую отвертку, и снимите крышку автоматического рюкзака.**



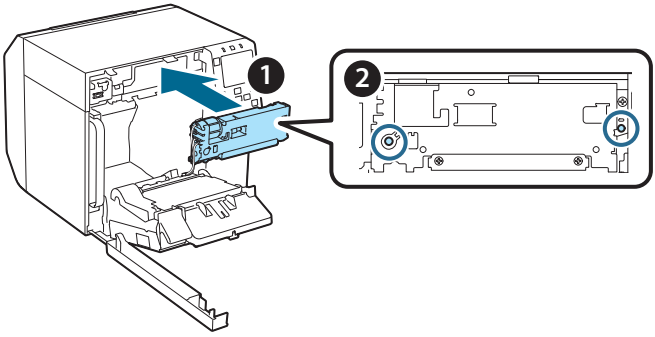
5. **Отключите разъем модуля автоматического резака от принтера.**



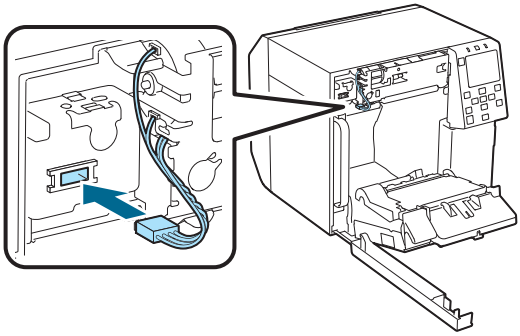
6. **Ослабьте два винта, используя крестовую отвертку, и снимите модуль автоматического рюкзака.**



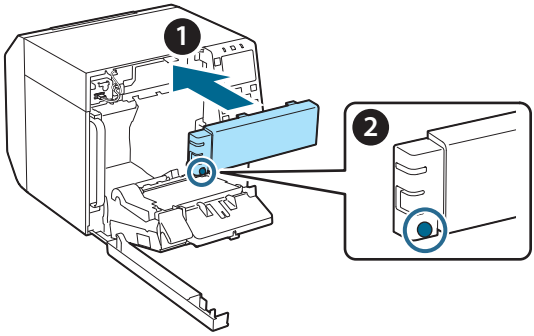
7. **Установите сменный модуль автоматического резака и закрепите его двумя винтами.**



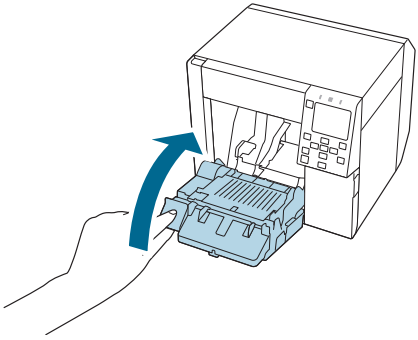
8. **Подключите разъем модуля автоматического резака к принтеру.**



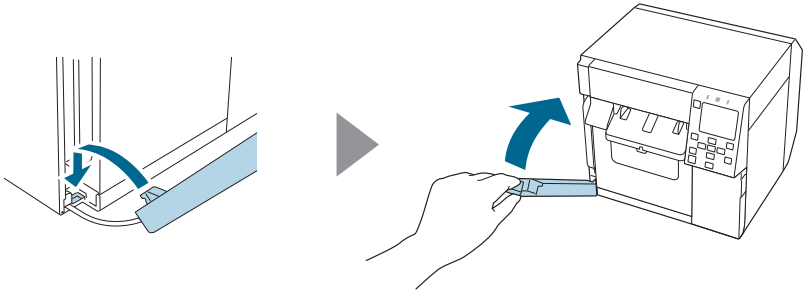
9. **Установите крышку автоматического резака и закрепите ее одним винтом.**



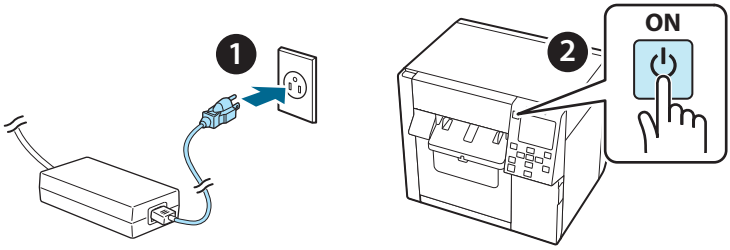
10. **Закройте переднюю крышку.**



11. **Закройте крышку отделения контейнера для отработанных чернил.**



12. Подключите кабель питания к розетке и включите принтер.



13. Чтобы сбросить счетчик автоматического резака, выберите следующее меню на панели управления:

[Menu] — [Состояние принтера/Печать] — [Автоматический счетчик отрезов] — [После замены].

OT-CU40
Посібник користувача

Цей пристрій (OT-CU40) являє собою змінний модуль автоматичного різака для принтерів CW-C4000 Series.

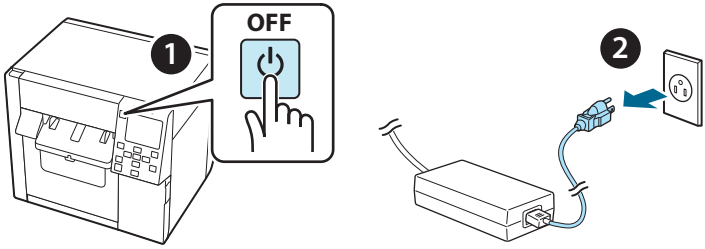
У цьому посібнику пояснюється процедура заміни різака OT-CU40 та наведено застереження щодо роботи з ним.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

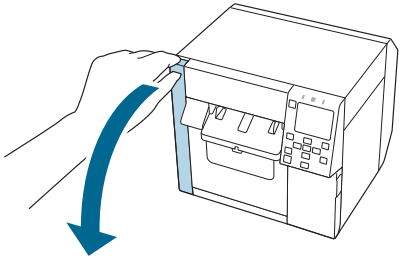
- ❏ Бережіть модуль автоматичного різака від падінь та ударів. Це може призвести до порушень у роботі модуля.
- ❏ Забороняється торкатися до рухомого леза автоматичного різака. Це може призвести до травмування.
- ❏ Зберігайте різак в місцях, недоступних для дітей.

Заміна модуля

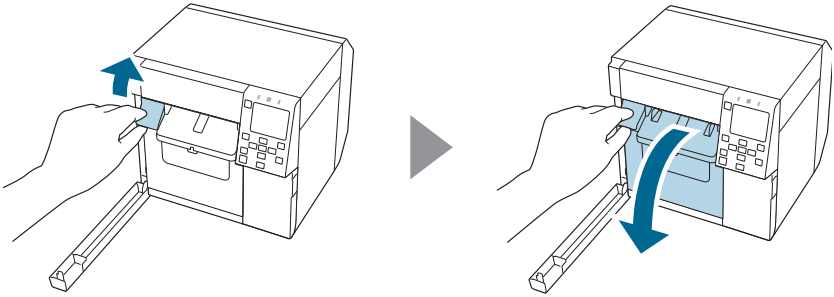
1. **Вимкніть принтер і витягніть кабель живлення з розетки електромережі.**



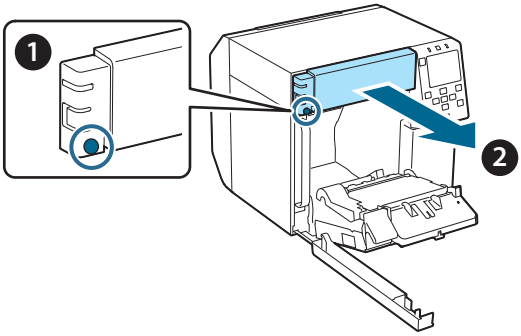
2. **Відкрийте кришку сервісного блока.**



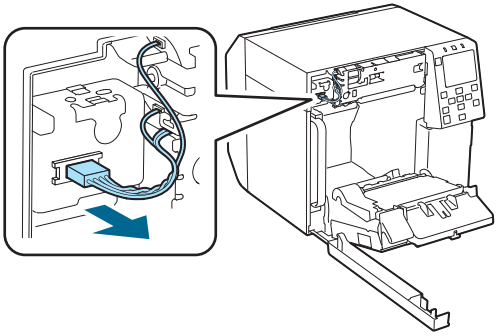
3. **Відкрийте передню кришку.**



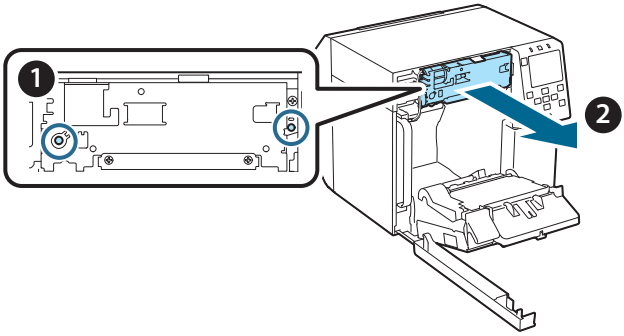
4. **За допомогою хрестової викрутки ослабте один гвинт і зніміть кришку автоматичного різака.**



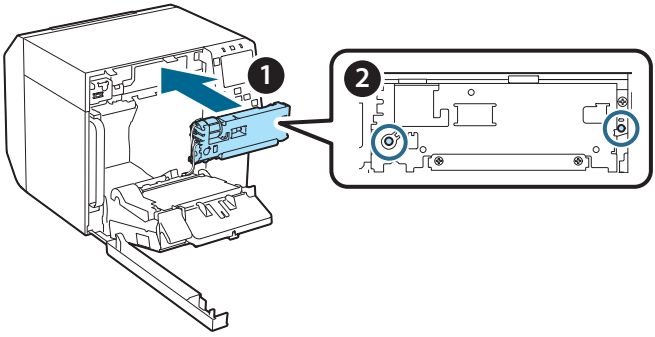
5. **Відключіть кабель модуля автоматичного різака від принтера.**



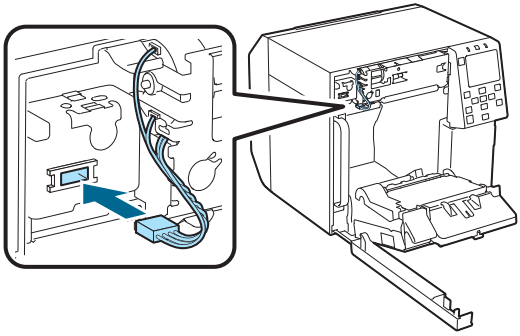
6. **За допомогою хрестової викрутки ослабте два гвинта і зніміть модуль автоматичного різака.**



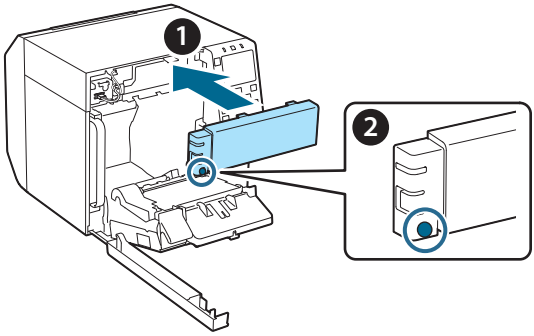
7. **Встановіть змінний модуль автоматичного різака і закріпіть його двома гвинтами.**



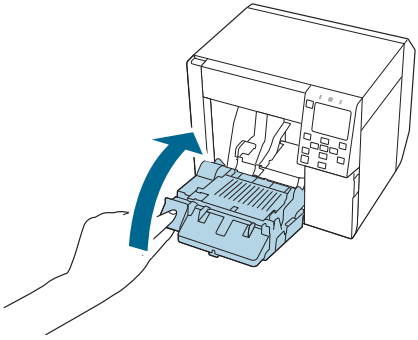
8. **Підключіть кабель модуля автоматичного різака до принтера.**



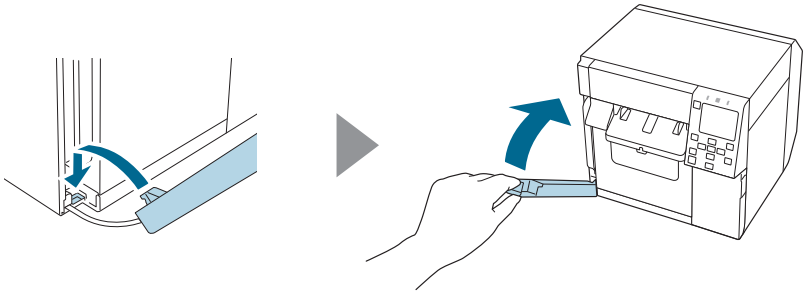
9. **Встановіть кришку модуля автоматичного різака і закріпіть її одним гвинтом.**



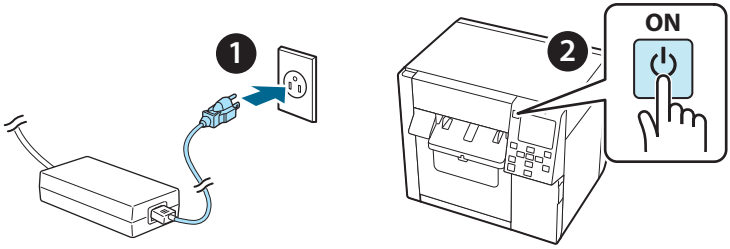
10. **Закрийте передню кришку.**



11. **Закрийте кришку сервісного блока.**



12. **Включіть кабель живлення в розетку електромережі та увімкніть принтер.**



13. **Щоб скинути лічильник автоматичного різака, на панелі управління принтера виберіть наступний пункт меню.**

    [Menu] - [Printer Status/Print] (Стан принтера/Друк) - [Auto Cut Counter] (Лічильник автоматичного різака) - [After Replacement] (Після заміни)

OT-CU40
Пайдаланушы нұсқаулығы

Бұл өнім (OT-CU40) тек CW-C4000 Series сериясына арналған қосалқы автоматты кескіш құрал болып табылады.

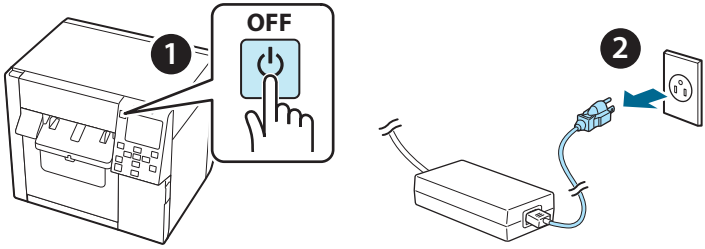
Бұл нұсқаулықта OT-CU40 өнімін ауыстыру және оны пайдалану кезіндегі сақтық шаралары сипатталған.

САҚ БОЛЫҢЫЗ

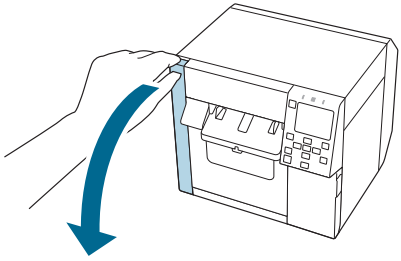
- ❏ Автоматты кескіш құралын құлатуға немесе оған соққы беруге болмайды. Бұл құралдың қалыпты жұмысының тоқтатуына әкелуі мүмкін.
- ❏ Автоматты кескіштің жылжымалы жүзін ұстамаңыз. Бұлай істеу жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ❏ Кескішті балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құралды ауыстыру әдісі

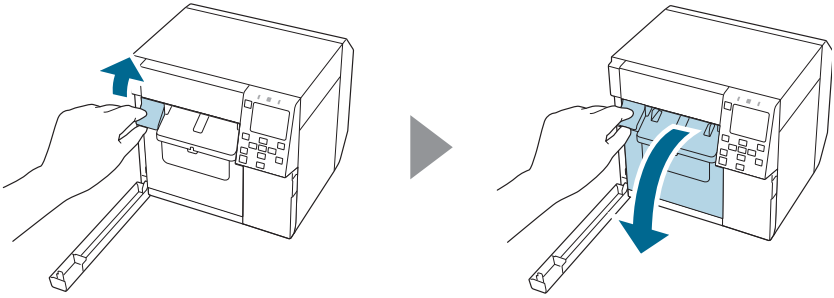
1. Принтерді өшіріп, қуат кабелін қуат розеткасынан суырыңыз.



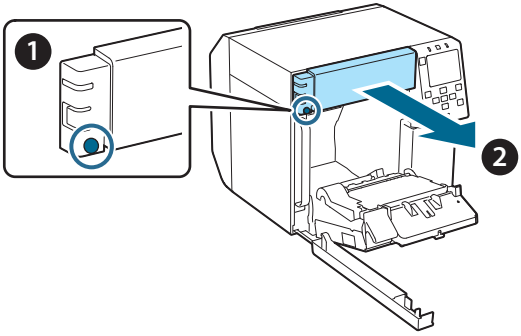
2. Пайдаланылған сия ыдысының қақпағын ашыңыз.



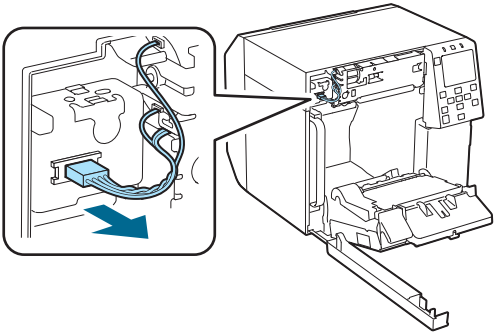
3. **Алдыңғы қақпақты ашыңыз.**



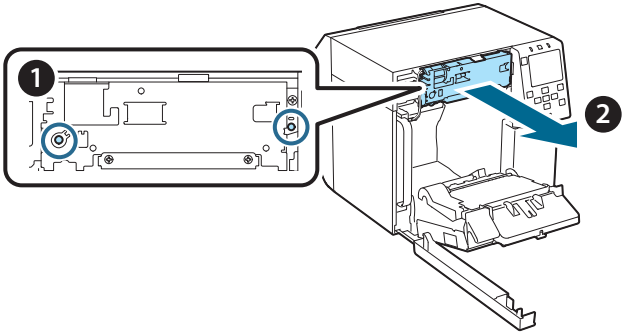
4. **Бір бұранданы Phillips бұрамабұрағышымен босатыңыз, содан кейін автоматты кескіштің қақпақ жиынтығын алыңыз.**



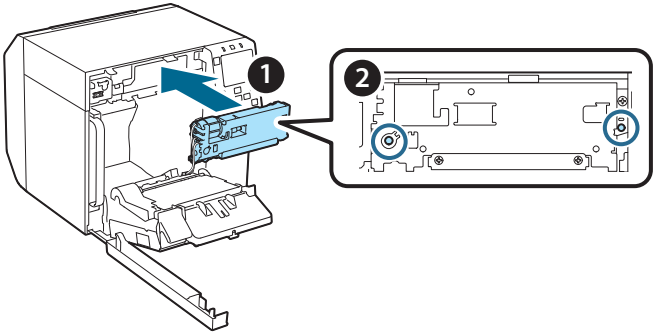
5. **Автоматты кескіш құралының коннекторын принтерден ажыратыңыз.**



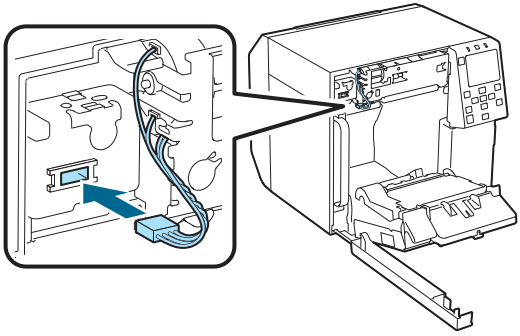
6. **Екі бұранданы Phillips бұрамабұрағышымен босатыңыз, содан кейін автоматты кескіш құралын алыңыз.**



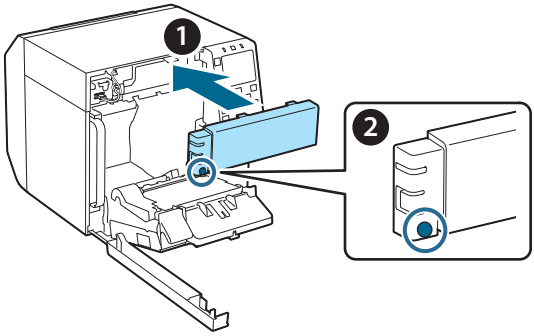
7. **Қосалқы автоматты кескіш құралын орнатыңыз және оны екі бұрандамен бекітіңіз.**



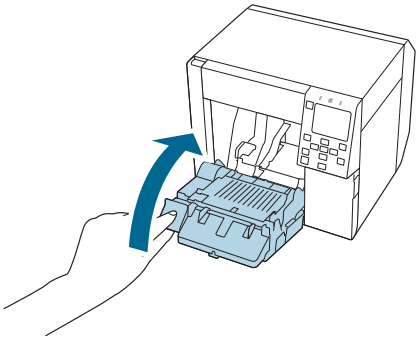
8. **Автоматты кескіш құралының коннекторын принтерге қосыңыз.**



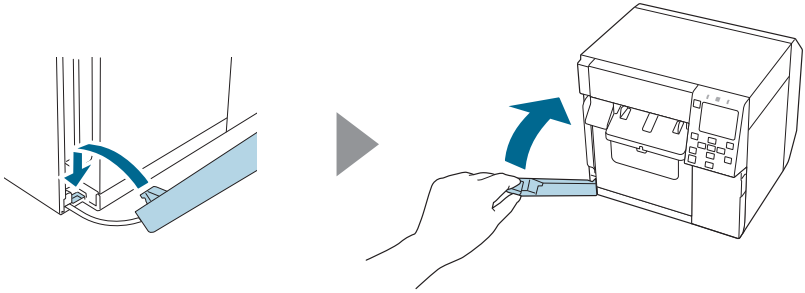
9. **Автоматты кескіш қақпағының жиынтығын бекітіңіз, содан кейін оны бір бұрандамен бекемдеңіз.**



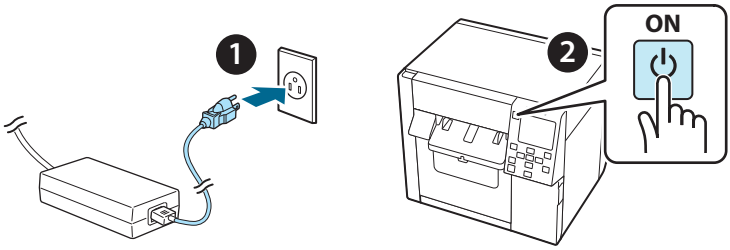
10. **Алдыңғы қақпақты жабыңыз.**



11. **Пайдаланылған сия ыдысының қақпағын жабыңыз.**



12. Қуат кабелін розеткаға салыңыз, содан кейін принтерді қосыңыз.



13. Автоматты кескіш есептегішін қалпына келтіру үшін басқару тақтасындағы келесі мәзірді таңдаңыз.

[Menu] - [Printer Status/Print] (Принтер күйі/басып шығару) - [Auto Cut Counter] (Автоматты кескіш есептегіші) - [After Replacement] (Ауыстырудан кейін)

OT-CU40

دليل المستخدم

هذا المنتج (OT-CU40) عبارة عن وحدة قاطع تلقائي بديلة تم تصميمها حصريًا لسلسلة CW-C4000 Series.

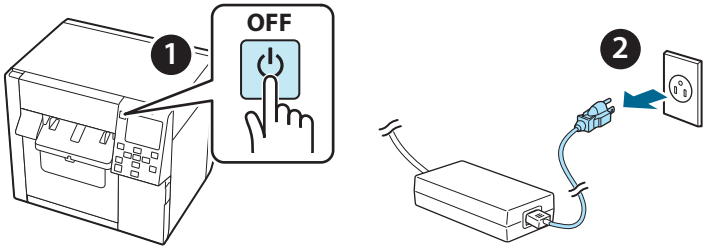
يوضح هذا الدليل كيفية استبدال المنتج OT-CU40 والاحتياطات اللازمة للتعامل معه.

تنبيه

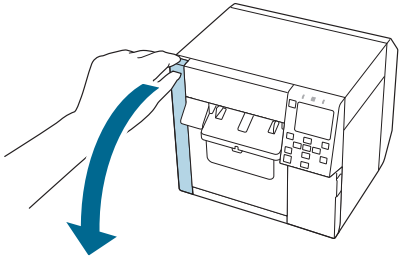
- ❏ لا تعرض وحدة القاطع التلقائي للتأثر من خلال إسقاطها أو اصطدامها. فقد يؤدي ذلك إلى توقف الوحدة عن العمل بشكلٍ طبيعي.
- ❏ لا تلمس الشفرة المتحركة للقاطع التلقائي. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات.
- ❏ يُخزَّن القاطع بعيدًا عن متناول الأطفال.

كيفية استبدال الوحدة

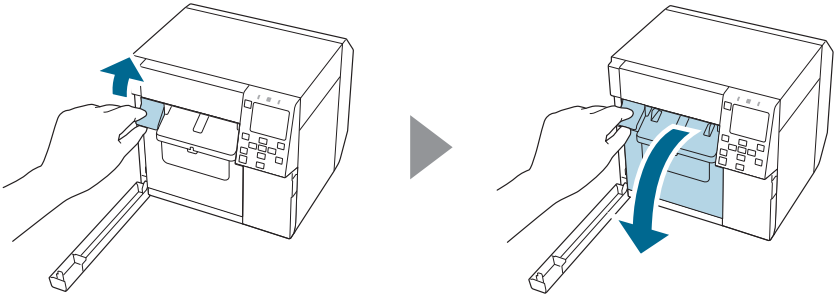
1. قم بإيقاف تشغيل الطابعة وافصل كابل الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.



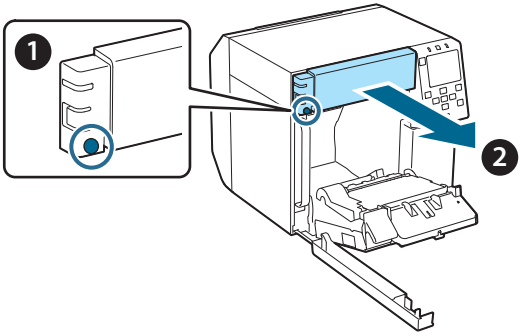
2. افتح غطاء صندوق الصيانة.



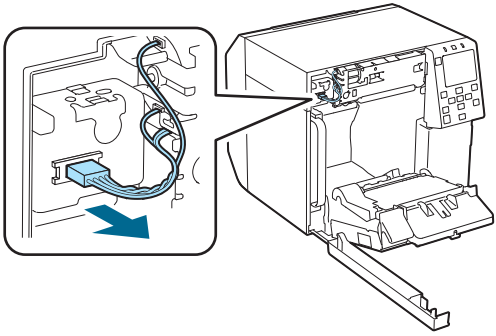
3. افتح الغطاء الأمامي.



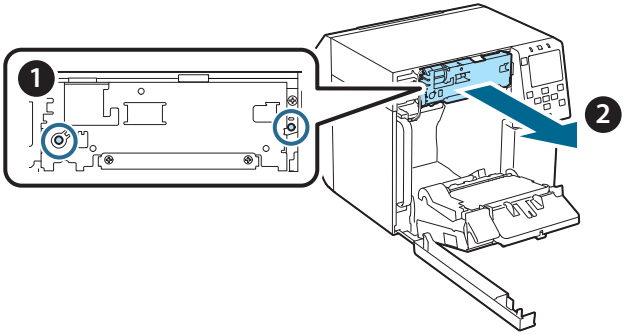
4. قم بفك برغي واحد باستخدام مفك براغي فيليبس، ثم قم بإزالة مجموعة غطاء القاطع التلقائي.



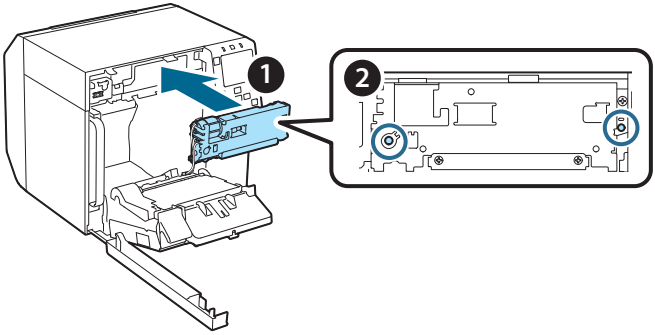
5. افصل موصل وحدة القاطع التلقائي عن الطابعة.



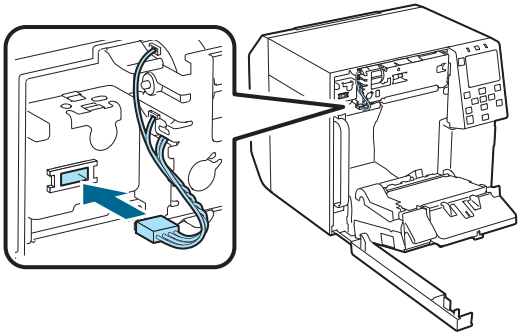
6. قم بفك اثنين من البراغي باستخدام مفك براغي فيليبس، ثم قم بإزالة وحدة القاطع التلقائي.



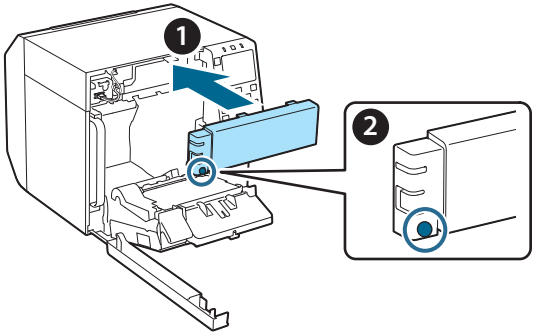
7. قم بتركيب وحدة القاطع التلقائي البديلة وتثبيتها باثنين من البراغي.



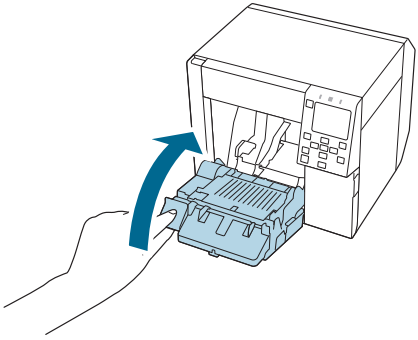
8. قم بتوصيل موصل وحدة القاطع التلقائي بالطابعة.



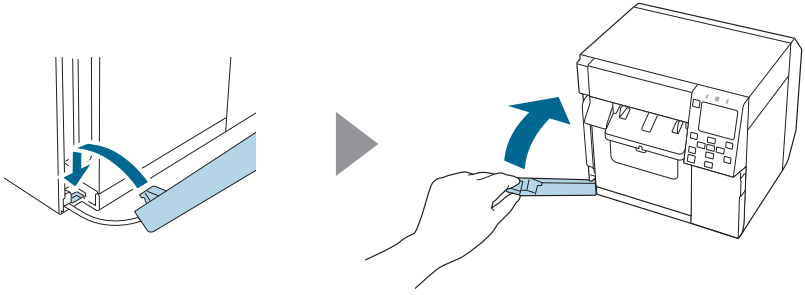
9. قم بتوصيل مجموعة غطاء القاطع التلقائي، ثم قم بتثبيتها ببرغي واحد.



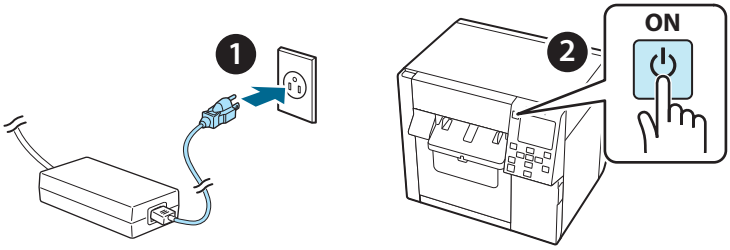
10. قم بإغلاق الغطاء الأمامي.



11. قم بإغلاق غطاء صندوق الصيانة.



12. قم بتوصيل كابل الطاقة بمأخذ تيار كهربائي، ثم قم بتشغيل الطابعة.



13. قم بتحديد القائمة التالية على لوحة التشغيل لإعادة ضبط عداد القاطع التلقائي.

[Menu] - [Printer Status/Print] (حالة الطابعة/طباعة) -
[Auto Cut Counter] (عداد القاطع التلقائي) - [After Replacement] (بعد الاستبدال)

OT-CU40
Manual Pengguna

Produk ini (OT-CU40) merupakan unit pemotong otomatis pengganti, khusus untuk CW-C4000 Series.

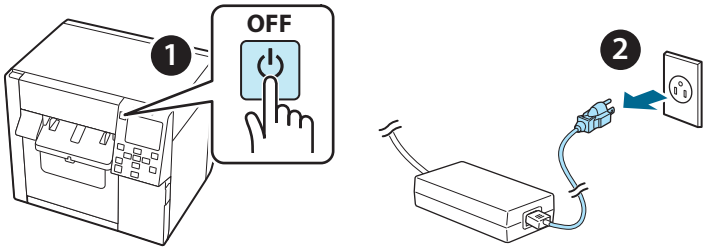
Manual ini menjelaskan cara mengganti OT-CU40 dan tindakan pencegahan saat menanganinya.

PERHATIAN

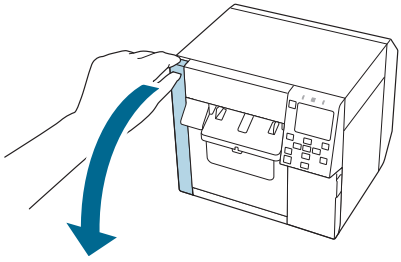
- ❏ Jangan membiarkan unit pemotong otomatis terkena benturan dengan menjatuhkan atau membenturkannya. Hal tersebut dapat menyebabkan unit berhenti beroperasi secara normal.
- ❏ Jangan menyentuh bilah bergerak pada pemotong otomatis. Hal tersebut dapat mengakibatkan cedera.
- ❏ Simpan pemotong jauh dari jangkauan anak-anak.

Cara Mengganti Unit

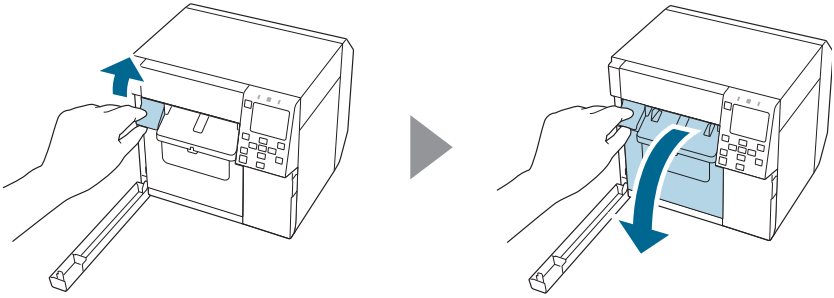
1. Matikan printer dan cabut kabel daya dari stopkontak daya.



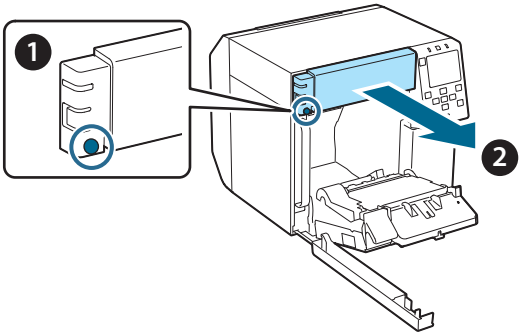
2. Buka penutup kotak pemeliharaan.



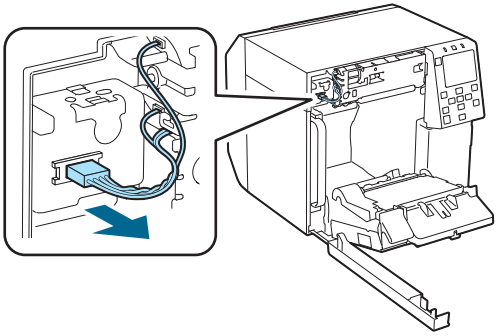
3. **Buka penutup depan.**



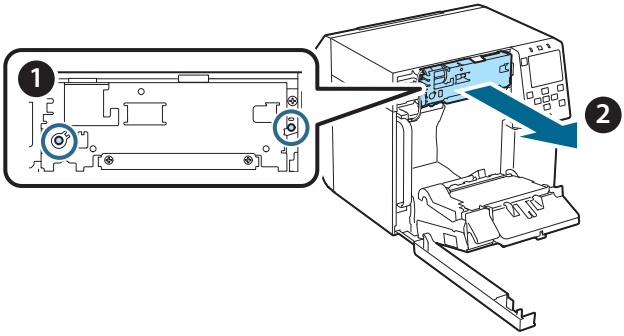
4. **Kendurkan satu sekrup menggunakan obeng Phillips lalu lepaskan set penutup pemotong otomatis.**



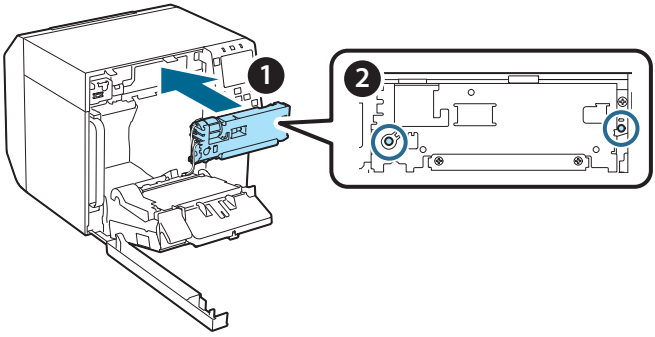
5. **Lepaskan konektor unit pemotong otomatis dari printer.**



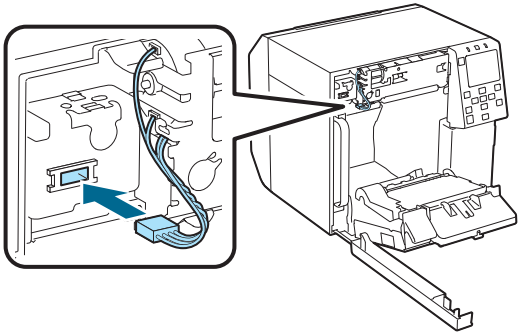
6. **Kendurkan dua sekrup menggunakan obeng Phillips lalu lepaskan unit pemotong otomatis.**



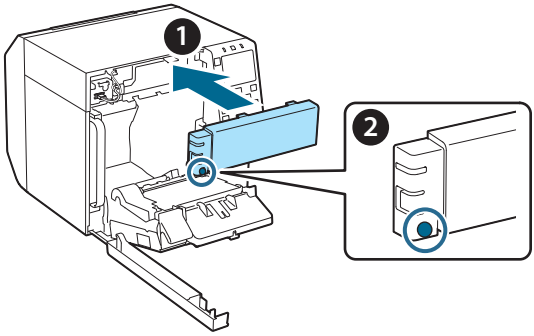
7. **Pasang unit pemotong otomatis pengganti lalu kencangkan menggunakan dua sekrup.**



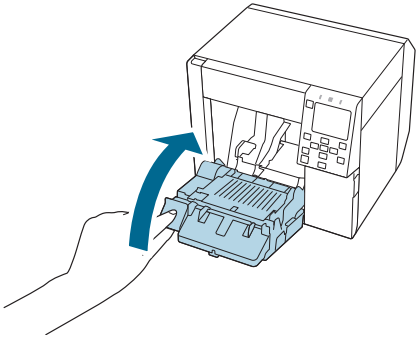
8. **Hubungkan konektor unit pemotong otomatis ke printer.**



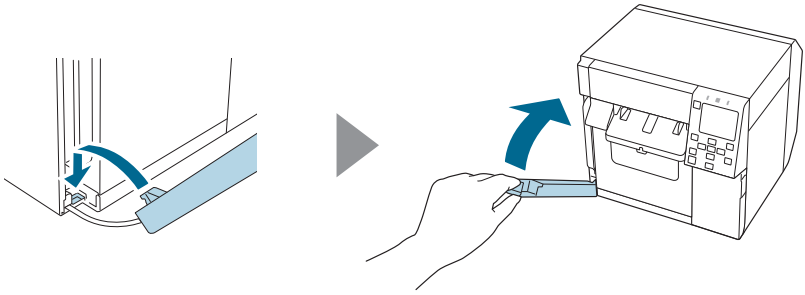
9. **Pasang set penutup pemotong otomatis lalu kencangkan menggunakan satu sekrup.**



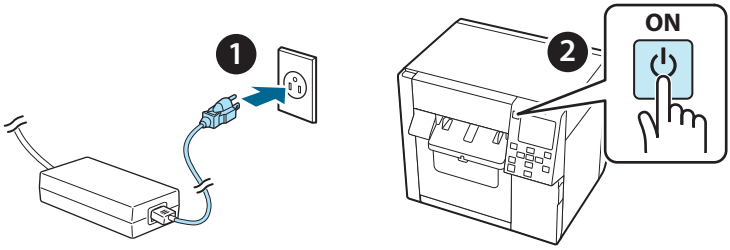
10. **Tutup penutup depan.**



11. **Tutup penutup kotak pemeliharaan.**



12. **Colokkan kabel daya ke stopkontak lalu nyalakan printer.**



13. **Pilih menu berikut di panel operasi untuk mengatur ulang penghitung pemotong otomatis.**

    [Menu] - [Printer Status/Print] (Status Printer/Cetak) - [Auto Cut Counter] (Penghitung Pemotongan Otomatis) - [After Replacement] (Setelah Penggantian)

OT-CU40
คู่มือผู้ใช้

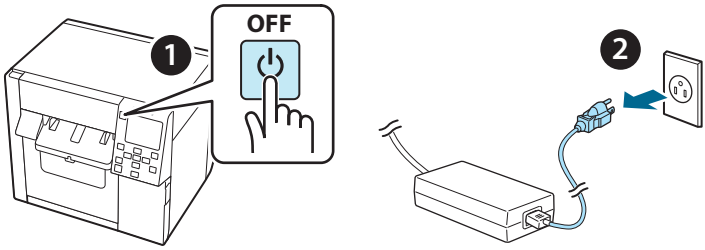
ผลิตภัณฑ์นี้ (OT-CU40) เป็นชุดหัวตัดอัตโนมัติทดแทนสำหรับ CW-C4000 Series เท่านั้น
คู่มือนี้อธิบายวิธีการเปลี่ยน OT-CU40 และข้อควรระวังในการจัดการ

ข้อควรระวัง

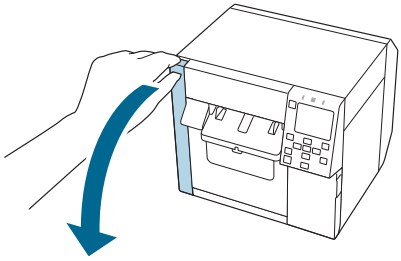
- ❏ อย่าให้ชุดหัวตัดอัตโนมัติกระแทกจากการตกหล่นหรือกระทบกระเทือน การทำเช่นนั้นอาจทำให้เครื่องหยุดทำงานตามปกติ
- ❏ ห้ามแตะใบมีดที่เลื่อนได้ของหัวตัดอัตโนมัติ การทำเช่นนี้อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ
- ❏ เก็บหัวตัดให้พ้ นจากมือเด็ก

วิธีการเปลี่ยนชุดหัวตัดอัตโนมัติ

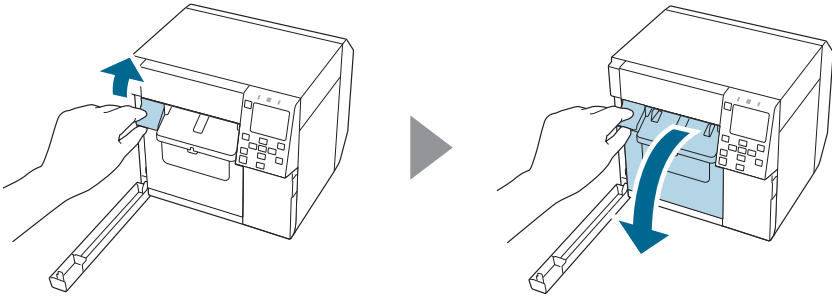
1. ปิดเครื่องพิมพ์และถอดสายไฟออกจากเต้ารับ



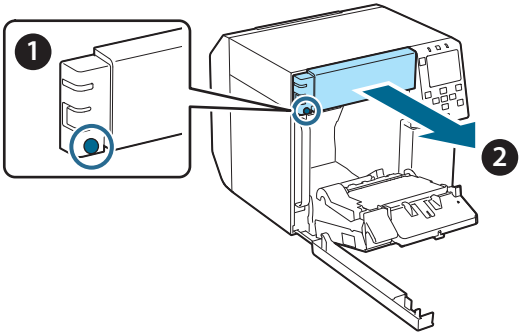
2. เปิดฝาครอบชุดดูแลรักษา



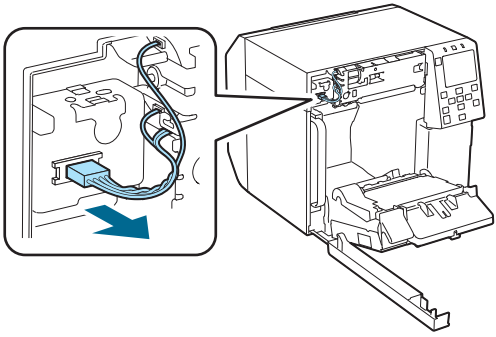
3. เปิดฝาครอบด้านหน้า



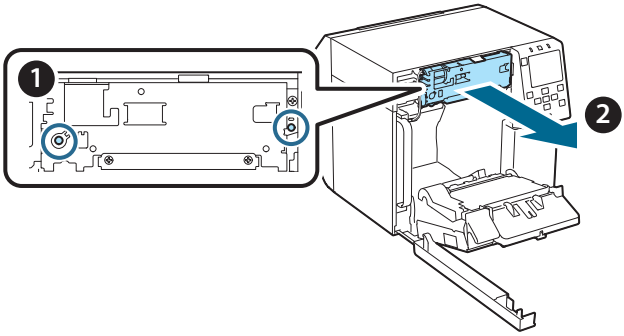
4. คลายสกรูหนึ่งตัวด้วยไขควงปากแฉก จากนั้นถอดชุดฝาครอบหัวตัดอัตโนมัติ



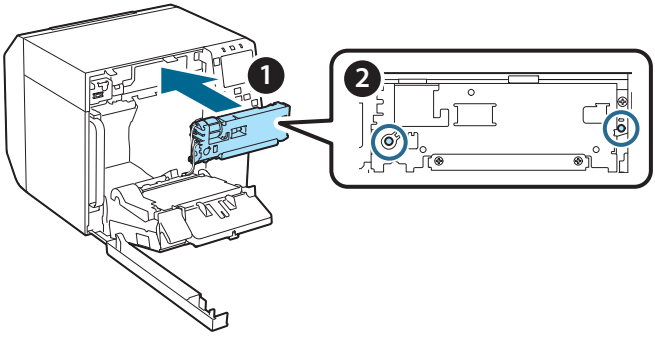
5. ถอดขั้วต่อของชุดหัวตัดอัตโนมัติออกจากเครื่องพิมพ์



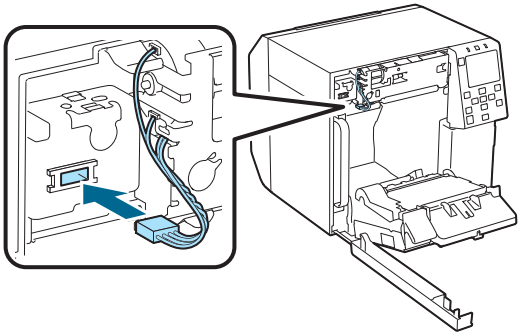
6. คลายสกรูสองตัวด้วยไขควงปากแฉก จากนั้นถอดชุดหัวตัดอัตโนมัติ



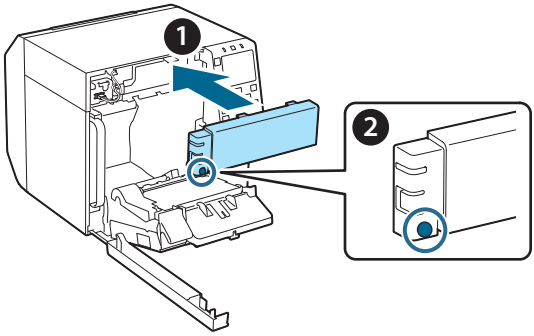
7. ติดตั้งชุดหัวตัดอัตโนมัติสำรองและยึดด้วยสกรูสองตัว



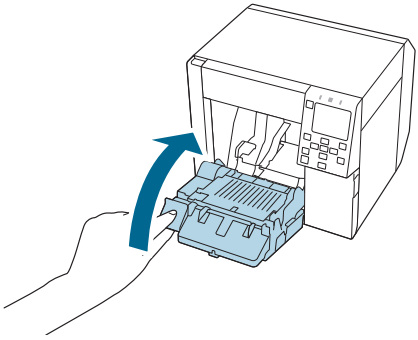
8. เชื่อมต่อขั้วต่อของชุดหัวตัดอัตโนมัติไปยังเครื่องพิมพ์



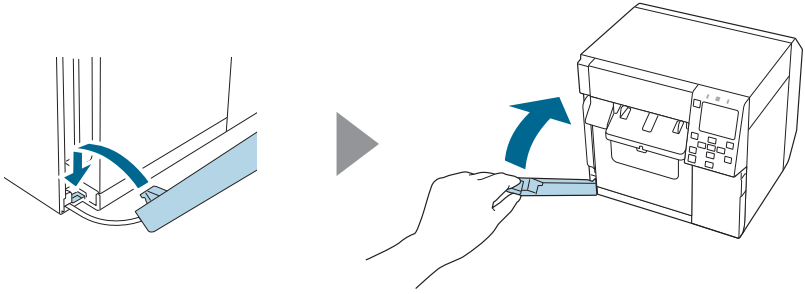
9. ติดชุดฝาครอบหัวตัดอัตโนมัติแล้วขันให้แน่นด้วยสกรูหนึ่งตัว



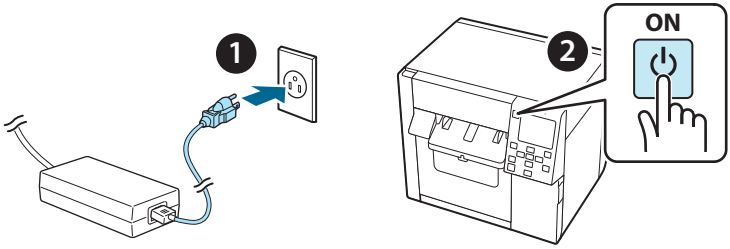
10. ปิดฝาครอบด้านหน้า



11. ปิดฝาครอบชุดดูแลรักษา



12. เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับไฟฟ้า จากนั้นเปิดเครื่องพิมพ์



13. เลือกเมนูต่อไปนี้บนแผงการทำงานเพื่อรีเซ็ตตัวนับของหัวตัดอัตโนมัติ

[Menu] - [Printer Status/Print] (สถานะเครื่องพิมพ์/การพิมพ์) - [Auto Cut Counter] (ตัวนับการตัดอัตโนมัติ) - [After Replacement] (หลังการเปลี่ยน)

OT-CU40
Hướng dẫn sử dụng

Sản phẩm này (OT-CU40) là bộ phận dao cắt tự động thay thế dành riêng cho thiết bị CW-C4000 Series.

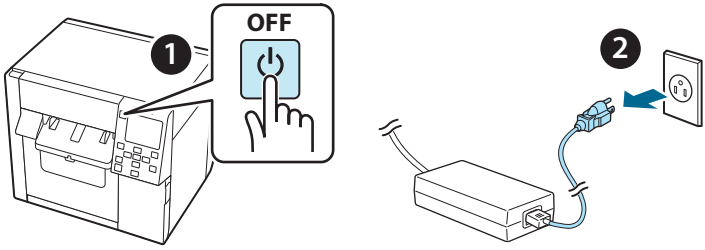
Hướng dẫn này giải thích cách thay thế OT-CU40 và các biện pháp phòng ngừa để xử lý bộ phận này.

THẬN TRỌNG

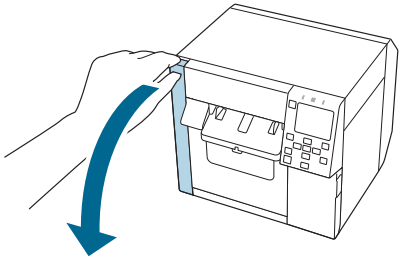
- ❏ Không để cho bộ phận dao cắt tự động chịu tác động do thả rơi hoặc chịu va đập. Làm như vậy có thể khiến cho bộ phận này không hoạt động bình thường.
- ❏ Không chạm vào lưỡi di chuyển của dao cắt tự động. Làm như vậy có thể dẫn đến thương tích.
- ❏ Cất dao cắt ở nơi xa tầm tay trẻ em.

Cách thay thế bộ phận

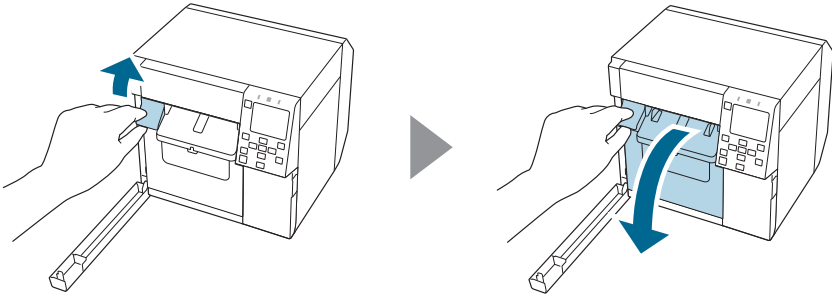
1. **Tắt máy in và rút phích cắm dây cáp nguồn khỏi ổ cắm điện.**



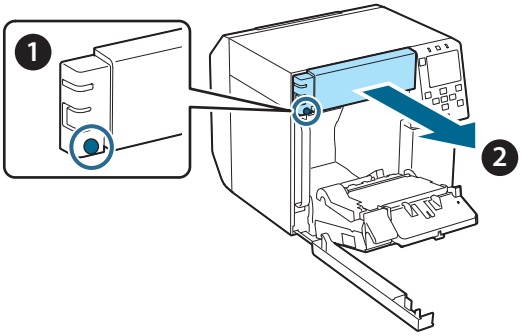
2. **Mở nắp hộp bảo dưỡng.**



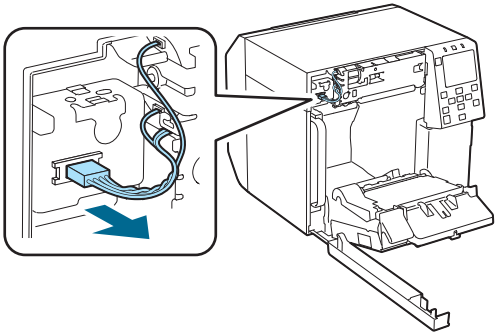
3. **Mở nắp trước.**



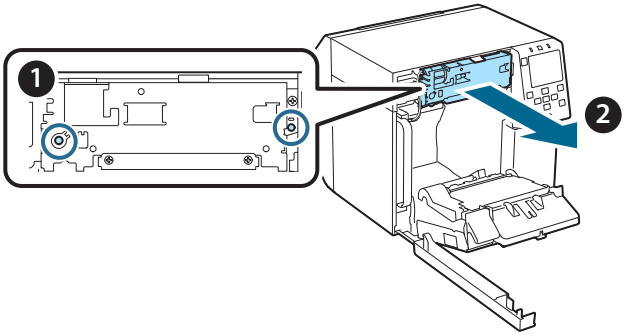
4. **Nới lỏng một con vít bằng tuốc-nơ-vít Phillips và sau đó tháo bộ nắp đậy dao cắt tự động.**



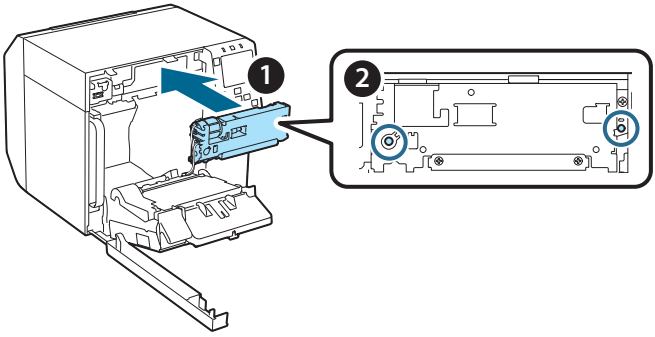
5. **Ngắt kết nối đầu nối của bộ phận dao cắt tự động khỏi máy in.**



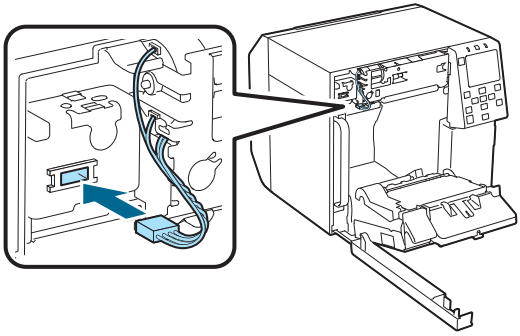
6. **Nới lỏng hai con vít bằng tuốc-nơ-vít Phillips và sau đó tháo bộ phận dao cắt tự động.**



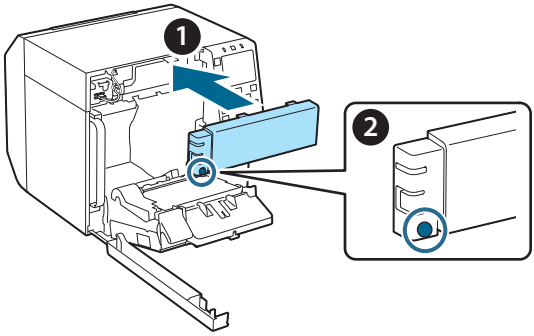
7. **Lắp bộ phận dao cắt tự động thay thế và cố định nó bằng hai con vít.**



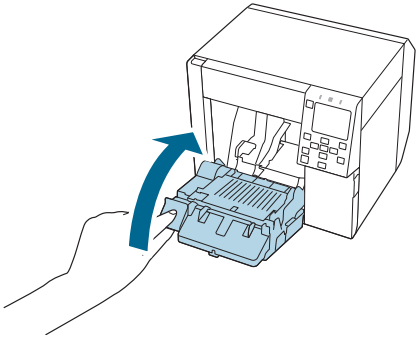
8. **Kết nối đầu nối của bộ phận dao cắt tự động vào máy in.**



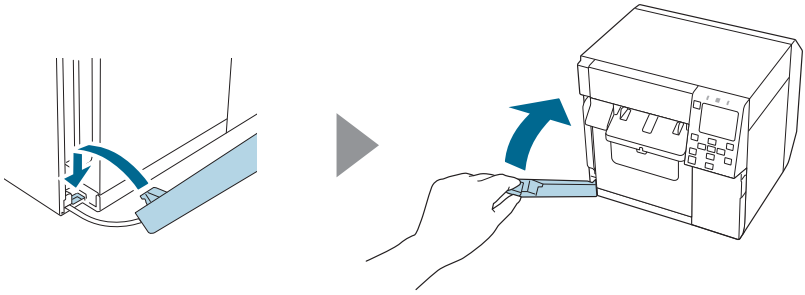
9. **Gắn bộ nắp đậy dao cắt tự động và sau đó cố định nó bằng một con vít.**



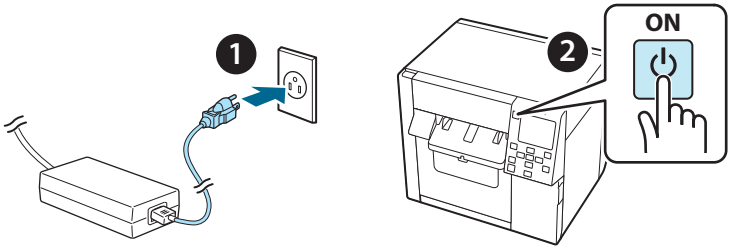
10. **Đóng nắp trước.**



11. **Đóng nắp hộp bảo dưỡng.**



12. Cắm phích dây cáp nguồn vào ổ cắm điện và sau đó bật máy in.



13. Chọn menu sau trên bảng điều khiển để thiết lập lại bộ đếm của dao cắt tự động.

[Menu] - [Printer Status/Print] (Trạng thái máy in/In) - [Auto Cut Counter] (Bộ đếm dao cắt tự động) - [After Replacement] (Sau khi thay thế)

OT-CU40
用户手册

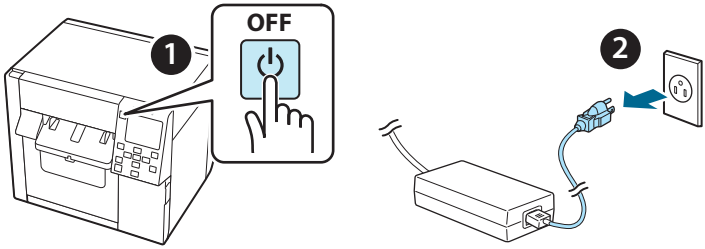
本产品 （OT-CU40）是 CW-C4000 Series 专用的更换用自动裁纸刀装置。
本手册说明更换 OT-CU40 的方法以及处理时的注意事项。

注意

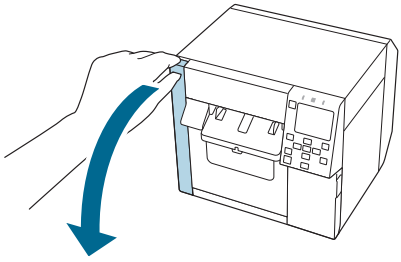
- ❑ 请勿让自动裁纸刀装置因掉落或碰撞而受到撞击。这样可能会导致装置停止其正常运行。
- ❑ 请勿触摸自动裁纸刀的移动刀片。这样可能会导致受伤。
- ❑ 请将裁纸刀放置在儿童接触不到的地方。

如何更换装置

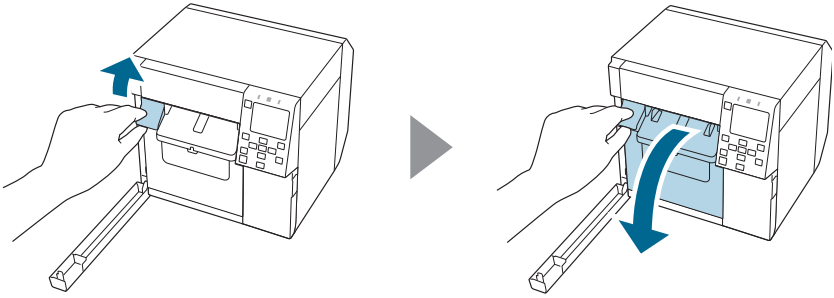
1. **关闭打印机，从电源插座拔下电源线。**



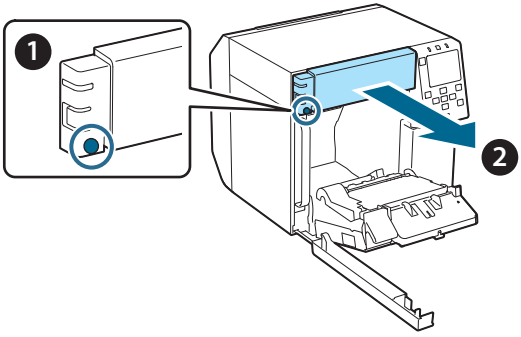
2. **打开维护箱盖。**



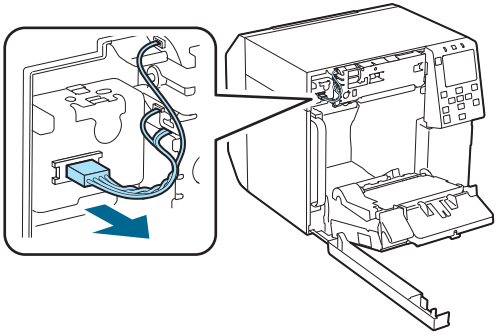
3. 打开前盖。



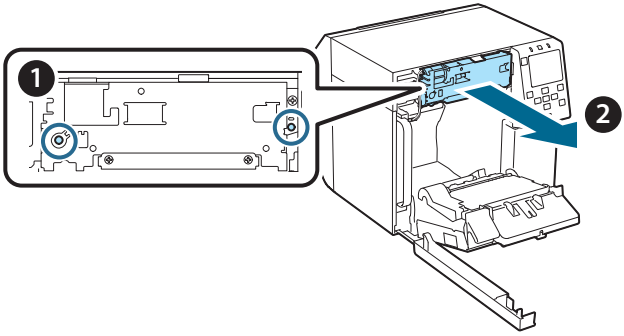
4. 用十字螺丝刀松开一颗螺丝，然后拆下自动裁纸刀盖组。



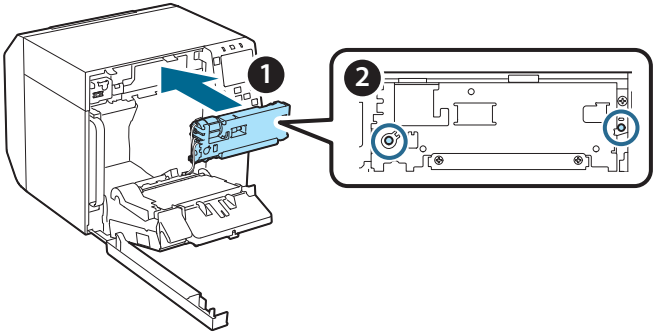
5. 从打印机上拔下自动裁纸刀装置的接头。



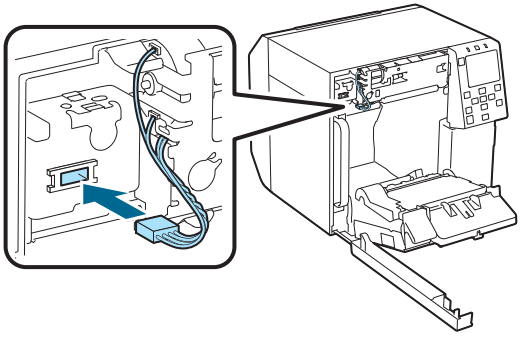
6. 用十字螺丝刀松开两颗螺丝，然后拆下自动裁纸刀装置。



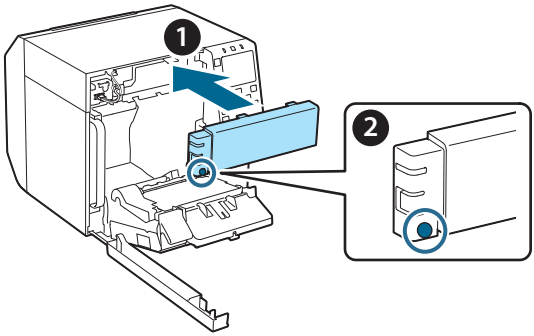
7. 安装用于更换的自动裁纸刀装置，并用两颗螺丝将其固定。



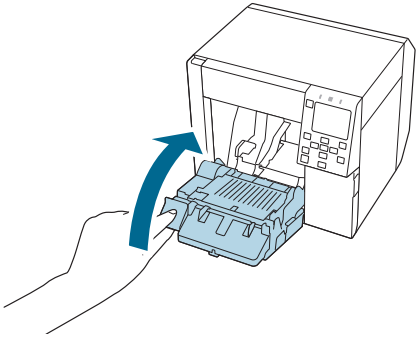
8. 将自动裁纸刀装置的接头连接到打印机。



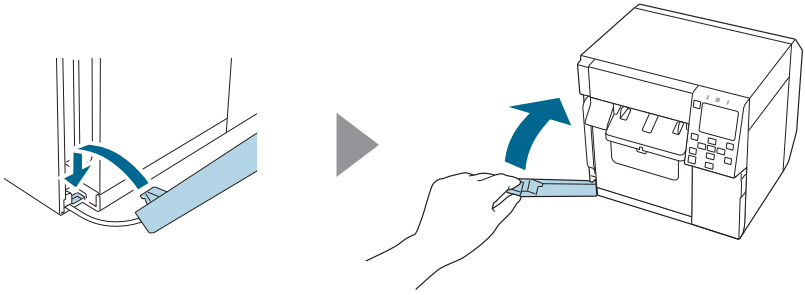
9. 装上自动裁纸刀盖组，然后用一颗螺丝将其固定。



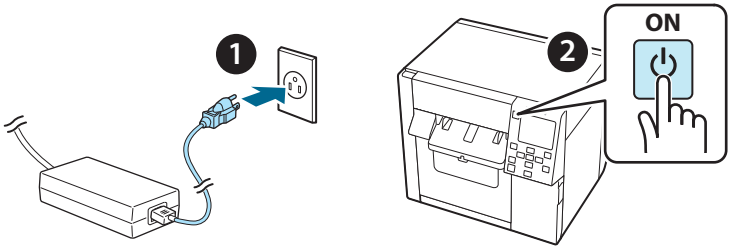
10. 关闭前盖。



11. 关闭维护箱盖。



12. 将电源线插入电源插座，然后打开打印机电源。



13. 在操作面板上选择以下菜单以重置自动裁纸刀的计数器。

    [Menu] - [打印机状态 / 打印] - [自动裁切计数器] - [更换后]

OT-CU40
使用手冊

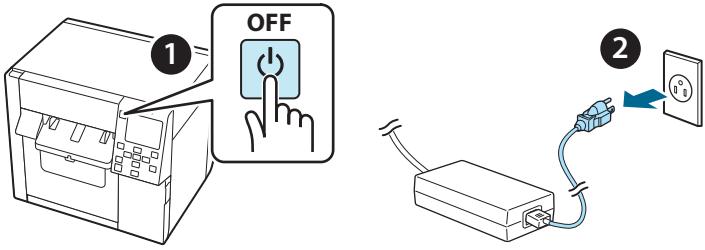
本產品 （OT-CU40）是 CW-C4000 Series 專用的更換用自動裁刀裝置。
本手冊說明如何更換 OT-CU40，以及處理上的注意事項。

注意

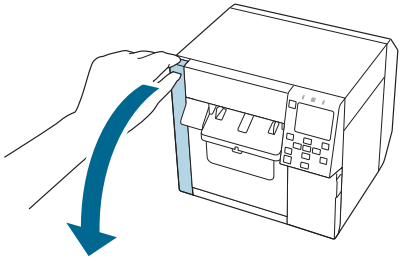
- ❏ 不要讓自動裁刀裝置因掉落或碰撞受到衝擊。如此可能造成裝置停止正常運作。
- ❏ 請勿碰觸自動裁刀的活動刀片。如此可能導致受傷。
- ❏ 請將裁刀存放於孩童無法取得的地方。

如何更換裝置

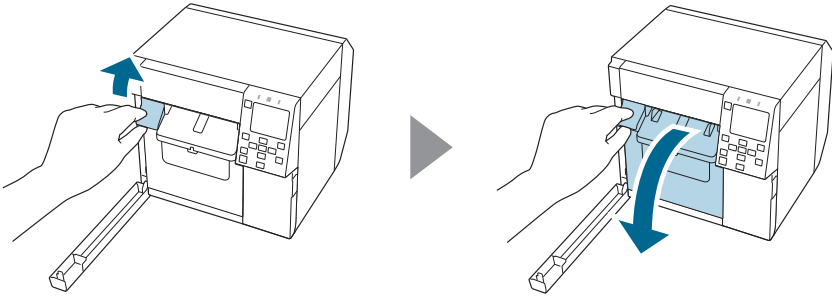
1. **關閉印表機並從電源插座上拔除電源線。**



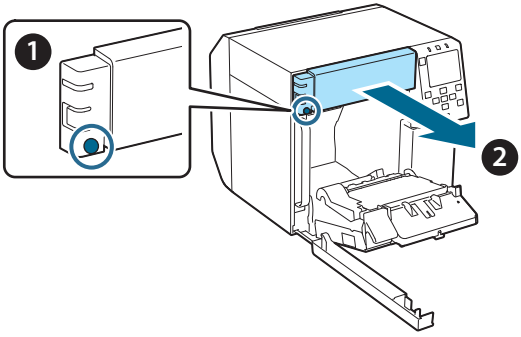
2. **打開廢棄墨水收集盒護蓋。**



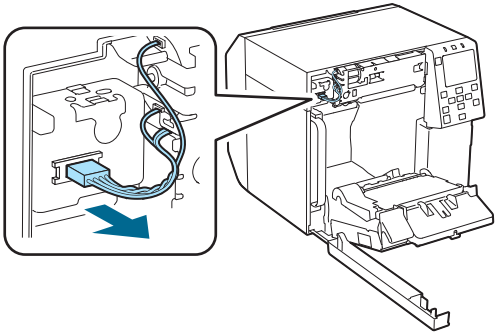
3. 開啟前蓋。



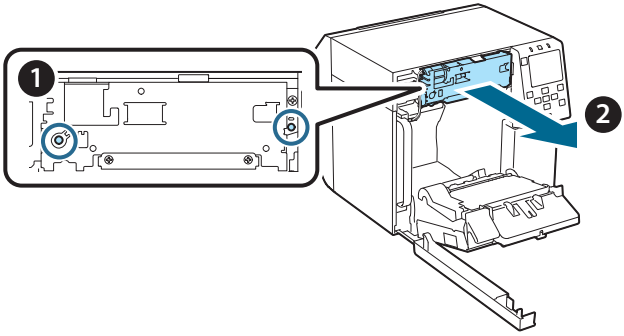
4. 用十字螺絲起子鬆開一顆螺絲，然後拆下自動裁刀護蓋組。



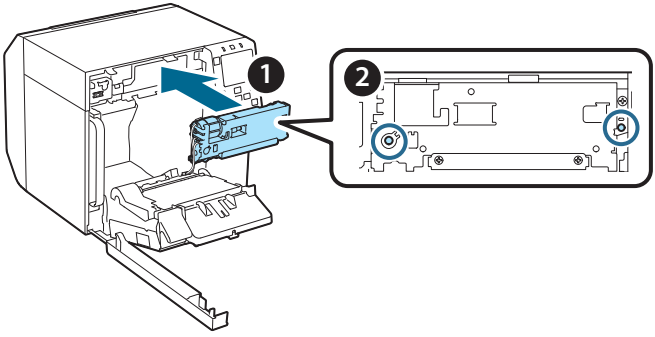
5. 從印表機上拔下自動裁刀裝置的接頭。



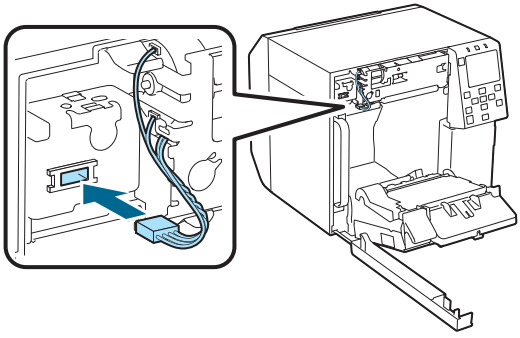
6. 用十字螺絲起子鬆開兩顆螺絲，然後拆下自動裁刀裝置。



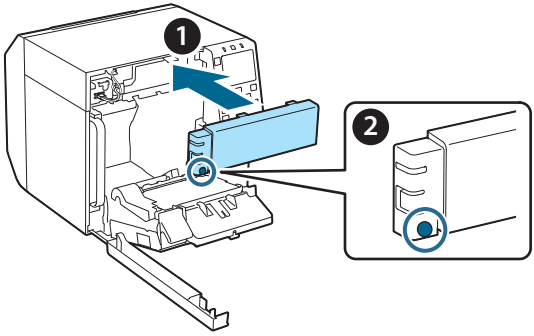
7. 安裝更換用自動裁刀裝置並用兩顆螺絲將其固定。



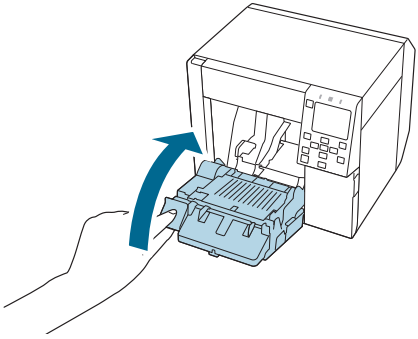
8. 將自動裁刀裝置的接頭連到印表機上。



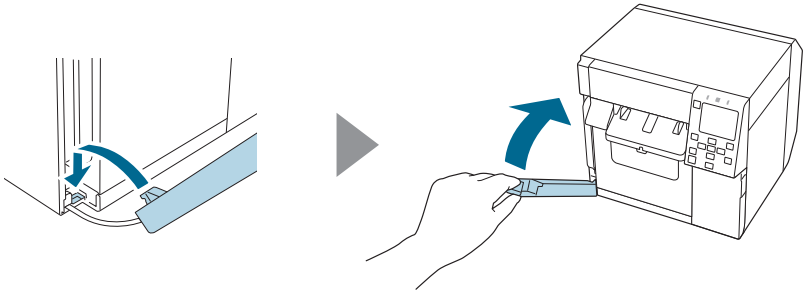
9. 安裝自動裁刀護蓋組，然後用一顆螺絲將其固定。



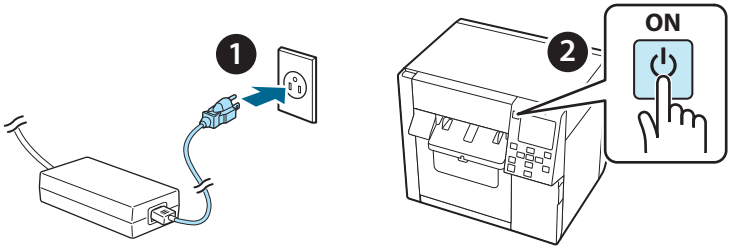
10. 關閉前蓋。



11. 關閉廢棄墨水收集盒護蓋。



12. 將電源線插入電源插座，然後打開印表機。



13. 在操作面板上選擇以下選單，重設自動裁刀的計數器。

[Menu] - [印表機狀態 / 列印] - [自動裁切計數器] - [更換後]

OT-CU40
사용자 설명서

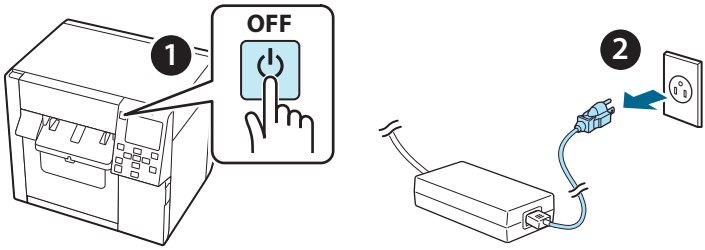
본 제품(OT-CU40)은 CW-C4000 Series 전용 교체용 오토 커터 유닛입니다.
이 설명서는 OT-CU40 의 교체 방법과 취급 시의 주의 사항을 설명합니다.

주의

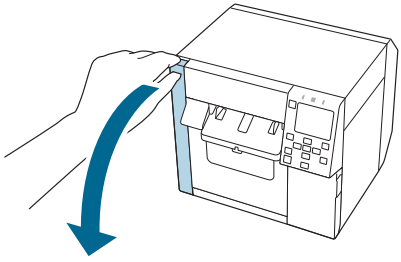
- ❏ 오토 커터 유닛을 떨어뜨리거나 부딪쳐서 충격을 가하지 마십시오. 그렇게 하면 유닛이 정상적으로 작동하지 않을 수 있습니다.
- ❏ 오토 커터의 가동 날을 만지지 마십시오. 부상을 입을 수 있습니다.
- ❏ 커터는 어린이 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

유닛 교체 방법

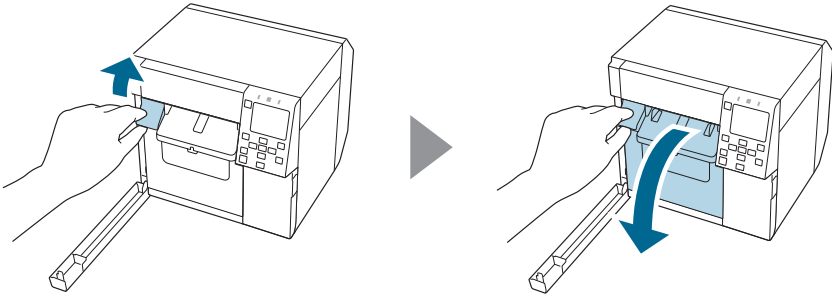
1. 프린터를 끄고 전원 콘센트에서 전원 케이블을 뽑습니다.



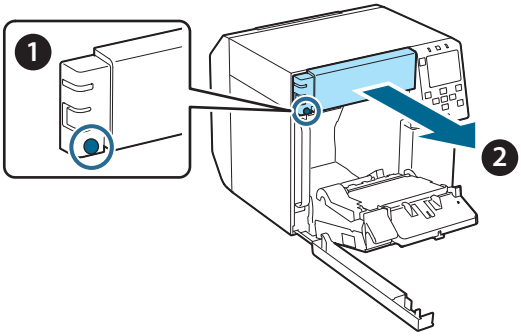
2. 유지보수 상자 덮개를 엽니다.



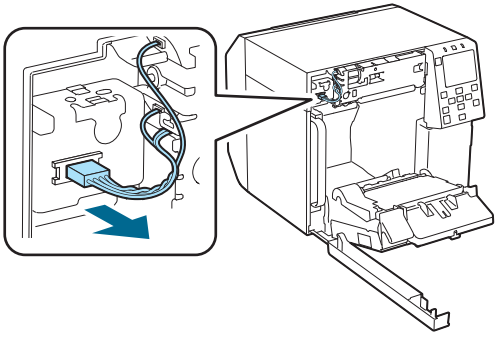
3. 전면 덮개를 엽니다 .



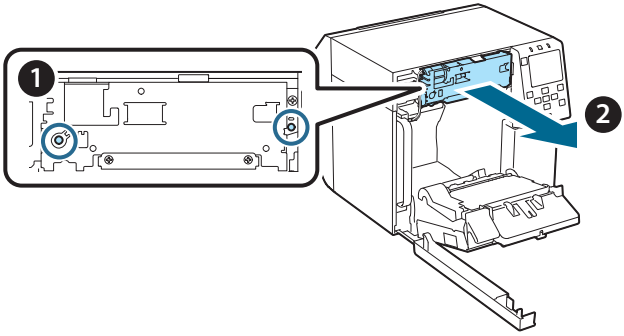
4. 십자드라이버로 나사 1 개를 풀고 오토 커터 커버 세트를 제거합니다 .



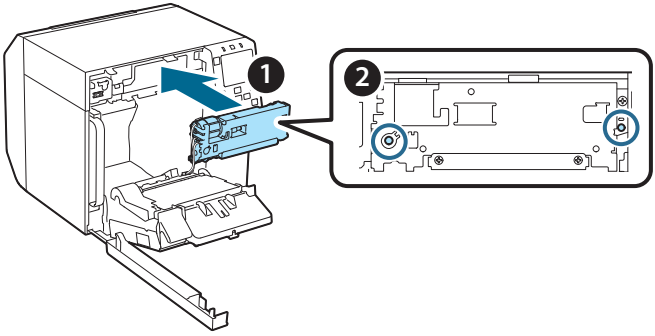
5. 프린터에서 오토 커터 유닛의 커넥터를 분리합니다 .



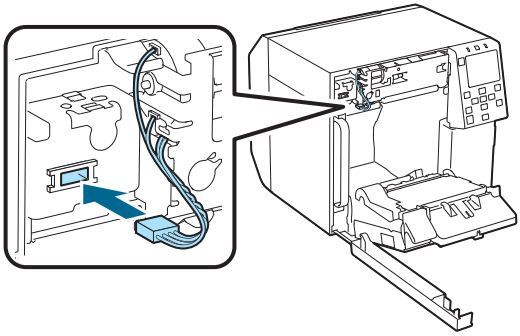
6. 십자드라이버로 나사 2 개를 풀고 오토 커터 유닛을 제거합니다 .



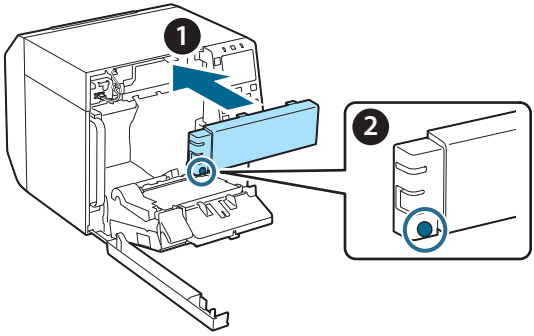
7. 교체용 오토 커터 유닛을 설치하고 나사 2 개로 고정합니다 .



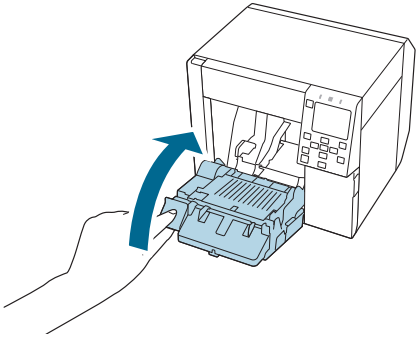
8. 프린터에서 오토 커터 유닛의 커넥터를 연결합니다 .



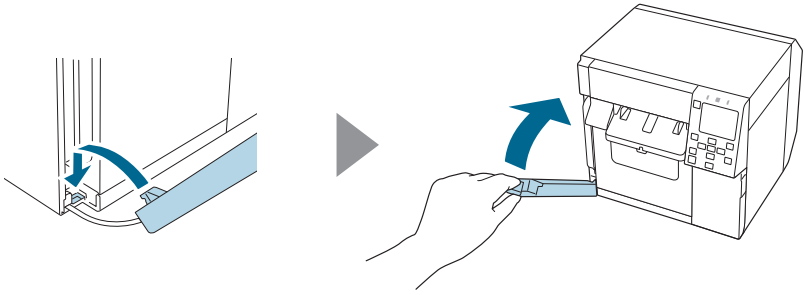
9. 오토 커터 커버 세트를 부착한 후 나사 1 개로 고정합니다 .



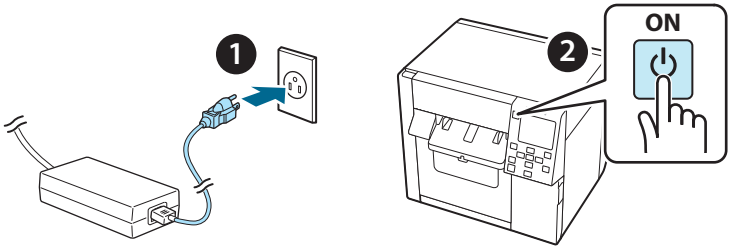
10. 전면 덮개를 닫습니다 .



11. 유지보수 상자 덮개를 닫습니다 .



12. 전원 케이블을 전원 콘센트에 꽂은 다음 프린터를 켭니다 .



13. 오토 커터의 카운터를 재설정하려면 조작 패널에서 다음 메뉴를 선택하십시오 .

    [Menu] – [프린터 상태 / 인쇄] – [자동 절단 카운터] – [교체 후]

OT-CU40
ユーザーズマニュアル

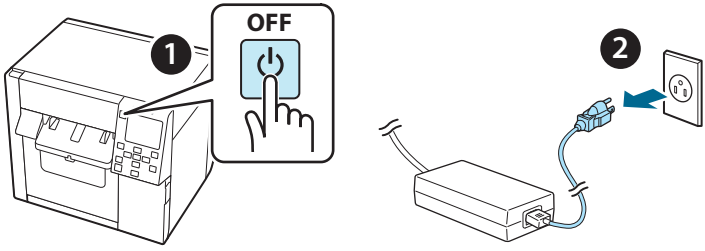
本製品（OT-CU40）は CW-C4020 専用の交換用オートカッターユニットです。
本マニュアルは OT-CU40 の交換方法、取り扱い上の注意点などについて説明しています。

注意

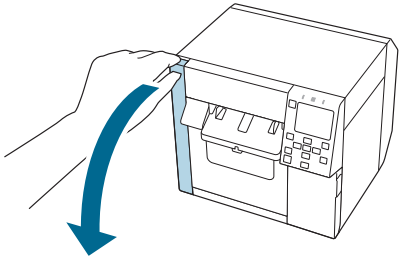
- ❏ オートカッターユニットに落としたりぶつけたりして衝撃を与えないでください。正常に動作しなくなるおそれがあります。
- ❏ オートカッターの可動刃に手を触れないでください。けがをするおそれがあります。
- ❏ カッターは子どもの手の届く場所に保管しないでください。

交換方法

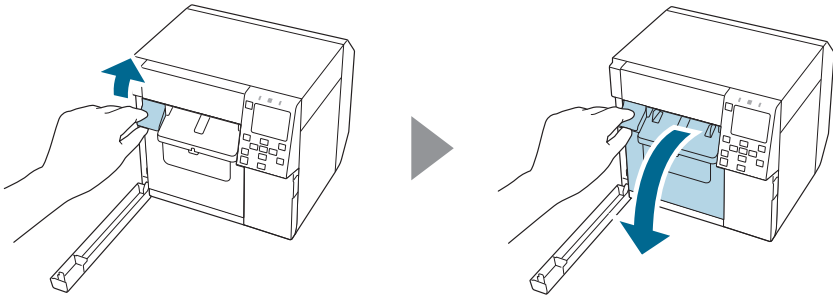
1. プリンターの電源を切り、電源ケーブルをコンセントから抜きます。



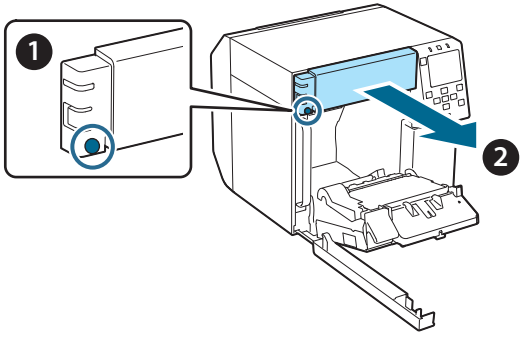
2. メンテナンスボックスカバーを開けます。



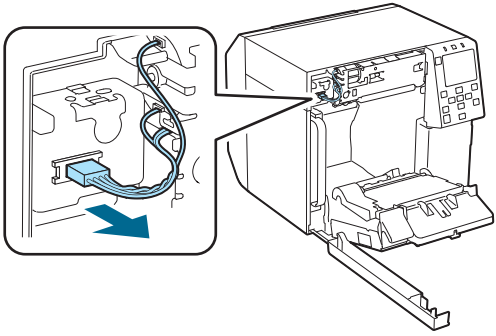
3. 前面カバーを開けます。



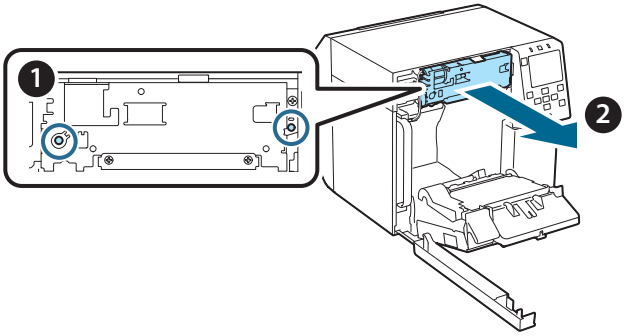
4. プラスドライバーでネジ１本をゆるめて、
オートカッターカバーセットを外します。



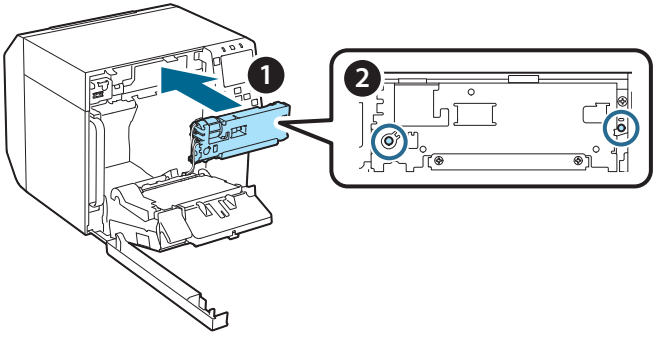
5. オートカッターユニットのコネクターを本体から外します。



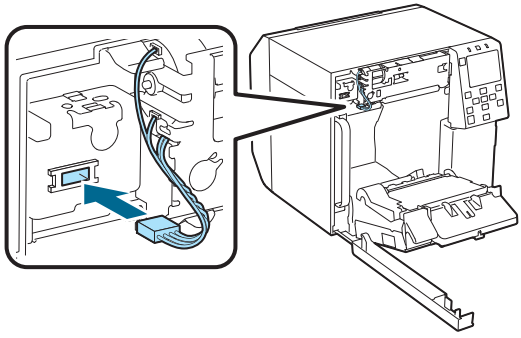
6. プラスドライバーでネジ２本をゆるめて、
オートカッターユニットを外します。



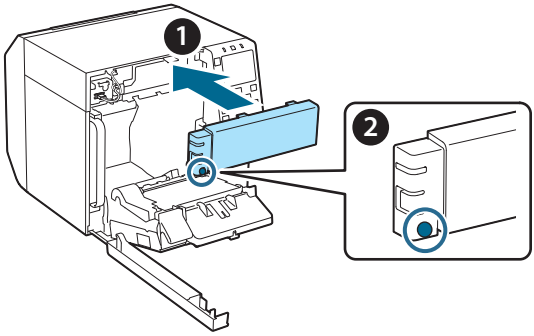
7. 交換用のオートカッターユニットを取り付けて、
ネジ２本で固定します。



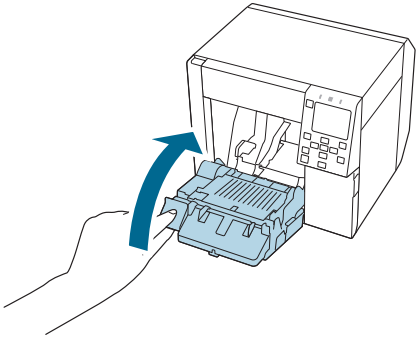
8. オートカッターユニットのコネクターを本体に接続します。



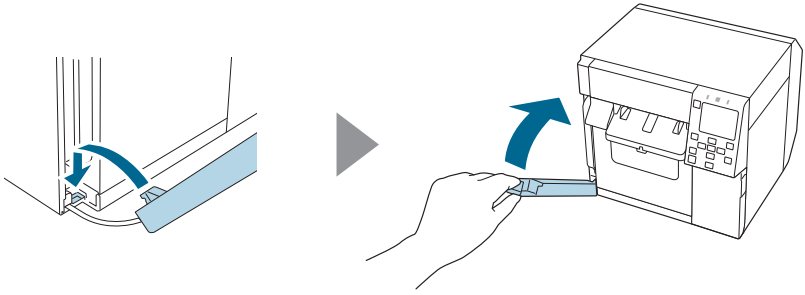
9. オートカッターカバーセットを取り付けて、
ネジ１本で固定します。



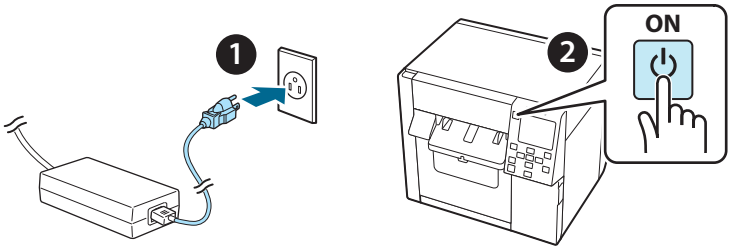
10.前面カバーを閉めます。



11.メンテナンスボックスカバーを閉めます。



12.電源ケーブルをコンセントに挿し、プリンターの電源を入れます。



13.本体パネルから以下の手順で、オートカッターの稼働回数をリセットしてください。

[Menu] – [情報確認 / 印刷] – [オートカッターカウンター] – [交換後]

©Seiko Epson Corporation 2021.

M00143500